



Durante reunion di algun ora ku promé minister Rhuggenaath

PDVSA ta deseá di keda involukrá ku Refineria Isla



BLUES DEN RIFFORT VILLAGE

WILLEMSTAD.- Fundashon Bon Intenshon i Ofisina di Turismo por mira atras riba un eksitoso evento di Blues den Riffort Village. E proyekto ku tabatin komo meta pa trese Kòrsou e legendario 'Rhythm & Blues Cruise' a logra di atraé un públiko grandi den Riffort Village pa presentashon di tres artista di Blues. Mension spesial durante dje konsierto mester bai pa Christon 'Kingfish' Ingram. E mucha hòmer aki ta un fenómeno bibu komo kitarista i ku pronto lo e bira un leyenda bibu. Riba foto nos por apresia 'Kingfish' durante di su presentashon ayera tardi den Riffort Village.



LOKAL

Ekonomia a kontraé durante promé kuartal



LOKAL

CDC ta ser strobá pa sigui dialisá pashènt na Kòrsou!

Building Depot WAS 1149,- **41,-** Monthly
999,-

LG 50" Smart LED Full HDTV

3 Year Easy Payment Plan
memberservicescuracao.com

La Curacao NEWS

NOS TA ASEPTA BON DI 10 LUNA 4 i 1 LUNA

ENCA, R.M.PIETERZ, CZIGANDY, M. POLONIUS, CHENURRAI

NOS TA ASEPTA RIBA CELULAR I TABLET TAMBE

Durante reunion di algun ora ku promé minister Rhuggenaath

PDVSA ta deseá di keda involukrá ku Refineria Isla

Lo instalá komishon pa sigui atendé palabrashonnan

WILLEMSTAD.- Porfin ayera gobièrnu di Kòrsou a logra di sinta ku ehekutivonan tòp di PDVSA komo tambe di gobièrnu di Venezuela pa papia riba

Refineria Isla. E delegashon di Venezuela, konsistiendo di entre otro presidente di PDVSA Sr. Dr. Nelson Martínez, Vise-Minister di Relashonnan den Karibe

Sr. Raul Licausi, i tambe Visepresidente PDVSA Sr. Guillermo Blanco i otro ehekutivonan a yega ayera

Sigui lesa pagina 43



...Riba foto por mira e reunion ku tur aktor ayera tardi den Fòrti...

GETTING IN TROUBLE IS EASY.
GETTING OUT, NOT SO MUCH.



Seguro di responsabilidat sivil pa empresa

UN EMPLEADO A SLEP i kibra su brasa, pa motibu di un èrko ku ta lèk awa. Of e palu di bandera di kompania ta kai riba e kliente su outo nobo. Semper lo por tin aksidente.

PUNTRA KUALKE NEGOSHI ku a yega di pasa aden: un demanda pa daño relashoná ku responsabilidat sivil di empresa - sea hustu of inhustu - ta duna e sensashon di ta den un laberinto sin salida. Un seguro di responsabilidat sivil pa empresa ta protehá bo negoshi kontra e riesgo di responsabilidat sivil legal i ta kubri leshon personal i daño material okashoná pa e asegurado.

Tuma kontakto awe mes ku nos, pa nos splikabo kon nos ta tene bo negoshi for di e laberinto di lei.

mcis@mcb-bank.com | 466 1855

MCIS
MADURO & CURIEL'S INSURANCE SERVICES

CARNAVAL CASINO
WEEKLY SCHEDULE

MONDAY
10 AM-10 PM **9X POINTS**

TUESDAY
10 AM-10 PM **2X POINTS**
2 PM CARNAVAL BINGO

WEDNESDAY
10 AM-6 PM **2X POINTS**
9-10-11 PM ROLL THE DICE CASH CUBE

THURSDAY
10 AM-10 PM **3X POINTS**

FRIDAY
10 AM-6 PM **2X POINTS**
9-10-11 PM ROLL THE DICE CASH CUBE

SATURDAY
10AM-6 PM **2X POINTS**
2 PM CARNAVAL BINGO
9-10-11 PM 1,2 OR 3?

SUNDAY
10 AM - 10 PM **2X POINTS**
2 PM CARNAVAL BINGO

CARNAVAL CASINO
CURAÇAO

More than just a Casino!
"Keep it fun, Play responsibly!"
Opening hours: 10:00 AM - 4:00 AM

Silensio hermético relashoná ku investigashon na ENNIA

WILLEMSTAD. - Tin un silensio hermético relashoná ku investigashon ku a tuma lugá ayera na Ennia.

Di parti di Ministerio Públiko por a konfirmá solamente ku Fiskal i Hues Komisario tabata na Ennia, pero no por a bisa den kuadro di kua investigashon esaki a tuma lugá.

For di fuentenan digno di krédito EXTRA a komprende ku ta henter dia Fiskal i Hues i un persona mas tabata pasa den kasi tur departamento di Ennia i asina akumulando informashon i dokumento. Nan a bai ku basta dokumento.

E personanan aki a pasa kasi henter dia den Ennia.

E promé informe ku EXTRA a haña, ta indiká ku ta trata di investigashon Avior, ku ta e kaso kaminda ku a arestá un hòmber di nashonalidat chines ku mas ku 1 mion florin den su poder i a konfiská vários outo luho.

Miéntas otro rumornan ta sirkulá ku e investigashon aki tin di aber ku e kaso ku mañan ta kuminsá den Korte Penal di Promé Instansia, ku ta e investigashon kontra di Presidente Direktor di Banko Sentral, Sr. Emsley Tromp.

Manera ariba menshoná e silensio ta hermético i ta ferwagt ku den kurso di awe Ministerio Públiko tin un informe ofisial pa loke ta trata e investigashon ku a tuma lugá ayera na Ennia.

Un dado momentu asta tabatin e indikashon ku lo mester a bai Banko Sentral tambe, pero segun nos fuente esei no tabata e kaso.

Fiansa Chiki Fiansa Kumbiniente Fasil i lihé 35 aña di Servisio Servisio Amigabel Sin but ora paga e kuenta prome ku tempu

Nos ta e MIHÓ ALTERNATIVA, na momentu di mantenshon di bo kas.

island finance

Nos solo Semper ta bria p'abo!

Punda 461-3816 • Saliña 461-1266 Sta. Maria 869-3955 • Goisco 738-4732

www.islandfinancecuracao.com f Island Finance Curacao @IFCuracao

*Suheto na aprobashon di krédito i verifikashon di dokumento.

extra
...number 1

www.extra.cw

Sleep Nice **SLEEP NICE**
SAMIRA MATRASSENFABRIEK

TA FURA BO MATRAS DI MAINTA PA ATARDI!

868-1892
869.6730 • 869.6731

25% OFF

PREPAID HD KIT PRICE
was ~~NAf 79.~~

Facebook grátis
ora bo kombiná data i yamada

Ademas bo ta haña

- Mas data
- Mensahe di WhatsApp ilimitá
- Yamada di Digi-pa-Digi ilimitá
- Rolover di data i yamada ilimitá

Skohe bo social media preferi

Digicel

My Digicel Solamente optenibel via My Digicel app

NOW NAf 59 LIMITED TIME OFFER!

EVEN MORE REASON TO BE JOLLY THIS SEASON!

CALL NOW: 465-4398

WWW.DIRECTVCARIBBEAN.COM/AN

DIRECTV pre-paid | HD

28 **DESKUENTO**
 ÒKTOBER
 9.00AM - 1.00PM NA GARAGE CORDIA DEN ZEELANDIA

DI 10% TE KU 45%
 RIBA PIESA, BATERIA, RADIATOR I TAYER



Big Mac & Coca-Cola



Bishita trytoexplain.net pa haña un rekompensa speshal.

Purba. Saborié #Purbasprika



i'm lovin' it

Parlamentario Giselle McWilliam:

Kòrsou mester haña su mes representashon na konsuladonan importante

WILLEMSTAD.- Kòrsou mester haña representashon na konsuladonan ku ta importante pa aspektonan ku tin di aber ku ekonomia di nos pais. Esei ta opinion di e parlamentario Giselle McWilliam despues ku resientemente el a bishitá Nashonnan Uni. EXTRA a duna diferente informashon di e bishita aki.

Den pasado, e tempu ei Antia di 6, tabatin representashon na diferente embahada ku tabata konsiderá importante pa e islanan ku tabata forma

konstelashon antiano. Asina tabatin representantenan na e embahada di Reino na Caracas, Trinidad & Tobago, Santo Domingo, Cuba i Brasil. Despues di tempu a para e representashon aki. Un di e argumentonan tabata ku e representantenan aki a bira muchu karu pa presupuesto di gobièrnu. Poko poko a sera nan te ku finalmente no tin representashon mas. A keda e ministernan plenipotensiarario na Ulanda

Sigui lesa pagina 41

IMPACTO VACATURES

VOOR DIVERSE PROJECTEN IN NEDERLAND ZIJN WIJ DOORLOPEND OP ZOEK NAAR DE VOLGENDE FUNCTIES:

FLENSMONTEUR

Je bent verantwoordelijk voor het onderhouden, vervangen, monteren en demonteren van flensverbindingen van leidingen, kleppen, afsluiters en andere appendages conform de gestelde eisen.

PIJPFITTER

Je voert in teamverband of zelfstandig alle voorkomende (de)montage- en pijpfitwerkzaamheden uit. Je kunt zelfstandig inmeten van al het leidingwerk en de eventuele appendages.

TIG / COMBI LASSER

In deze functie las je in een Industriële omgeving zelfstandig constructie werk en/of pipleidingen. Het materiaal varieert van RVS tot aluminium en staal.

TIMMERMAN

Je werkzaamheden kunnen bestaan uit het construeren, repareren of monteren van diverse houten constructies als ook betontimmeren en machinale houtbewerkingen.

De personen die wij zoeken zijn bereid om op projectbasis aan de slag te gaan • Je beheerst de Nederlandse taal goed in woord en geschrift • Werkervaring opgedaan buiten Curaçao is een vereiste • Het behalen van een VCA is een must.

Wij bieden:

Marktconform salaris • Huisvesting en vervoer van en naar werk • Opleidingsmogelijkheden.

Geïnteresseerde kandidaten kunnen hun CV mailen naar Jenilee Zieck: j.zieck@impacto.cw of Suyen Willems: s.willems@impacto.cw. Voor vragen kun je contact opnemen met Impacto Uitzendbureau: +599 9 461 7415.

Scharlooweg 19 • Curaçao
 T (+599 9) 461 7415 • E info@impacto.cw
www.impacto.cw



Di akuerdo ku dekanu mr. Karel Frielink

Ròl di Nashonnan Uní importante despues di orkan Irma

WILLEMSTAD.- Ayera mèrdia e Kuerpo Konsular aki na Kòrsou a tene un almuerzo na okashon di e di 72 aniversario di Nashonnan Uní. Na e okashon aki e dekanu di e Kuerpo Konsular, mr. Karel Frielink, a trese dilanti entre otro ku tabata na 1945 ku e kapítulo di Nashonnan Uní a bira realidat ku e intenshon pa un otro konflikto global manera esun ku a kaba di

Repúblika di Fransia i Reino di Bèlgika. Nos propio gobièrnu, miembronan di e komunidad i Krus Kòrá a mobilisá rápidamente pa yuda. E organisashon multinashonal pa kordinashon den Karibe (MNCCC) a ser lantá na e base naval na Parera. Esaki ta konsistí di miembronan di forsan an armá di Fransia, Ulanda, Gran Bretaña, trahando huntu pa

sigurá ku tin kordinashon efisiente bou di e kantidat di organisashonnan partisipante den e mishonnan di reskate i sosten. E kolaborashon intergubernamental aki ta un ehèmpel ekselente di loke Nashonnan Uní a boga pe for di 1945. Segun Frielink, e ta kere ku e lo por papia pa tur hende si e manda un bon deseo pa tur esnan ku ta rekuperando di e odisea aki.



terminá, pues di II Guera Mundial. Pero te asina leu kosnan a kana bon. For di e tempu ei Nashonnan Uní a krese di 51 pa 193 nashon miembro i tin komo 17 agensia, manera Unesco, Unicef, IMF i e Organisashon Mundial di Salú (WHO).

Den e mesun rosea i siguiendo ku su disertashon mr. Frielink a elaborá riba e tragedia i e situashon ku orkan Irma a laga atras na hermana isla St. Maarten. El a elaborá riba e temporada di orkan i e desaster ku esaki a laga atras na diferente isla den Karibe. Segun Frielink, djis despues ku e orkannan a pasa, Nashonnan Uní a apuntá Kòrsou pa sirbi komo kordinadó den e trabounan di sosten; diferente di su koleganan i e mes tambe tabata envolví hopi djaserka den yuda e islanan ku a keda afektá, tantu na e sitio mes komo sintá na Kòrsou. Yudansa i asistensia a ser ofresé dor di hopi organisashon i pais, inkluyendo Ulanda, Merka, Reino Uní, Repúblika Federal di Alemania,

KPMG

Are you proud enough to join our audit team?

We are currently recruiting Audit Managers with:

- RA or CPA degree
- 7+ Years of experience

Go to [careers@kpmg.cw](https://careers.kpmg.cw)
#KPMGproud #AuditorProud

At KPMG we believe Auditors help build trust in our companies, economy and the communities.

© 2017 KPMG LLP, a Swiss entity, all rights reserved. KPMG network of independent member firms affiliated with KPMG International Cooperative (“KPMG Network”), a Swiss entity, all rights reserved. KPMG is a service mark of the KPMG network of independent member firms affiliated with KPMG International Cooperative (“KPMG Network”), a Swiss entity, all rights reserved.

HEEFT UW KIND MOEITE MET LEREN?



Is er sprake van een diagnose zoals dyslexie, ADHD of autisme? Heeft u behoefte aan praktische tips of het geven van een boost in het zelfvertrouwen?

U bent van harte welkom op één van onze twee Informatieavonden.

We spreken met u over de mogelijkheden uw zoon of dochter te helpen bij:

- Het plannen en organiseren van huiswerk
- Het verbeteren van leer- en huiswerkvaardigheden
- Het verbeteren van aandacht en concentratie
- Het verminderen van faalangst
- Het omgaan met een diagnose

Onze filosofie is dat we veel waarde hechten aan de individuele begeleiding op maat en korte lijnen met u als ouder. Op deze manier kunnen we komen tot een manier van werken die aansluit bij uw situatie.

Wanneer: Donderdag 19 oktober 2017 | 18.30 - 19.30
Donderdag 26 oktober 2017 | 18.30 - 19.30

Waar: La Arcade (TUI Gebouw) Schottegatweg Oost 78
Tijd: 18.30 - 19.30

Intens Professionele Studie- en Huiswerkbegeleiding
La Arcade, Schottegatweg Oost 78, Willemstad
Tel: (+5999) 738-3300 / 521-8553 • E-mail: info@intens.cw
f huiswerkbegeleiding.intens • www.intens.cw



Turismo a generá 678 mion florin durante e promé 9 lunanan di 2017

WILLEMSTAD.- Ofisina di turismo a informá di sifranan di yanüari pa sèptèmber 2017 pa loke ta turismo pa Kòrsou.

Un impakto direkto di 678 mion florin a keda generá pa nos ekonomia lokal di yanüari pa sèptèmber 2017. Un impakto direkto total di 53.9% a keda generá for di turistanan prosedente di Europa kualnan ta responsabel pa un montante di 366 mion florin. Aña pasá europeonan tabata responsabel pa 353 mion florin pues ta trata aki di un oumento di 4%.

For di Nort Amérika un oumento di 4% a keda kalkulá den término di impakto ekonómiko direkto. Turistanan prosedente di Nort Amérika ta responsabel pa 150 mion florin pa loke ta trata e promé 9 lunanan di aña 2017.

Aña pasá nan kontribushon tabata 144 mion florin. Turistanan for di Sur Amérika i otro regionnan a generá respèktivamente 122 i 41 mion florin e aña aki. Na 2016 e montante generá for di Sur Amérika i otro regionnan tabata 146 i

45 mion florin. E kantidat total ku e turista ta gasta ta keda derivá for di e kantidat di anochi ku e turista a keda riba nos pais. Tantu turistanan prosedente di Europa komo Nort Amérika ta kedando mas largu; esaki ta keda reflehá bèk den nan kontribushon na nos ekonomia lokal.

Un total di 293.159 turista di estadia a keda risibí durante e promé 9 lunanan di 2017. Aña pasá a registrá 333.019 turista di estadia durante e mesun periodo, esaki ta un bahada di 12%.

Apesar di e prestashon negativo di dos sifra den sifranan di yegada pa loke ta trata e promé 9 lunanan di aña, ta mira un bahada leve di 2% den e kantidat di anochinan ku e turista a keda riba nos isla. Total turistanan di estadia a keda 2.638.667 anochi na Kòrsou.

63.8% di e kantidat total di anochi pa bishitante ta di turistanan for di Europa, representando 1.683.153 anochi for di e region aki den e periodo di yanüari pa sèptèmber 2017.

E kantidat di anochi registrá pa bishitantenan for di Europa ta muestra un kresementu di 4%. For di Nort Amérika, tambe e kantidat di anochi pa bishitante a krese ku 4%. Un total di 402.517 anochi a keda registrá durante e promé 9 lunanan di aña.

Bewaker kura di raspa (23 aña) detené

WILLEMSTAD.- Djarnas 24 di òktober alrededor di 11.27 or di mainta, polis a detené un trahadó di un kompania di seguridat ku ta hasi trabou di vigilansia na Kurá.

Detenshon di e sospechoso A.J.W. nasé na Kòrsou di 23 aña di edat, ta relashoná ku ladronisia di outo i enkubrimiento.

A presentá e sospechoso dilanti un Fiskal Ouksiliar.

Ban papia di fleksibilidat

Bo tarheta di krédito na Banco di Caribe

- 'Cash back' mensual riba tur transakshon*
- Saldo di kuenta i pago online
- SMS alert grátis
- Seguridat di 'chep'

*Por favor bishitá nos wèpsait pa e kondishonnan.



BANCO DI CARIBE
Banking Together

Boneiru • Tel: +(599) 717 7595
Kòrsou • Tel: +(599 9) 432 3200
www.bancodicaribe.com

Ekonomia di Kòrsou a kontraé durante promé kuartal di 2017

WILLEMSTAD.- Banko Sentral di Kòrsou i Sint Maarten a informá ku segun su kalkulashonnan ekonomia di Kòrsou a kontraé ku 0.9% durante e promé kuartal di 2017 kompará ku e promé kuartal di 2016. E kontrakshon ekonómiko durante e promé kuartal di 2017 tabata kompañá pa un omento di e tasa di inflashon prinsipalmente a konsekuensia di e subida di preis di kombustibel i di koriente.

Inflashon a subi di 0.0% durante e promé kuartal di 2016 te na 1.7% durante e promé kuartal di 2017.

Den su Boletin di e promé kuartal di 2017, Banko Sentral su análisis di e desaroyo den e sektornan di ekonomia ta indiká ku produkto interno bruto real di Kòrsou a kai prinsipalmente a konsekuensia di un bahada di e aktividatnan den sektor privá. Partikularmente,

e sektornan di restaurant & hotèl, transporte, almasenahé & komunikashon i benta por mayor & por detal a registrá un kresementu negativo durante e promé kuartal di 2017. Balor agregá real a kai den e sektor di restaurant & hotèl pa motibu di un bahada den e kantidat di turista di estadia i e kantidat di nochi ku e turistanan a permanesé na Kòrsou, Banko Sentral ta splika. Por atribuí e prestashon desepshonante di turismo di estadia prinsipalmente na e bahada fuerte den e kantidat di bishitante for di Suramérica i Karibe. Banko Sentral ta indiká ku e krisis ekonómiko i polítiko kontinuo na Venezuela tabata e kousa prinsipal di e bahada den e merkado Suramerikano, miéntras ku kanselashon di buelonan pa diferente destinashon den region dor di e kompania di aviashon lokal, InselAir, a resultá den un bahada

konsiderabel den e merkado di Karibe. Ademas, tantu e merkado di Norteamérika komo esun di Oropa a registrá un bahada. Di otro banda, e

kantidat di turista krusero si a krese.

E sektor di transporte, almasenahé & komunikashon a registrá un kontrakshon pa motibu ku tantu aktividatnan na aeropuerto komo den haf a kai. Aktividatnan na aeropuerto a baha a konsekuensia di ménos tráfico di pasahero i ménos buelo komersial relashoná ku kanselashon di diferente buelo dor di InselAir pa motibu di problemanan finansiero di e kompania. E kontrakshon den haf tabata resultado di un kaida den e kantidat di barku ku a ser despachá, moderá pa mas aktividat di almasenahé di krudo i un omento den movementu di kòntainer.

Mientrastantu, e bahada den e sektor di benta por

mayor & por detal tabata pa motibu di e kaida

den demanda turístiko, ounke ku e omento den demanda doméstiko i mas re-eksportashon dor

di kompanianan den zona franka a moderá e bahada aki. E sektor di utilidat tambe a registrá un kaida a konsekuensia di ménos produkshon di koriente, mitigá pa un omento den produkshon di awa. Sinembargo, un kresementu di balor agregá den e sektornan di industria, konstrukshon i intermediashon finansiero a moderá e kontrakshon ekonómiko durante e promé kuartal di 2017,

Banko Sentral ta splika. Produkshon real a ekspandé den e sektor di industria danki na mas aktividat di refinashon dor di refineria Isla, miéntras ku e kresementu den e sektor di konstrukshon tabata pa motibu di mas invershon públiko i privá. Mientrastantu, por atribuí e kresementu den e sektor di intermediashon finansiero na un omento di e balor agregá real den e sektor

finansiero doméstiko.

Riba tereno di finansia públiko, gobièrnu di Kòrsou a registrá un surplus mas abou riba su presupuesto den e promé kuartal di 2017 kompará ku e promé kuartal di 2016 komo ku omento

den gastunan di gobièrnu a surpasá e subida di entradanan. E omento den gastunan di gobièrnu tabata prinsipalmente pa motibu di mas transferensia, partikularmente transferensianan relashoná ku seguro sosial i mas gastu na produkto & servisio.

Mientrastantu, e kresementu den entradanan di gobièrnu tabata danki na un omento den tantu entradanan di impuesto komo entradanan ku no ta relashoná ku impuesto. Entradanan di impuesto a subi a konsekuensia di mas entrada di impuesto riba ganashi, akseins i omzetbelasting, miéntras ku e omento den entradanan ku no ta relashoná ku impuesto tabata prinsipalmente pa

motibu ku mas premi di seguro sosial a ser kobrá, Banko Sentral a deklará.

Paro di pago adelantá di "duurtetoeslag" por ta funesto pa penshonadonan APC

Penshonadonan ta insistí riba reunion ku gobièrnu

WILLEMSTAD.- Penshonadonan di gobièrnu ta pidi un reunion urgente ku gobièrnu pa splika dje problemátika di "duurtetoeslag". Pasobra nan ta di opinion ku si APC stòp di paga e "duurtetoeslag" adelantá, esaki lo resultá katastrofíkamente pa e penshonadonan di APC.

E penshonadonan den un karta ku nan a manda pa konseho di minister komo tambe na parlamento i gerensia i hunta di APC, ta pidi un oportunidat pa presentá nan preokupashon di e problemátika di pago (adelantá) di "duurtetoeslag" dor di e fondo di penshun APC.

E organisashonnan di penshonado a bisa ku despues ku nan a profundisá nan mes di e situashon, a sali na kla ku no solamente e instansianan di gobièrnu (NV i fundashon) no ta kumpli ku pago di e "duurtetoeslag" na

APC, pero gobièrnu mes tambe no ta kumpli ku su compromiso. E compromiso ku gobièrnu a hasi añanan tras aña su trahadónan i ku mester tabata parti di e plan sosial di independisashon di entidatnan.

Mirando ku e fondo APC mester garantisá kumplimentu di e pago di penshun na su partisipantenan den futuro, e momentu ta yegando ku e no por sigui adelantá e sumanan di "duurtetoeslag" na niun penshonado.

E momentu ku APC a tuma e desishon ei, lo resultá katastrofiko pa e penshonado di APC, pero tambe aki na Kòrsou.

"Imaginá boso ku e penshonado ta pèrdé mas òf ménos 1/3 parti di su entrada mensual: esaki lo nifiká ku e efekto den forsa di kompra, bienestar i sobrevivensia di e penshonado i su famia; e efekto ku esaki lo tin pa kasnan di kuido i ansiano, ku ta dependiente di pago

e penshun pa e gastunan hasi dor di e penshonado interná; e efekto ku esaki lo tin na entrada den kaha di gobièrnu den forma di IB, BVZ i AVBZ; e efekto ku esaki lo tin na nos ekonomia, mirando ku e penshun ta wòrdu gastá aki na Kòrsou".

Ta pa e puntonan menshoná, e penshonadonan ta bisa di ta urgi un reunion ku gobièrnu mas pronto posibel pa, pa nan por duna un bista kòrtiku di e preokupashon i duna sugerensia pa solushon di e problemátika aki.

African Medium Mr. Gassama

Do you have any problems with your wife or your husband or any problems!

Family sickness, divorce, lottery, sexual impotent, love, voice, loss, Removal of Black Magic, Evil Spirits & Voodoo.

Can solve all return of the beloved person, protection against enemies, trade & business, sexual power.

Tel: 599523-7793



Thnxgiving Concert

PRESENTASHON DI:
RANDAL CORSEN & FRIENDS

HUNTU KU:
KRIS BERRY, JEAN-JACQUES ROJER, DIBO DORAN I MAFALDA MINGUEL

26 di novèmber 2017
10or - 12or (di mèrdia)
Morada Santa na Bottelier
Gratis

EL TRIBUTO
Despedí ku dignidat

HUKI SINDIKAL

Pa: Jubi Evertsz

"Ora berán kue tera.....!"

Den dianan ku a pasa, nos tabatin e honor di guia un proseso di formashon, pa miembronan di e grupo di sindikatonan, ku ta mobilisá bou di e denominashon, Solidaridat.

A toka na nos, pa trata e proseso históriko, di sindikalismo na Kòrsou.

Ta na su lugá, pa den e tempu di pobresa, desempleo, menasa di retiro, retiro masal, maltrato i abuso di trahadónan no organisá, ekonomia ku ta kremp, ku Kòrsou t'aden, nos repasá histórikamente kòrtiku, e proseso ku sindikalismo a pasa den, i su nifikashon pa Kòrsou. Esei ta djis pa refreská memoria di esnan ku a lubidá, rekonsientisá esnan ku a dualu, rekonfirmá eksistensia di sindikalismo na Kòrsou, pa esnan ku a kere, ku pa nan, nan a pasifiká, o a likidá, e "venenu" ei, di desaroyo ekonómiko pa un grupito so, i pa kontrarestá argumentonan, di esnan, ku ta fanátiko blezè, di e maldito sistema "hire and fire", i kier establese "katibu moderno", na Kòrsou.

Promé ku tur kos, punto di salida mester ta, ku un trahadó, komo hende tin e derechi di bende su forsa laboral, a base di leinan, ku ta proteh'é, komo trahadó.

A base di e mes leinan ei, e tin derechi di organisá su mes, tuma akshon i wèlga, ora e ta haña, ku su dunadó, o doño di trabou, ta trapa su derechinan legal, a base di e prinsipionan sagrado di akshon sindikal, rekonosé rònt mundu, den paisnan, ku ta respetá "solidarismo".

Ta lógiko, ku e mes trahadó, a base di e mes leinan ei, tin ku kumpli ku su deber i obligashon, ku e mes leinan, ta eksigí di dje.

Na di dos lugá, den paisnan ku ta bou di e régimen polítiko di demokrasia parlamentario, rekonosementu di derecho di eksistensia i e defensa di e derechonan legal di e trahadónan, ta altamente ligá, ku polítika i e poder polítiko, di esnan, ku ta na mando den parlamento.

Ta eksaktamente e poder polítiko ei, a determiná histórikamente e derechonan di e klase trahadó di awe.

E mes derechinan ei, ta altamente bou di preshon na e momentunan aki.

Awendia, den nos parlamento tin parlamentario sintá, ku kier mina poder sindikal, i tòrnu na derechonan atkerí den lucha, di e klase trahadó. Bou di e máskara, di kier drecha klima di invershon, pa ekonomia krese, nan kier sakrifiká hustisia sosial pa e klase trahadó.

Tur esakí, riba un isla, ku ta pertenesé na e kuater islanan mas riku den Karibe.

Un isla ku ta permití eksistensia di repartishon di entrada nashonal kompletamente for di balanse.

Un isla kaminda direktornan di empresanan di gobièrnu ta gana salarionan fabuloso di 20 mil i 30 mil, bai ariba, pa luna. Un isla, ku pagadónan di impuesto ta paga e direktor di banco sentral 1,28 mion pa aña, o 107.000 florin pa luna, komo e direktor di banco mihó pagá na mundu. Tur esaki ku bendishon di polítikonan i nan aliadonan ku manteka riba nan kabes, ku ta protegé i defendé e direktor ei. Un isla, kaminda nivelashon di salarionan fabuloso, pa drecha e mes klima di invershon, ta palabra malu. Un isla, kaminda figuranan pudiente i reponsabel ta ninga di invertí den nan propio pais, i ta preferá di eskivá nan deber di paga impuesto i depositá nan plaka na "paraisonan" fiskal.

Riba e mes isla ei, ta eksistí den 25% di famianan humilde, un pobresa eskalofriante, i kriminalidat ta altísimo. Riba e mes isla ei, representantenan i ekspertonan di e koriente liberalista nobo, ta purba formulá, tur sorto di kalkulashonnan ingenioso, asina yamá científiko, pa ninga un omento di 80 sèn pa ora di suèldu mínimo, pa e trahadó. Bèrgwensa!!!

Trahadónan, organisá boso mes, mas lihé posibel i bringa pa boso rekonosimentu i defensa di boso derechinan atkerí a base di solidarismo.

Ora berán kué tera, sòru pa boso ta kla!!!

Te otro siman.

Di akuerdo ku dekanu di Kuerpo Konsular na Kòrsou, mr. Karel Frielink

Ta tempu pa nos skucha i duna bos na futuro generashon

WILLEMSTAD.- T'asina ku Nashonnan Uní a deklará aña 2017 komo e Aña Internashonal di Turismo Duradero pa Desaroyo. Pero kiko ta turismo duradero? Asina mr. Karel Frielink, dekanu di e Kuerpo Konsular na Kòrsou, a trese dilanti na okashon di un almuerzo ku e organisashon aki a ofresé pa loke ta trata e Dia di Nashonnan Uní. Segun Frielink, pa loke ta turismo duradero el a pensa promé ku nos mester sòru ku nos bishitantenan ta haña suficiente protekshon kontra solo. Pero e tabata robes. Kosnan a resultá di ta un tiki mas interesante.

Turismo den e sentido di durabilidad ta nifiká sigurá ku tin inklushon sosial pa yuda redusí pobresa, preservashon di balornan i herensia kultural, implementá i enforsá medidanan ku na



benefisio di naturalesa, protehá nos rekursionan, nos medioambiente, i boga pa un kresementu salú i ekonómikamente kalkulá.

Esei ta nifiká ku nos playanan i refnan di koral mester ta limpi, e ta nifiká ku nos bishitantenan mester sinti nan mes sigur; pero tambe e ta nifiká ku nos mester ta kontentu i tin un aktitut amikal.

Mas aleu mr. Frielink a trese dilanti ku, na 2016 alrededor di 1.2 bion persona a krusa fronteranan internashonal, i kada un di nan a laga atras nan propio marka. Pa aña 2030 ta kalkulá ku e kantidat aki lo krese te na 1.8 bion. E biaheronan aki kada unu kada bes tin mas tantu

Sigui lesa pagina 40



Seshon di informashon tokante bòrchinan di propaganda den áreanan públiko

WILLEMSTAD.- Djaweps 26 di òktober lo tin un seshon di informashon tokante bòrchinan di propaganda den áreanan públiko. Esaki lo tuma lugá na Examenzaal ETE den APC Building na Schouwburgweg pa 10'or di mainta. Ministerio di Tráfiko, Transporte i Planifikashon Urbano ta invitá tur doño di bòrchinan di propaganda pa asistí na e

seshon importante aki.

Durante di e seshon lo duna splikashon amplio di e akshon di VVRP ku ta kuminsá pronto pa regulá bòrchinan di propaganda den áreanan públiko. E akshon aki ta konforme e 'Landsverordening Openbare Orde (LOO) ku a drenta na vigor dia 1 di ougùstus 2015. Tambe lo splika tokante e proseduranan vigente pa hasi petishon pa pone

bòrchinan di propaganda di forma legal. Lo tei presente kolaboradónan di maneho di VVRP, ekspertonan di Servisio pa Planifikashon Urbano (ROP), ekspertonan di Servisio pa Obra Públiko (OW) i miembronan di Kuerpo Polisial. Lo tin oportunidat pa hasi pregunta.

Un apelashon na tur doño di bòrchinan di propaganda pa nan tei presente.

Srta. Britney Hooi, ganadó di kompetensia di spich di Kuerpo Konsular

Un refugiado tin reto pero e no meresé un mal trato

WILLEMSTAD.- Srta. Britney Hooi a bira ganadó di e kompetensia di spich ku a konosé su parti final ayera durante un almuerzo ku e Kuerpo Konsular di Kòrsou a ofresé na okashon di e Dia di Nashonnan Uní. T'asina ku e organisashon aki manera sa sosodé e último añanan, a pidi studiantenan di tur skol pa inskribí nan mes pa partisipá na e kompetensia, e biaha aki basá riba tres tópiko. E tópikonan ku por a skohe for di dje tabata

Turismo, Imigrashon i Media Sosial. E aña aki e skolnan ku a partisipá ku spich tabata Albert Schweitzer, Vespucci, Radulphus College i Internaional School of Curaçao. E spichnan a ser lesá kuidadosamente dor di un kuerpo di hurado apuntá i ku a konsistí di Kònsul General di Merka sra. Margaret Hawthorne, Kònsul Honorario di Bèlgika sr. Jan van Bellegem i Kònsul Honorario di

Alemania sr. Frielink mes. E tres finalistanan a presentá ayera durante e almuerzo di Kuerpo Konsular, i nan tabata Kyara Oliemuller, Britney Hooi i Aron Kibbelaar. Despues di nan presentashon, sra. Hooi a keda apuntá komo e ganadó apsoluto dje kompetensia. Ku esaki tambe el a risibí su premio di 750 florin, opsekía dor di BZE Attorneys at Law Curaçao. Srta. Hooi a skohe e



tópiko di Imigrashon i den esaki el a muestra riba e retonan ku refugiadonan ta haña nan mes konfrontá kuné ora ku nan emigrá pa otro pais en buska di un mihó porvenir. E tema di refugiado ta unu masha aktual ya ku pa motibu di situashon di guera òf pa motibunan ekonómiko tin hopi hende ta opta pa bai un otro pais en buska di un mihó porvenir. Tin retonan ku tin di aber ku nan rasa, ku koló, ku nan religion. El a puntra su mes dikon mester trata otro ser humano malu djis

pasobra nan aparensia ta poko diferente for di esun di bo? Na lugá di nos trata otro diferente, ta mihó duna otro un oportunidat, i dje forma ei nos lo bai dilanti. Pasobra ta netamente ora bo nenga un persona asina algu di hasi, e ta masha inkliná na drenta e sirkuito ilegal, ku tur e konsekuensianan ku esei por tin. Segun srta. Hooi, ningun hende no meresé di haña un trato diferente djis pasobra su aparensia òf su kultura no ta kuadra ku esun di bo. No ta pòrnada nos ta papia di "Nashonnan Uní".

Turismo: Tur merkado a registrá sifranan positivo na sèptèmber 2017

WILLEMSTAD.- Ofisina di Turismo di Kòrsou (CTB) ta raportá kresementu for di tur merkado prinsipal. Ulanda, Estado Unídos, Canada i Brasil tur tabatin un prestashon positivo na sèptèmber 2017. No opstante e prestashon positivo di e merkadonan prinsipal, sèptèmber a sera ku un bahada di 6%. Un total di 2.068 turista ménos a keda registrá na sèptèmber 2017 hibando e total di turista di estadia na un total di 31.094 kompará ku 33.162 na e mesun luna aña pasá. E bahada den kantidat di turista di estadia ta basá riba e echo ku e kantidat di turista for di Venezuela te ainda ta afektando e sifranan total. Un kaida di 47% a keda registrá na luna

di sèptèmber. Aña pasá un total di 4.516 venezolano a bishitá nos pais miéntas e aña aki e kantidat total ta 2.403. For di Europa a registrá un subida di 8% na sèptèmber ku un total di 16.842 europeo ku a bishitá Kòrsou. Aña pasá Kòrsou a risibí un total di 15.647 turista for di Europa. Europa ta representá 54% di e total di turista prosedente di Europa. Ulanda a registrá un subida di 9% na sèptèmber 2017. Un kantidat adishonal di 1.052 turista ulandes a bishitá Kòrsou na luna di sèptèmber. Alemania a konosé un bahada di 7% na sèptèmber 2017. Un total di 1.849 turista aleman a bishitá nos pais na

sèptèmber 2017. For di Nort Amérika por mira un kresementu di 5% na sèptèmber 2017. Un total di 4.656 turista for di Nort Amérika a bishitá Kòrsou. Nort Amérika ta representá 15% di tur e turistanan ku a bishitá Kòrsou na luna di sèptèmber. Un kantidat di 3.997 turista di estadia a keda risibí for di Estado Unídos na sèptèmber, registrando 5% kresementu kompará ku aña pasá. E oumento aki a keda registrá no opstante e diferente kanselashon di buelo di mas ku 5 dia komo konsekuensia di orkan Irma. Canada tambe a krese ku 8% na sèptèmber 2017. Kòrsou a risibí 659 kanades na sèptèmber. Ménos kantidat di turista

a keda risibí for di region di Sur Amérika, un total di 6.420 turista di estadia a keda registrá. E kaida aki ta debí na e bahada kontinuo den kantidat di turista di estadia for di Venezuela. Na luna di sèptèmber Kòrsou a risibí 2.403 turista prosedente di Venezuela kual ta 47% ménos kompará ku aña pasá. Brazil a presta bon kompará ku aña pasá. Un total di 1.031 turista di estadia a keda registrá kual ta un oumento di 2%. Komo konsekuensia di e wèlga di e pilotnan di Avianca durante e último dianan di sèptèmber a registrá un bahada di 24% den turista di estadia for di Colombia. No opstante e echo ku sèptèmber a registrá ménos turista di estadia tòg por

mira un oumento leve di 1% pa loke ta trata kantidat di anochi ku e bishitante a keda riba nos pais. Un total di 272.579 anochi a keda registrá kompará ku 268.817 na aña pasá. Tantu turistanan prosedente di Europa komo Nort Amérika a registrá sifranan positivo pa loke ta trata kantidat di anochi. For di Europa un kantidat adishonal di 8% a keda registrá miéntas for di Ulanda un oumento di 9% a keda registrá. Total turistanan ulandes a keda 142.194 anochi riba nos pais. Turistanan for di Nort Amérika a keda 30.504 anochi kual ta un oumento di 11%. For di Estado Unídos por mira un oumento di 12% ku un total di 24.823 anochi.

Nan a buska dama venezolano na Bandera Grill bai kuné

Tres agente polisial akusá pa perhurio i falsifikashon di dokumento dilanti hues

WILLEMSTAD.- Djabièrnè próksimo e dos agentenan ku a bai buska e dama venezolano na Bandera Grill, lo presentá den sala di korte pa responsabilisá nan mes. Esaki despues ku korte di promé instansia ya a trata e promé parti di e kaso aki i a duna sentensia.

Ta trata di e agentenan E Winklaar, G. Pietersz (43) i E. Winklaar (32) ku ta keda akusá pa perhurio i falsifikashon di

prosèsverbal den e kaso 'Flags' mihó konosí komo Bandera Grill. Segun e akusashon, nan lo a deklará den e prosèsverbal ku dia 13 di òktober aña pasa ora ku nan a yega nan pòst bèk na ofisina di reshèrshi Rio Canario pa uza telefòn, nan a nota un dama deskonosí ku a kana yega dilanti porta di reshèrshi.

Segun e agentenan ora ku nan a mira e dama, nan a aserk'é pa puntra kiko el

a bin hasi einan i ku na e momento ei e ofisina ta sera. Segun e deklarashonnan di ámbos agente, e dama a bisa ku e tabatin mester di asistencia polisial. El a duna nan su nòmber adrès, fecha di nasementu i bisa ku e ta tanta di un dama venezolano i ku el a kaba di papia ku su subrina telefónikamente.

Segun e agentenan, e dama a bisa mas aleu ku mayornan di su subrina

ta preokupá pa motibu ku nan yu a bai ku fakansi, pero ku nan no tabata sa ku ta Kòrsou el a bin. E agentenan a sigui deklará, ku e dama a bisa ku e famianan a haña sa via di un mensahe ku e dama a manda pa nan, indikando ku el a bin Kòrsou ku un hende hòmer keriendo ta fakansi, pero na su yegada nan a oblig'e pa bai traha den un bar di kual e no ke . Segun e deklarashon di e

agentenan mas aleu, ku nan mes a lesa un mensahe den e denunsianta su telefòn kaminda e supuestu tanta kiko ta pasando i ku e no ke keda ei nan mas. E agentenan a bisa ku nan mes ke papia ku e dama nan a puntra ta kua bar esaki ta i a bai buska e dama trese na Warda di polis serka e tanta ku ainda tabata para ei nan ta warda.

Segun e deklarashon di e agentenan e dama a baha fo'i outo ku su maleta i bai ku su tanta den un otro outo. Segun Ministerio Públiko e agentenan a traha prosèsverbal falsu por eskrito ku ta algu ku ta kai bou di huramentashon.

Den e kaso di Bandera Grill ku a keda tratá anteriormente, a bin dilanti ku e supuestu tanta a yama agentenan ku e konosé pa bai buska e dama venezolano. Tambe a bin dilanti ku inspektor La Reine ku a keda apsolvé di kulpa, a yama e agente nan aki i atendé ku nan riba e loke nan a hasi ku aparentemente no ta kuadra ku e prosedura.

Djabièrnè korte lo bai trata e kaso pa tende for di ámbos agente kiko a pasa i kon e kos a bai. E kaso lo keda trata 9.30 di mainta.

El a bisa ku el a bebe hopi i no ta kòrda nada

Beter a pone hòmer 63 aña kai sera pa menasa ku kuchú

WILLEMSTAD.- E hòmer S. Maduro di 63 aña a presentá den sala di korte pa menasa di morto riba e víktima Dovale dia 15 di mei 2015. Maduro a persiguí Dovale ku un kuchú den su man i a bis'e ku e lo hink'e mata. Durante tratamentu di su kaso, Dovale a ninga e akusashon i a bisa ku niun momento so e no tabatin kuchú huntu kuné.

E víktima a deklará ku e dia ei e tabata na e bar den Otrabanda i a topa e

akusado.

Segun e víktima e akusado tabata hole stinki alkohòl. E víktima a bisa mas aleu ku direpente e akusado a kore bin ku un kuchú riba dje i menas'é.

Segun e víktima el a kua un stul pa asina defendé su mes, miéntras el a kuminsá kore pa dreña e bar bèk.

Mesora e persona nan a sera porta di e lugá pa asina evitá ku e akusado ta dreña i hasi daño na e víktima.

Maduro a insistí ku e

no tabatin kuchú ni den su vehíkulo.

Hues a bisa ku vários testigu a mira kiko a pasa i a deklará di a mira e akusado ku un kuchú. Segun hues imposibel ku tur e hendenan aki por a deklará mentira.

E akusado a bisa ku el a bebe asina tantu e dia ei te ku e no ta kòrda nada mas.

Fiskal a haña e akusashon probá i a demandá e akusado na 180 dia di kual 178 kondishonal, kitando e dos dianan ku

el a kai sera. Hues den su desishon a desviá for di e demanda.

El a bisa e akusado ku por probá ku e tabatin kuchú huntu kuné mirando ku mas di un hende a deklará di a mir'e ku e kuchú den su man tras di e víktima.

Hues a bisa ku e kaso no ta muchu kla i a sosodé 2 aña pasa. Mirando esaki hues a kondená e akusado na 2 luna di prizòn kondishonal ku un periodo di prueba di 2 aña.

Ban kana i konosé bario di Santa Helena dia 29 di òktober próksimo

WILLEMSTAD.- Den estrecho koperashon ku Unidat di Bario, Fundashon di Bario Santa Helena lo bai tene su promé kaminata históriko.

Esaki ta tuma lugá dia 29 di òktober próksimo, saliendo pa 6.30 a.m. en

punto for di Nikibokoweg – Weg Naar Welgelegen – Kaya Aura Winkel, pasando den kayanan di Santa Helena i terminá na Plench'i Santa Helena. Bin trempan pa nos sali na tempu pasobra tin sorpresa!

Bin mira i tende kuantu baluarte, músiko, artista, eskritor, hendenan di fishi, atrakshonnan i sitionan di dibertishon Bario di Santa Helena a produsí.

Anto si dado kaso durante di e kaminata bo ke sosegá e pianan tambe por, Fundashon Sta Helena

ta prepará pa risibí tur bishitantenan. Nan tin transporte durante ruta pa nos hende grandinan.

No a keda nada mas ku di kumpra karchi pa solamente Ang 5.00.

Dal un Karson largu, kèts i un suèter blanku i bin djòin Fundashon Bario di Santa Helena den su kaminata históriko.

Miembronan di e fundashon tei promé ku 6:00 a.m. pa registrá ya por Sali 6:30 en punto!!

Pa karchi por yama: Sr. Gregor Schoop na 560-9935.

Sra Iris Emerenciana na 510-4343.

Tin karchi disponibel tambe na Toko TOI SAN mihó konosí komo Toko di e chines Luis na skina di Kaukasusweg/Weg Naar Welgelegen.



...direktiva di Fundashon Bario Sta Helena ku a duna informashon na prensa ayera...

Pa motibu di entre otro orkan:

CPS tin di atendé fluho grandi di kònteiner

Trahadónan di CPS trahando "overtime" pa akomodá tur kliente

WILLEMSTAD. - Ultimo simannan, komersiantenan ta keha ku CPS ta tarda mashá pa entregá nan kònteinernan ku merkansia aden. Esaki ta perhudikando e komersiantenan. Pero motibu di esaki ta orkanan ku tabatin un tras di otro último lunanan, a pone ku e barkunan no por a nabegá i awor tur barku ta yega pareu. Simplemente aki na Kòrsou no tin e kapasidat pa atendé e kantidat grandi di kònteiner ku ta yegando.

Miembro di Gerensia Sr. Kenneth Valorian den un komentario formulá pa EXTRA a duna di konosé,

ku nan a tuma nota den medionan di komunikashon, e krítikanan ku tin relashoná ku tardansa den entrega di kònteiner.

Valorian a splika ku e problema ku CPS ta pasando aden, no ta na Kòrsou so, pero tur e islanan den área di Karibe ta eksperensiendo mesun situashon.

Manera menshoná orkannan ta un di e motibunun ku hopi barku no por a sali pa nan destino, pero e problema a eskalá ora ku haf di Miami a keda un par di dia plat, pa motibu di orkan i e haf di Jamaica ku ta un haf importante den

área di Karibe, tambe tabata plat.

Jamaica tin un haf kompletamente modernisá, kaminda ku nan ta traha ku un programa outomatisá pa atendé ku kònteiner.

Pa motibunun deskonosí, e programa di outomatisashon na Jamaica a "crash". Esaki a pone ku nada no tabata pasando einan i esaki a perhudiká e área di Karibe bastante. No por a lokalísá e kònteinernan. Jamaica ku ta un di e hafnan di distribushon hopi importante den área di Karibe.

Sr. Valorian a splika ku tur e faktornan aki a krea un situashon kaótiko.

Sr. Valorian a usa komo ehèmpel si riba un dia tin 200 outo ta bai pòmpera pa tènka, awor e 200 outonan aki ta bai tènka, pero den un ora. Por igualá esaki ku e momentu ku e kònteinernan a kuminsá sali for di kaminda ku nan ta. A presentá un situashon ku no por a atendé kuné. Den un situashon normal, kada barku ta yega Kòrsou ku 80 kònteiner, pero awor kada barku ta baha 180, 215 i asta 225 kònteiner i no ta un barku pa dia.

Pa atendé ku e retraso, CPS su trahadónan a disidí di traha tur e dianan aki "overtime" pa akomodá mas tantu kònteiner posibel i pa motibu ku ainda e karganan di fin di aña no a yega ainda, nan ta trahando asta djasabra.

Pues esaki ta e motibu ku tin un tardansa den entrega di kònteiner di merkansia i no tin nada di aber ku chasis.

No tin e kapasidat pa atendé ku e kantidat di kònteiner, ku CPS sa atendé den 2 pa 3 luna, awor aki nan tin di atendé den dos pa tres siman.

Segun sindikato Sinusta

'Ta falta hopi respèt na taksistanan'

Den reakshon riba insidente di djaluna i djamars

WILLEMSTAD.- Taksistanan ta di opinion ku ta falta hopi respèt pa nan trabou. Ayera taksistanan a duna atenshon na un situashon ku un señora hamaikino, ku residensia na Kòrsou, pa hopi bia ta parker su outo na Brionplein, Otrobanda den un vak reservá pa taksi. Taksistanan ayera tabata hopi rabiá ku e situashon i a blòkia e outo. Ku esaki nan kier a demostrá nan

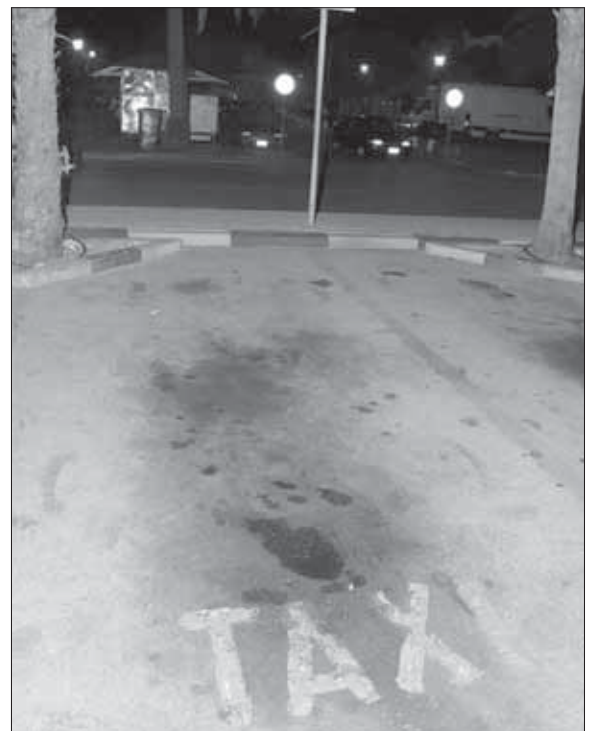
disgustu. Ora polis a yega, taksistanan a laga e señora bai. Djaluna último tabatin un situashon hopi lamentabel ku na pasá na Mambo ora un shofür di taksi a agredí un turista, pa e echo ku e turista no tabata keda transportá pa un taksi, pero e tabata ke a hasi uso di servisio di bús, esta simplemente bús ku ta kore ku hende lokal.

Gurshwin Koeiman, bosero di sindikato Sinusta

pa taksistanan a splika ayera ku ta parse ku no tin respèt pa taksista mas na Kòrsou. 'Djaluna a sera kaya, ayera a blòkia outo. Polis a intermediá. Tur ta di konsekuensia ku no tin respèt pa taksistanan mas.'

Resientemente Koeiman a splika ku taksistanan na Kòrsou ta enfrentando un káos, pasobra no tin polis mas pa kontrolá. 'Ni Politur,

Sigui lesa pagina 39



Pa bai den otro edifisio a eksigí pèrmit di nobo fo'i novèmber 2016

CDC ta ser strobá pa sigui dialisá pashènt na Kòrsou!

Pa falta di kama tin 10 pashènt dialisando na Colombia

WILLEMSTAD.- E chèns ta grandi ku gobièrnu di Kòrsou lo bai hañ'é ta subi 21 trapi pa motibu di negligensia i tardansa den dunamentu di pèrmit pa Curaçao Dialyse Center (CDC) por reanudá su aktivitatnan. CDC no ta un desconosí riba tereno di diálisis di pashènt. Awor ku el a disidí di muda pa un edifisio ku mas kapasidat i pa mas fasilidat, diripiente tin tardansa den dunamentu di e pèrmitnan pa e por reanudá ku e tarea. Pero e situashon aki ta pone ku aktualmente tin un skarsedat na kama pa dialisá i konsekuentemente tin 10 pashènt ku mester a ser mandá Colombia pa dialisá i kada pashènt ta kosta entre 15 pa 18 mil florin pa luna. Esei EXTRA por a komprondé di su informantenan e siman aki.

T'asina ku CDC a bin ta okupá un lugá importante riba e tereno for di 2006 ku

el a start ku aktivitatnan di diálisis primeramente den Klipstraat. E sentro tin alrededor di 90 pashènt komo kliente fiho, i esei ta aparte di e kantidat di turistanan tambe ku e ta duna e servisio aki pa luna. CDC tin 1/3 parti di merkado banda di Hospital St. Elisabeth ku tin su fasilidatnan den e instituto mes i na Jan Noorduynweg.

Segun nos fuentenan, teniendo kuenta ku e demanda ku tin pa diálisis, direkshon di e sentro aki a opta pa amplia su servisionan, pero den e mesun rosea a hañ'é ta buska un edifisio mas grandi. Asina pues a amplia e kantidat di kamanan pa dialisá na 30. Asina CDC poko poko pero sigur a bin traha riba su mudansa pa un edifisio mas grandi den Roodeweg unda ántes tabatin agensia di Marlboro. Pa straño ku por parse, no



opstante ku CDC tabata disponé di e pèrmitnan pa dialisá riba nos isla, gobièrnu a eksigí pa e kana e proseso aki di nobo ya ku ta un otro sitio etc. For di luna di novèmber 2016 e proseso ei ta kanando i te ku e dia

djewe CDC no por keda kla ku e pèrmitnan nesario. Pues nos ta papia aki di un aña di tardansa, siendo ku EXTRA a komprondé ku Inspekshon di Salubridat a duna su lus bèrdè kaba pa loke ta e instalashonnan. Ta trata

aki di fasilidat i aparatonan "state of the art" riba tereno di diálisis i ku ta sòru pa empleá mas ku 40 trahadó.

Dor ku no por keda kla ku pèrmit, CDC tampoko por atrae un òf mas profesional riba tereno di diálisis.

*Promé Minister Rhuggenaath
riba Dia di Nashonnan Uní:*

"Nos mester inová pa realisá nos máksimo potensial"

WILLEMSTAD.- Komo trata di hasi bida di su meskos ku Nashonnan Uní, gobièrnu semper ta siudadanonan mas mihó. I nos a bin huntu pa logra



...riba e foto por mira brùg Emma dòrna na bandera di paisnan relashoná ku selebrashon dia di Nashonnan Uni....



esei, kada dia i paso pa paso. Nashonnan Uní a ser fundá na 1945 no ku e intenshon pa yega na un mundu perfekto, pero pa hasi su bèst pa salba humanidat for di desasternan ku esaki mes a kuminsá kuné. Tambe pa kontribuí na e meta pa tur abitante dje mundu aki por hiba un bida desente i den harmonia ku su medioambiente natural. Asina Promé Minister di Kòrsou, sr. Eugene Rhuggenaath, a trese dilanti na okashon di selebrashon di Dia di Nashonnan Uní. E dia aki a ser konmemorá

ku un almuerzo ofresé pa Kuerpo Konsular di Kòrsou.

Mas aleu el a sita palabranan di èks Sekretario General di Nashonnan Uní, Kofi Annan: "Mas ku nunca promé den historia humano, nos ta kompartí un destino komun. Nos por kontrol'é solamente si nos konfront'é huntu. I ta p'esei nos tin un Nashonnan Uní".

Segun sr. Rhuggenaath, tin hopi reto globalmente ku ta rekerí esfuersonan konhunto. I un di nan ku nos isla ta konfrontá ta e

Sigui lesa pagina 37

Promé kònteinernan di vürwèrk pa fin di aña a yega Kòrsou

WILLEMSTAD.- Ayera durante hinter dia, Extra a tumá nota ku polisnan tabata hasi eskoltá for di wèrf di kònteinernan di vürwèrk. Despues di un investigashon ku Extra a kondusi, a komprondé ku ta kònteinernan ku ta kontené vürwèrk a yega for di China.

Ta trata di tres kòntainer ku a yega pa e importador Goonlee Fireworks ku a keda transportá bou di vigilansia estrikto di Kuerpo Polisial. Mas aleu na e almasená

di vürwèrk na Playa Kanoa, un tim multidisiplinario kual ta konsistí di Brandweer, Polis, MEO, BAB, OW i vários otro instansia mas tabata tei pa asina kontrolá e kònteinernan den nan totalidat i tambe registrá tur vürwèrk ku a drenta Kòrsou.

Di akuerdo ku lokual Extra a komprondé, e aña aki kompará ku e último añanan e kòntrol riba importashon i benta di vürwèrk lo bai ta mucho mas riguroso.



Rutte a anulá su bishita pa St. Maarten

Debí na desakuerdo entre Ulanda i St. Maarten

WILLEMSTAD.- Minister-presidente di Ulanda Mark Rutte a anulá su bishita pa Sint Maarten. Rutte a planiá pa bai bishitá St. Maarten den e promé siman di novèmber. Un bosero di minister-presidente di Ulanda a splika ayera ku e motibu di anulashon ta ku te ainda Ulanda i St. Maarten no a yega na un akuerdo tokante kondishonnan pa un fondo di yudansa pa rekonstrukshon di Sint Maarten. Manera ta konosí minister Ronald Plasterk di Asuntunan Interino i Relashon di Reino a urgi gobièrnu di Sint Maarten den un karta, mandá 13 di òktober, pa aseptá dos kondishon promé ku Ulanda duna yudansa finansiero pa rekonstrukshon di Sint Maarten. E promé kondishon ta ku Sint Maarten ta bai di akuerdo ku un lei pa instalá Kamber di Integridat pa Sint Maarten. Otro kondishon

ta ku kòntrol di frontera di Sint Maarten tin ku kai bou responsabilidat di Marechaussee ulandes i Duana ulandes. Segun Ulanda St. Maarten tin ku aseptá e kondishonnan promé ku 31 di òktober. Si no, Ulanda lo no duna sèn pa e fondo di rekonstrukshon. Dia 20 di òktober minister-presidente di St. Maarten William Marlin a informá Plasterk ku St. Maarten no por bai di akuerdo ku e kondishonnan.

Un bosero di minister-presidente Rutte a splika ku te ainda tin diskushon tokante e kondishonnan. Den un situashon asina no tin sentidopara Rutte bai St. Maarten, segun e bosero. Segun e bosero a informá gobièrnu di St. Maarten ku bishita di Rutte lo no tuma lugá riba término kòrtiku, pero riba un fecha ku no ta konosí ainda.

Bishita di Rutte na promé



instansia tabata den cuadro di e desaster ku orkan Irma a kousa riba e isla di St. Maarten. Rutte lo a bishitá islanan di Saba i St. Eustatius tambe.

Manera ta konosí mañan Ulanda lo konosé un gobièrnu nobo. Raymond Knops lo bira e sekretario di estado pa relashon di Reino. Segun fuentenan na Den Haag, Knops lo bishitá e islanan promé ku Rutte lo hasi esaki.

110 mil dòler pa proyektonan den naturalesa i kultura

WILLEMSTAD.-

Direktiva di Fondo Kultural Prins Bernhard pa Region Karibe kier a informá ku nan a duna 110 mil dòler na supsidio pa diferente fundashon i organisashon di e Islanan Ariba. Fondo Kultural Prins Bernhard pa Region Karibe sa ku e montante aki no ta yega pa kubri e distrukshon kousá pa orkan Irma na sèptèmber último pero si por aliviá e nesidat ku tin den e área di naturalesa i kultura riba Islanan Ariba inkluso rekuperashon i preservashon inmediato di obranan di arte.

Fondo Kultural Prins Bernhard pa Region Karibe ta agradesido spesialmente ku e aporte ekstra generoso ku Prins Bernhard Cultuurfonds Ulanda a duna pa yuda hasi e supsidionan aki posibel. Manera a mensioná den e komunikado anterior ainda Fondo Kultural Prins Bernhard pa Region Karibe ta den espera di mas fondo di otro organisashonnan via di Prins Bernhard Cultuurfonds Ulanda ku lo por kontribuí na e Nature & Culture Relief Fund. Fondo

Sigui lesa pagina 39



...Direktiva Prins Bernhard Fonds...

UTS mester di 265 mion pa invertí den su proyektonan

Den telefòn mobil, telefòn fiho i servisio outomatisá

WILLEMSTAD.- E total na invershon ku UTS tin programá pa hasi den e próksimo añanan ta di 265 mion florin. Esaki ta enserá invershonnan ku tin di hasi den e diferente servisianan ku e kompania ta ofresiendo manera telefòn mobil, telefòn fiho i servisio di data. Esei por a komprondé di sr. Danny Macaya, direktor operashonal di UTS, den un enkuentro ku prensa ayera tardi. Segun Macaya, mester komprondé ku UTS ta un kompania ku ta operá prinsipalmente riba dos tereno, e parti mobil i e parti fiho, i ta riba e partinan aki e servisianan ta ser brindá. Aki na Kòrsou tin telefòn mobil for di 1989, i for di e tempu ei a keda hasi invershon den e ret. Un dje proyektonan grandi ku a kuminsá kuné tabata na 2016. Ta trata aki di un proyekto pa un periodo di tres aña i ku a enserá kambio di henter e ret di mobil. Den e kaso ei a bai over pa un teknologia mas moderno. Den e proseso lo bai over te na LTE Advance.

Na Kòrsou, Boneiru i St. Maarten so mester a kambia komo 140 antena. I kada bes ku teknologia ta bai dilanti e kliente tambe ta ferwagt ku su servisio ta mehorá, ku kosnan lo kana mas rápido, mihó kobertura. E gastu total pa e proyekto aki ta di 105 mion florin. Un parti a ser hasi kaba, i un otro mester ser hasi ainda. Aktualmente e proyekto ta na mitar i a falta mas o ménos un aña i mei pa e parti di mobil keda kla. Segun sr. Macaya, e otro proyekto ku ta un reto un tiki mas grandi ta e parti di telefòn fiho. Te na e momentunan aki UTS su ret di telefòn fiho ta hopi bie. Ta papia aki di liñanan di telefòn di waya di koper ku ya no por saka muchu kos mas for di nan, sigur si tene kuenta e servisianan moderno ku tin, manera e.o. e teknologia di IP. Ku kabel di koper ta te serto kaminda e ta posibel.

Pero UTS riba propio forsa a kuminsá bai over na e teknologia di fibra. Pero te n'e momentunan aki e ta bayendo poko lento pa



motibu ku e ta kosta. Pero ta un proyekto ku durashon di tres aña kaminda lo bai konektá tur kas i negoshi riba e ret di fibra. Por bisa si ku tin hopi negoshi i kas ku ta riba e ret nobo aki kaba, aunke den e próksimo tres añanan ta e intenshon pa tur kas ta riba dje. Riba e sistema di kabel di fibra aki tur servisio lo por ser duná, refiriendo aki na Internet, bos i televishon. Den e proyekto aki lo tin trabounan di kobamentu,

pues ta algu ku ta tuma tempu i tin hopi hende involví. E proyekto aki lo kosta un 135 mion florin.

Segun sr. Macaya, banda di e servisianan ei UTS lo bai na outomatisá e otro servisio ku klientenan ta haña. Lo tin un parti ku pa e kliente ta visibel, pero tambe lo outomatisá

un parti den ofisinan di UTS mes. E idea ta pa e kliente por sirbi su mes, e por informá di kualke interupshon den servisio etc. Pero outomatisashon no ta algu fásil, i pa esaki lo tin mester di 25 mion florin. Pues pa e proyektonan aki huntu lo tin mester di un 265 mion florin.

segun minister di hustisia Quincy Girigorie

Alrededor 80% di nos prezunan ta bin for di famia kibra

WILLEMSTAD.- Minister di hustisia Sr. Quincy Girigorie a duna di konosé ku tin un korelasyon entre problema sosio ekonómiko ku krimen. No ta pasombra e hende ta pover, e hende ta bai hòrtá, esaki no ta bèrdad. Den komunidad tin hopi hende ku a sali for di famia di ménos rekursu i a opta pa kana e kaminda nechi. Tin míles di ehèmpel di hende ku a sali for di famia humilde i a kana kaminda nechi. Pobresa no ta opshon pa kometé krimen, ta loke ku minister sr. Girigorie a bisa. Pero tin vários punto sosio ekonómiko ku ta aportá na esaki. Komo ehèmpel e mandatario a duna di un investigashon

hasi rònt mundu, pero tambe na prisòn na Koraal Specht ku a demostrá ku nos prezunan alrededor di 80% ta hendenan ku a bin for di famia kibrá, ku no tin tata na kas. Vários investigashon internashonal a probá ku hopi hende ku ta bin for di famia kibrá, nan riesgo pa tuma desishon robes den bida pa loke ta trata droga, sèks parotin, i kriminalidat ta kuater biaha mas tantu ku hendenan ku ta bin for di un ambiente sosial stabil. Esaki ta un dje faktornan, segun minister.

Minister sr. Girigorie a bisa ku otro faktornan manera falta preparashon di skol, falta di kas pa biba, uso di droga, ta uso di

faktornan kriminólogo ku ta indiká di ta aportá na e hende su fasilidat di opta pa bai den kriminalidat. Pobresa so no. Sinembargo e situashon sosial-ekonómiko di nos pais ta di tal índole ku di bèrdad e minister ta kere esaki ta aportá na subimentu di krimen manera na otro paisnan tambe ta sosodé.

Pa e motibu ei e faktornan represivo lo no yuda na bahada di krimen a largo plaso. Prevenshon atendumu di e problema sosioekonómiko den barío no ta su tarea so, pero di otro ministernan tambe pero huntu ke hasi pa mira e diferencia real, minister a terminá bisando.

Anochi di informashon i kurso di Sahaja Yoga

WILLEMSTAD.- Sahaja Yoga Kòrsou tin su programa- i kurso grátis di introdukshon pa konosé e práktika di Sahaja Yoga. Djaluna awor 30 di òktober 2017 di 7-8:30 or anochi lo duna informashon i start ku e kurso na Sentro di barío Sta Rosa (banda di misa).

Praktikando Sahaja Yoga ta lanta e Konsenshi di e Ser ku ta drumí den nos i pa nos tene kuenta ku nos ta pertenesé na e energia kolektivo den universo.

Tin 3 lès riba djaluna dianan 30-10-2017, 6 i 13 di novèmber 2017. Partisipantenan por sigui asistí e enkuentronan tur djaluna pa profundisá mas den Sahaja Yoga. Sahaja Yoga ta fásil pa komprondé i práktika. Fundadó Shri Mataji Nirmala Devi, nasé na India den un famia

Kristian i ku a bai sosegá 23-3-2011 na Italia, nunka a pidi sèn pa instruí Sahaja Yoga.

E ta bisa ku tur hende tin derechi riba felisidat i ku no mester paga pa Konosé e Bèrdad.

Praktikando Sahaja Yoga nos ta limpia e 'shakranan' den nos kurpa i asina bira un hende balansá ku ta biba den harmonia. E kurso ta grátis i liber. Tur hende por partisipá: hòben- i adulto, entre otro hòbennan ku tei pasa èksamen. Idioma: PAPIAMENTU.

Si ta deseá tin material ku informashon optenibel kontra un pago chikí i ta aportá ku hür di sala.

Tur hende ta bon bini djaluna nochi 30 di òktober 7 or.

Pa mas informashon: 524-8378/ 696-1869.

E bario Juan Domingo i besindario lo bai konosé un desaroyo nobo

WILLEMSTAD.- Ayera durante oranan di anochi Minister di tráfiko, Transporte i planifikashon Urbano Zita Jesus-Leito a tene un anochi di informashon pa tur abitante di Juan Domingo i besindario.

Esaki pa partisipá desaroyonan nobo ku e bario lo konosé. Despues di un presentashon ku a keda duna pa e arkitekto David Bohorquez tur esnan presente por a haña un bista amplio kiko tur ta e trabounan ku lo bai tuma

lugá.

Mas aleu Minister di Tráfiko, Transporte i Planifikashon Urbano Zita Jesus-Leito a indiká ku despues ku e konstrukshon di e edifisio di Kooyman a inisiá, abitantenan di e bario prinsipalmente hóbennan a

pèrdè nan kancha di deporte.

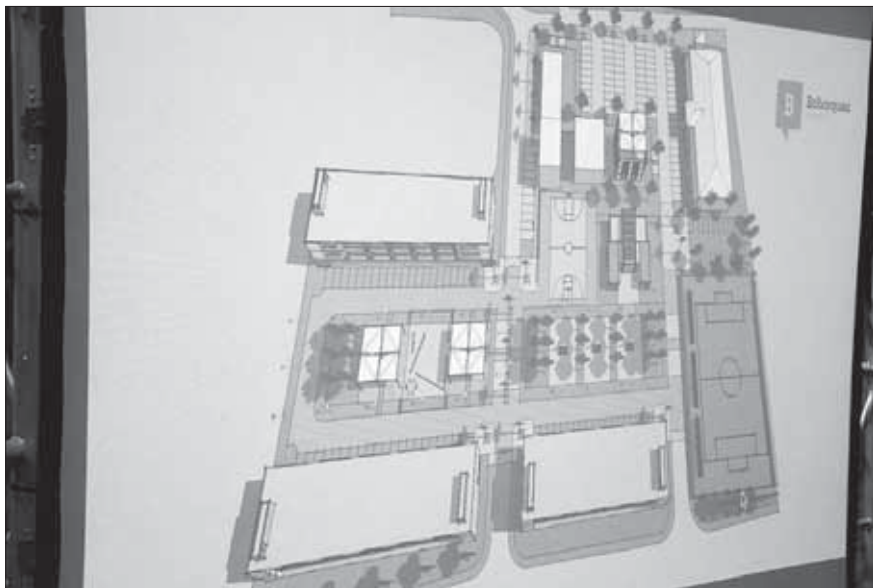
Esaki ta un di e motibunan prinsipal ku Gobièrnu di Kòrsou, Kooyman huntu ku diferente otro instansia i kompanianan a uni pa asina trese un desaroyo nobo.

E desaroyonan ta enserá

un plenchi i kancha di deporte kompletamente nobo i tambe un Sentro di Bario.

E trabounan ta plania pa kuminsá den e promé kuartal di aña 2018.

Aki lo kuminsá ku e promé fase di e konstrukshonnan.



Hulanda

Pasportnan hòrtá deskubrí durante akshon di polis

ULANDA.- Polis a ehekutá kòntrolnan na 32 ofisina di transakshon di plaka (Money Transfer). Akinan agentenan a haña vários prueba di robo di identidat i plaka kèsh. Mayoría kòntrol a tuma lugá den Rotterdam. E investigashon a tuma lugá den Den Haag, Amsterdam, Utrecht, Delfzijl i Amersfoort i a wòrdu ehekutá konhunto ku ofisina di Impuesto, Banko Ulandes, Kámara di Komersio i Ministerio Públiko. Ademas, polis a konfiská oloshinan, outo hòrtá, arma, telefòn i atministrashon.

Wilders a kuestioná neutralidat di hues den proseso "ménos-marokano"

ULANDA.- E lider di PVV Geert Wilders ta kuestioná neutralidat di e presidente di korte, kende ta atendiendo su kaso "ménos marokano".

Wilders tin informashon ku e hues, Jeanne Gaakeer, ta presidente di Fundashon Gascaria i ku den e posishon aki el a duna un premio na un "aktivista iskiérista" ku tabata defendé refugiadonan.

Djamars Wilders a bisa ku el a haña sa di e informashon aki durante pousa. Si el a haña sa mas trempan e lo a informá su abogado mesora di e kuestion aki.

Sospechoso hinkamentu metro tabata pashènt sikiátriko

ULANDA.- Philip O., e hòmer ku ta wòrdu sospechá di a hinka un hòmer di 38 aña den Metro na Stashon Venserpolder na Amsterdam den yüli, tabata den un departamento sikiátriko di AMC Amsterdam. Na momentu di e hinkamentu e tabatin pèrmit pa sali di e instansia.

Esaki ta konforme informashon di Ministerio Públiko. Ministerio Públiko ta persiguí e sospechoso di 27 aña pa asesinato. Ademas, hustisia ta sospechá ku el a maltratá un enfermero di AMC. Ainda outoridat ta investigando e kaso aki.

Rutte a terminá kombersashon ku miembronan pa su gabinete nobo

ULANDA.- Premier Mark Rutte a papia ku tur 23 miembro di su gabinete nobo. E tabata kier ta sigur si tur miembro ta kumpli ku e eksigensianan stipulá. E kòmbersashonnan tabata fruktífero, asina Rutte a bisa na final di e kòmbersashonnan. E ministernan lo reuní awe pa asina tur tarea wòrdu repartí debidamente.



Un felis djárason pa tur nos lektoman...

Great di mira kon hopi hende a akudí na Riffort Village ayera pa presensia e presentashon di 3 artista di Blues...

E presentashon grátis aki ta forma parti di un proyekto ku Fundashon Bon Intenashon i Ofisina di Turismo ta trahando riba dje pa logra atraé e bishita mas frekuente di e krusero di Blues...

E barku krusero aki ku ta nabegá ku 1800 pasahero ta un barku di ambiente ku presentashon di artistanan grandi di e género di Blues riba e barku...

Meta final dje proyekto lo mester bira ku e barku lo ta na Kòrsou den e siman di Curaçao International BlueSeas Festival i dje forma ei logra atraé mas turista na Kòrsou pa e festival internashonal di músika Blues...

Djabièrnè awor tin e re debut di Grupo Sorry ku Kleine Man i Tula den front...

E re debut ta tuma lugá na Dulce Linda Snack na Saliña hunto ku Los Originales, e 'heavy weightnan' den Aguinaldo...

Dodgers a gana e promé wega di Serie Mundial...

Mi tin e impreshon ku e dos timnan aki ta basta pareu i ta esun ku probechá dje momentu oportuno lo gana e serie...

Michele Henderson tabatin otro tremendo presentashon riba Freewinds...

E kantante oriundo di Dominica tin kustumber di presentá riba Freewinds aki na Kòrsou...

Nos ta yegando fin di òktober i mi no a tende nada mas dje festival di kanto ku famia Willems a keda pa organisá na memoria di George Willems...

Den e Bembe!!!

Luis Curiel
lacuriel@hotmail.com

Eksitoso evento di Blues den Riffort Village

WILLEMSTAD.- Fundashon Bon Intenashon i Ofisina di Turismo por mira atras riba un eksitoso evento di Blues den Riffort Village.

E proyekto ku tabatin komo meta pa trese Kòrsou e legendario 'Rhythm & Blues Cruise' a logra di atraé un públiko grandi den Riffort Village pa presentashon di tres artista di Blues.

Menshon spesial durante dje konsierto mester bai pa Christon 'Kingfish' Ingram. E hóben di 18 aña aki ta un fenómeno bibu riba kitara. Su presentashon tabata sublime i loke a bira e 'highlight' dje atardi ta na momentu ku el a baha fo' stage i bai kana den e públiko tokando su kitara. 'Kingfish' manera e ta wòrdu

yama a kuminsá toka drùms ku 6 aña, ku 9 aña di edat el a kuminsá toka bas i pa 11 e tabata toka 'lead guitar'.

E mucha hòmber aki manera nos a indiká ta un fenómeno bibu i ku pronto lo e bira un leyenda bibu. Riba fotonan nos por apresia algun imágen durante dje evento.



'Park Fest Multi-Culti'

WILLEMSTAD.- Djasabra awor lo tin e promé i úniko festival multi kultural den kurá di Landhuis Chobolobo.

Pa 12'or di mèrdia e porta ta habri pa hóben i adulto di kualkier kultura ta bon biní. E festival lo tin un durashon di 11 ora i e promé edishon lo presentá 4 diferente kultura: Cuba, Mexico, Kòrsou i Jamaica. Públiko lo sera konosí ku e diferente kultura pa medio di kuminda i entretenimentu.

Pa 1'or di mèrdia 'Park Fest' lo keda habri ofisialmente dor di Minister Dr. I. Steve Martina, esaki relashoná ku e echo ku e organisashon lo pone parti di loke keda rekoudá komo

donashon na Cuba i Mexico, esaki den cuadro dje desasternan di naturalesa na ámbos pais.

Durante henter dia lo tin diferente aktividat pa tantu grandi i chikí. Lo tin diferente stent di kuminda ku lo presentá spesialidatnan di e kuater diferente paisnan partisipante. Pa loke ta trata muzik lo tin presentashon di entre otro Yumarya Grijt, Igort Rivas riba trompèt, Uprising Band, Mariachi Fortuna i nos Rei di Tumba, Amos Balentin. Karchi ta optenibel na van den Tweel Zeelandia i Jan Thiel, Landhuis Chobolobo i na Grand Cafe Mahaai.

Den e Bembe!!!

Luis Curiel
lacuriel@hotmail.com



Michele Henderson klase aparte

WILLEMSTAD.- Un bon públiko a presensia ayera nochi e konsierto grátis riba Freewinds ku presentashon di Michele Henderson di Dominica.

Na vários okashon Michele a yega di presentá na Kòrsou abordo di Freewinds i na tur okashon el a sa di impreshoná ku su kanto. The Freewinds Band huntu ku NGN

Brass a pèrkurá pa e kompañamentu musikal di Michele. Riba foto nos por apresia e presentashon di Michele ayera nochi dilanti di un sala praktikamente yen.



Un obra pa henter famia

"Belinda Laba Limpi"

WILLEMSTAD.- Djasabra 28 òktober lo tin e estreno di e obra teatral familiar "Belinda laba Limpi" 2.30'or i 5'or di atardi na La Tentashon.

Tabatin un biaha un mucha muhé hopi bon hende yamá Belinda ku tin un sekreto skondí. Belinda ta un mucha muhé humilde ku ta laba paña ya asina e por yuda hendenan ku tin kosnan hopi importante pa hasi. Riba un dia e la konosé un mucha hòmbler Bartolo. Bartolo ta un kudadó di kabai i e promé biaha ku nan a topa nan a gusta otro.

Señora Nanishi Punta, un señora masha poderoso i riku, huntu ku su kria Bombokati ta bai serka Belinda pa esaki laba su pañanan. Komo e pañanan ta keda limpi limpi, señora Nanishi Punta ta yega na un magnífiko idea. Kiko lo ta idea di Nanishi Punta? Kua sekreto Belinda tin?

No pèrdè e magnífiko



obra aki skibi pa e Argentina, María Inés Falconi, tradusí na papiamentu pa Diana

Lebacs i dirigí pa Franklin Salgado di Arawak Teatro. Karchi ta optenibel na

Zona Kultural (teatro Luna Blou). Pa mas informashon por yama 462-2209.

Mi mester yama Silvana òf Keke pa mi risibí mas informashon riba esaki...

Tin interrogatorio atrobe riba e presentashon di artistanan internashonal den luna di desèmber i pa temporada di Karnaval...

Ma komprondé tambe ku AMAK tin intension di pone e partisipashon di Buleria den Festival di Tumba riba mesa durante di nan reunion general...

Ma komprondé tambe ku negoshashon pa ku organisashon di Festival di Tumba ta kanando i ku tin diferente interesado...

Feco ta optimista ku lo e sali for di e situashon i ku nan lo presentá e opshonan na miembronan próksimamente...

Palabranan di kondolensia ta bai na Juni Aniceta ku fayerimentu di su Mama...

Djis pa bo tuma nota dje diferensia. Na Aruba ya nan a kuminsá ta promové e 'fakkkel optocht'...

Siendo un dje promé aktividatnan di temporada di Karnaval di Aruba, e parada di fakkkel ta pèrkurá pa pone riba 8 mil hende riba pia...

Gruponan di Karnaval ta esnan ku ta forma parti dje evento ku ta sirbi komo un bon fuente di entrada pa kubri gastunan di Karnaval...

Aki na Kòrsou ku eksepsion di 4 òf ta 5 grupo ku ta partisipá huntu den un 'lot', no tin niun aktividat kaminda gruponan ta uni pa organisá i logra konhuntamente pa yega na fondo...

Kos bon ta kos di kopia i nan mester por sinta hunto i yega na un fórmula...

Algun aña atras Licores Maduro a organisá un jump in ku 5 grupo, pero ta 3 dje gruponan a bende praktikamente tur karchi...

Nos tei move, djabièr- nè mi tei bèk ku otro edishon di 'Louie Louie'...

MUNDU DEPORTIVO

Kershaw i Turner ta pone Dodgers ariba den Seri Mundial

LOS ANGELES.- Apesar dje kalor, Clayton Kershaw a konservá su tranquilidad durante su debut den Seri Mundial, i di forma tremendo a guia Los Angeles Dodgers na un viktoria di 3-1 riba Houston Astros.

Kershaw mester a kambia su suèter papa muhá di sodó durante un anochi ku temperatura a subi te na 40 grado Celsius. Pero el a logra

konhelá e bateo di Astros i parse di a lubidá su mala suerte di añanan anterior den playoffnan.

Un homerun di Justin Turner a produsí dos kareda pa kibra empate den di seis kontra di Dallas Keuchel. Mientrastantu, Kershaw tabatin kontrol apsoluto di e situashon kontra di e ekipo ku a skor mas kareda e temporada aki den MLB.



...Alex Bregman di Astros ta selebrá despues di a bati homerun solitario den di kuater pa empatá e wega...



...Kècher Austin Barnes i Kenley Jansen ta felisitá otro despues di a saka e último out dje wega...



...Justin Turner (r) ta selebrá su homerun di dos kareda ku Yasiel Puig...

E strea di picheo a warda hinter su karera pa e momento aki. I una bes ku el a subi montíkulo pa su promé wega di Seri Mundial, el a lusi komo digno heredero di Sandy Koufax, Orel Hershiser i tur e gran pichernan den historia di Dodgers. Galardoná tres biaha ku Cy Young,

Kershaw a tira 11 ponche, e kantidat mas haltu di un picher den un promé wega di Seri Mundial for di 1968. El a permití apénas tres hit i no a duna base por bola durante shete inning. E único deskuido di Kershaw a kost'é un homerun di Alex Bergman ku a empatá e wega den di kuater inning: 1-1. Chris Taylor a duna bentaha na e lokalnan,

ora ku el a topa e promé lansamentu di Keuchel.

Brandon Morrow tabata perfekto den di ocho, miéntras ku Kenley Jansen a retirá e tres hòmbnernan ku el a enfrentá den di nuebe.

E relevistanan dominante di Dodgers awor tin 25 inning siguí sin permití kareda den postemporada.

Wega number 2 ta awe nochi 8:09'or.



WILLEMSTAD.- Djadumingu 22 di òktober último a tuma lugá e di 5 edishon dje Kareda di Wechi, organisá pa team di atletismo The Eagles ku patrosinio di RBC. Un kantidat grandi di atleta variando for di e chikitinnan te ku Master a tuma parti na e kareda ku a keda dediká na Ivette Rojer, headcoach di The Eagles. Riba e kombinashon di foto: Momento ku Ivette Rojer a risibi un bunita plakart i tambe entrega di premio di parti di Pierrot Hurtado (RBC) den algun dje kategorianan.



FEBEKO ta bolbe duna Sta. Maria Pirates un chèns

Pero sin Curtje Doran den aliniashon



Meday'i Oro

Amigunan di deporte, bon dia.

Meday'i Oro

Sin duda un bon start di Seri Mundial ayera nochi, kaminda ku picho ta loke a dominá. Nos Kenley Jansen tambe a subi montíkulo den di nuebe i a saka tres out.

Meday'i Oro

Pues te ainda den post temporada ta un hòmer so a embasá na man di Kenley, i esei tabata ku deadball. Relevistanan di Dodgers awor tin 25 inning sigui tirá sin permiti kareda. Ta algu hopi serio!

Meday'i Oro

Tremendo gesto di parti di e organisashon di Houston Astros pa regalá su 250 empleadonan ticket pa un biahe pa Los Angeles i entrada pa mira sea wega nr. 1 òf nr. 2 di Seri Mundial.

Meday'i Oro

Di e manera ei Astros ke rekompensá tur su empleadonan pa nan aporte pa e ekipo por tin un tremendo aña. Presidente dje klup a disidí ku esei ta e regalo apropiá, biahe pa Los Angeles i entrada pa e 250 trahadónan dje organisashon.

Meday'i Oro

FFK a saka su skema di wega, ku kampionato ku ta start djadumingu 5 di novèmber awor. Tur wega di 1e divishon ta tuma lugá den Stadion Antoine Maduro. Tur hende sa kaba kiko ta e motibu..... Stadion Ergilio Hato ta 'out of service'.

Meday'i Oro

Honor ta toka na UNDEBA i Hubentud Fortuna pa hunga e promé partido. Jong Colombia den su regreso lo sali kontra un duru, esta Scherpenheuvel, riba djasabra 11 di novèmber.

WILLEMSTAD.- Un biaha mas tabatin bashamentu di awa den biña i FEBEKO ta duna Sta. Maria Pirates oportunidad pa rekapitá pa hunga e di seis wega di playoff final kontra di Wild Cats.

Reunion General Ekstra ordinario di FEBEKO ayera nochi a duna komo resultado ku a prek e fechanan 16-18 di novèmber òf 23-25 di novèmber pa sigui ku e seri final di beisbòl 'AA'. Wild Cats mester di un viktoria pa titulá kampion.

Manera ta konosí, ya na dos okashon e wega number

seis no por a tuma lugá pa motibu di un disputa riba presensia dje pelotero Doran di Sta. Maria Pirates.

Ayera nochi un biaha mas a pasa riba e susesonan i direktiva di FEBEKO ta duna oportunidad na Sta. Maria pa disidí kiko nan ke hasi. Pues ounke a prek fecha, ta keda awor na Sta. Maria Pirates pa den término di un siman di tempu (te 31 di òktober) duna un kontesta si nan ta bai di akuerdo pa hunga, sin Curtje Doran.

Pues riba e punto aki si FEBEKO ta para duru, esta ku Doran no por keda aliniá.

Tur kos ta den man di Sta. Maria Pirates pa disidí si nan ta bai di akuerdo pa hunga bou dje kondishon ku FEBEKO a pone.



rudsel@extra.cw

Never walk alone
Be part of

#Curaçao

Guardian Group
MY GUARDIAN GROUP WALK & RUN
2017

NEW ROUTE!

Date: Sunday, October 29th
Start: Guardian Group Fatum 6:30 am
Finish: Parasasa Beach

Payment and T-shirt pick up:
October 23rd till October 27th
from 5:00 pm - 8:00 pm
At Guardian Group Fatum,
Cas Coraweg #2

Guardian Group
You never walk alone

Price: 15,-

For more information:
myguardiangroup.com

GuardianGroupDutchCaribbean



Anto algu straño, pero mester bai kustumá ku esei. SUBT ta den divishon amatùr (popularmente: 2da divishon) i nan lo debutá dia 6 di novèmber kontra di Indekor. Pues e dia ei e lucha ta start pa purba bin bek ariba den un aña di tempu.

Meday'i Oro

Federashon di Atletismo (CAB) aki un siman, esta 1e di novèmber, lo tin elekshon di direktiva nobo. E direktiva enkabesá pa Willem Cordilia ta baha riba insistensia di algun klup miembro ku ke elekshon awor dirèkt. Ounke e direktiva aktual ta mankaron, echo ta ku nan a realisá trabou grandi pa atletismo nashonal.

Meday'i Oro

Danki na Cordilia ku Kòrsou a organisá Kampionato CAC di 'age group' ku atleta for di mas ku 20 pais, tambe un kompetensia internashonal Senior i por último e aña'ki pa promé biaha Carifta durante kua Kòrsou a gana 4 medaya.

Meday'i Oro

Miéntas ku otro dirigentenan a bisa ku no por i kada bes a vosiferá ku Kòrsou mester entregá sede, Cordilia a sigui pusha i a resultá ku Kòrsou por. E strategia tabata ku pa motibu di resistensia den kas, a lanta un fundashon ku kantidat di profesional ku a hasi un trabou ku a keda elogiá pa tur e delegashonnan ku a bin Kòrsou. Pues esnan ku ker a stroba kos mester a para mira na banda òf konformá ku trabou kaminda nan negativismo lo no a resaltá. Petje af pa Mr. President Cordilia.

Nos quote pa awe: "E kaminda pa éksito no ta bunita asfaltá. Ta na abo pa yega bo meta ounke kuantu buraku bo topa riba kaminda".

MUNDU DEPORTIVO



Kerido lektor promé ku tur kos un felis dia p'abo i manera semper nos ta yama bo danki pa ta lesa e kolumna aki.

Kayente

E siman aki nos kolumna ta ranka sali kayente. UNDEBA ta brabu brabu pa e próksimo kampeonato di Liga MCB, trahando riba un mihó ekipo ku aña pasá. Nan a hasi un reorganisashon kompleto. Kambia direktiva, kambia entrenadó i buska diferente hungadó.

Kayente

Si tur e nòmbernan menshoná di parti UNDEBA Yega e ekipo bèrdat, anto nan lo ta kandidato fuerte pa klasifiká pa weganan di playoff. Manera bieunan ta bisa UNDEBA a baha dak, kambia porta ku bentana i ta falta solamente pa fèrf e kas oraño.

Kayente

Ata aki. Diferente ekipo di sekshon amatùr ta man na kabes. Ekiponan di ariba tin liña tira riba hungadónan di sekshon amatùr ku Dios di ta basta. Especialmente e klupnan ku a kaba mas ariba den e tabla di posishon, manera Indekor, Mahuma, De Koning i Tera Korá. Anto e doló mas duru ta ku e hungadó ta keda formá pa e klup amatùr i e loke por haña bèk pa e hungadó ta ménos ku e transferensia di un hungadó di e promé divishon. Inkreibel pero bèrdat.

Kayente

E mucha ta desaroyá den sekshon amatùr, bira hungadó i ta bai pa un kos chikí. Anto e hungadó di ariba ta hasi floho hinter temporada i keda sin rendi, anto ta keda trasasá pa medio di un transferensia muchu mas haltu. Hòm.

Kayente

Anto klupnan amatùr no por sera kurá tampoko paso e pobersitunan ta sin spònser. Ta pida donashon aki i aya pa kumpra uniform, paga transport, laba uniform despues di wega i duna un sapatu di bala ora por. Ke men no por paga pa wega ganá tampoko. Ku otro palabrá, ta bira difísil pa konvensé e mucha pa ban un aña mas.

Kayente

Otro ekipo ku ta trahando ketu bai pa fortifiká nan ekipo ta esun di Inter Willemstad. Despues di a promové, Inter Willemstad no a drumi i nan a buska diferente refuerso. Nos ta kordá kon a trese Rudick Pop i Samuel Matheus for di Jong Holland, huntu ku Rugin Sniyil i Ishuar Martina for di Hubentud Fortuna.

Kayente

Anto pa sera kos Inter Willemstad a buska Stallone Isenia for di Dominguito. E aña aki nan a buska Rayson Koeiman i Nickelson De Windt for di UNDEBA. Anto for di Aruba Marlon Andrea. Pues Inter Willemstad ke buska klasifikashon pa weganan di playoff?

Kayente

Djis den banda ei, e ekipo di SUBT tin manera un lus ta bria riba nan tereno. Pa e temporada aki tin algun hungadó ku ke hasi un kambio pero ku nan tin un aña mas di kontrakt. Pues si tin ekipo ku ke haña un di e hungadónan aki mester bini Punda ku 4500 florin pa por kibra kontrakt. Ku otro palabrá, ta mihó e mucha kaba su aña ku SUBT. Aunke nos no ta den saku di niun hende, si nan por pag'é pakiko no. Ta esei nos kier men tin un lus ta bria riba SUBT. Paso si SUBT bende dos hungadó ta un kos será.

BMX C1 Race e wikènt aki ku koredornan di nivel mundial

WILLEMSTAD.-

Fundashon Global BMX Curaçao pa di 5 aña konsekutibo ta organisá e kompetensia "Global BMX International Open Race 2017".

For di aña 2013 Global BMX Curaçao a traha un pista di BMX kaminda tur nos hóbennan ku ta praktiká e deporte di BMX por ehersé e deporte aki. Un pista di kual Global BMX Curaçao ta orguyoso di bisa, ta kumpli ku tur e rekisitonan ku e asosashon di siklismo internashonal 'UCI' ta pone. Tambe e pista di Global BMX Curaçao na Damacor, ku ta situá banda di e pistanan di tènis di CSC ta forma parti di e pistanan di e asosashon di BMX mas grandi na mundu kual ta USA BMX. Esaki ta e promé pista den region di Karibe ku ta forma parti di e pistanan di e organisashon USA BMX!

Esaki ta di dos biaha ku Global BMX ta trese un kareda BMX C1 na Kòrsou. E kareda BMX C1 ta un evento speshal debí ku ta un kareda ku ta aparesé riba e kalendarario ofisial di BMX di mundu. Koredornan ku tuma parti den e kareda di BMX C1 tin posibilidat pa gana punto pa klasifikashon mundial i tambe pa klasifikashon pa Weganan Olímpiko. Esaki ta pone ku karedanan BMX C1 ta hopi popular i ta trèk koredornan for di henter mundu.

Global BMX ta trese dilanti di ta sumamente honra di por a kualifiká pa por organisá e magno evento di kaliber internashonal.

E aña aki, meskos ku aña pasá, e evento lo konta ku presensia di algun koredor internashonal di taya, manera Corben Sharrah, Conner Fields i Joris Daudet.



E karedanan di e "BMX C1 Race" lo tuma lugá dia 27 di òktober di 17:00'or pa 21:00'or i 28 di òktober di 17:00'or pa 21:00'or. Tur kareda ta tuma lugá na e pista di Global BMX Curaçao na Damacor. Tambe lo tin kareda di Strider kaminda muchanan

di 2 pa 5 aña tambe ta kompetí riba baiskel sin pedal. E race aki ta tuma lugá 28 di òktober 16:30'or. Por bishitá e wepsait goglobalbmx.com òf página di facebook [facebook.com/globalbmxcuracao](https://www.facebook.com/globalbmxcuracao) pa mas informashon.

Kayente

Den tur esei kampeonato di liga MCB ta programá pa start dia 5 di novèmber próksimo. Hendenan no masha kontentu a splika nos ku lòt a keda tirá sin ku e reunion mes pa evaluashon di e kampeonato anterior a kontinuá. Manera nan a bisa nos, e reunion no a sigui pa falta di quorum. Aunke den e mesun rosea nan a bisa ta klupnan mes a pidi pa tira lòt pa kaba. Asina ta hende!

Kayente

Oké, esaki tabata tur kos pa e siman aki. Te otro siman ku Dios su poder.



Un dia bendishoná pa bosnan tur. Un siman ta bula masha lihé mes. Bosnan a ripará? Aña ya a drenta su rumbo pa bai kaba. Kompetenshanan di natashon tambe ta den full swing. Pero promé ku nos bai pa notisianan di natashon. Laga nos ban pa nos tep di siman.

Nos tópiko di e siman aki ta: No kompará bo yu su prestashon ku ken e ta. Bo yu tin su balor i e amor ku bo tin pa bo yu no por wòrdu kompará ni tampoko balará a base di su logronan den deporte. Kiko mi ke men ku esei?

Mi a yega di eksperensia ku mayornan ta straf nan yu pasó nan no a presta bon na un kompetensia. Nan ta rabia ku e yu/atleta i tin biaha te asta ta keda hinter un dia sin atendé kuné. Si bo yu pèrdè un kompetensia òf no a logra lo máksimo manera por ehèmpel pèrdè un kareda, el a poncha, òf keda sin hinka un gol i den kaso di natashon keda sin gana un medaya òf drecha su tempu? No ta duna un mayor e derechi di reashoná ku rabia.

Ta nèt na e momentu ei kisas e mester di bo sosten mas ku nunka. Buska pa sa promé kiko a pone ku kisas e no a logra di duna su mihó prestashon. A base di loke bo sa bo ta apoyé pa e hasi mas mihó e siguiente biaha.

E gran kampion olímpiko Greg Louganis tabatin mester di un 10 pa e logra su medaya di oro, djis promé ku e bula, su mente a bai riba su mama i el a kòrda ku su mama a bis'é: "Si bo no logra e medaya di oro mama lo sigui stima bo meskos". Esaki tabata su movishon pa e bula i logra e 10 perfekto.

Ban pa nos notisianan awor: Chadé Nercisio ta sigui ku su racha eksitoso na Florida, Wikènt tras di lomba Chadé a koroná su mes komo kampion di Distrito di Palm Beach. Chadé a sa di landa 100 yarda estilo liber den un tremendo tempu di 51.55. Ku e tempu aki sigur sigur por spera ku Chadé lo bai kai den e top 3 i posibel faborito pa gana oro na State Championship ku lo tuma lugá dia 4 di novèmber próksimo. Pabien Chadé.

Raichel de Freitas tambe a kompetí wikènt tras di lomba na Berry College na Georgia. De Freitas ta logra terminá e kompetensia di 100 yarda estilo liber landando su mihó tempu di temporada 50.48 sekònde riba 50 yarda estilo liber De Freitas ta logra un tempu di 23.74 sekònde esaki tambe ta su mihó tempu pa e temporada aki. Pues Raichel a kuminsá su temporada riba bon pia mehorando su tempunan.

Perry Lindo tambe tabata tin un tremendo wikènt. El a sa di kontribuí na viktoria di nan team di relevo riba 200 yarda estilo liber den un tempu di 1:27:55. Riba 50 yarda liber Perry a gana poniendo un tempu di 21.27 sekònde.

Na Kòrsou tambe nos atletanan a bria den Pisina Enid Brigitha na momentu ku Federashon Aquatiko a organisá e di dos kompetensia habrí. Durante di e kompetensia aki nos atletanan a landa pa sigui mehorá nan tempu preparando pa e diferente kampionatonan lokal i internashonal. Mas durante di siman nos lo amplia ora nos risibí e resultatonan di e kompetensia aki.

Bon papel a kaba aki. Nos ta bai i otro siman nos ta bèk ku mas informashon pa bo. Bendishon i Ciao

Bunita enkuentro pa gradisí pareha Max i Sonia Paula

Tenistanan di añanan 70 te ku 90 a reuní

WILLEMSTAD.- For di luna di yüni último un komishon di algun tenista ku a tènis i kompetí tantu lokal komo internashonal bou di presidensia di Max Paula, a disidí ku ta bai organisá un evento 'Ban yama danki na Max i Sonia Paula'.

Esaki komo gradisimentu pa tur lokual nan a hasi i nifiká pa e tenistanan durante di añanan 1970 pa 2000. Apesar ku Max Paula a bai sosesgá 20 sèptèmber último, su señora Sonia a outorisá e komishon pa sigui ku e evento.

Djabièrnè 20 di òktober mas ku 50 tenista inkluyendo algun ku a bini for di Boneiru spesial pa e okashon, a akudí na un happy hour na kanchanan di Rust & Burgh kaminda tabata e 'kas di tènis' di Max i Sonia. Tabata reina

un esfera ineksplikabel di entusiasmo i emoshon i tur hende tabata kontentu di por a topa otro atrobe.

Na nòmber di komishon i komo "Chichi" di e famia di tènis di Max i Sonia, Corva Lourens a gradisí Sonia pa tur esfuerso i tempu ku e ku Max a dediká durante tur e añanan na tur e hóbennan tenista.

El a enfatisá i haña respaldo di esnan presente ku sin mas e guia ku nan a risibí di Max i Sonia a sirbi definitivamente komo parti di nan edukashon pa awe kada un por i ta kontribuí na pais komo un bon siudadano. Sonia Paula a gradisí pa e bunita gesto i splika ku tur kos e ku Max a hasi ku hopi amor i di kurason. Nan meta semper tabata pa tur hóbèn haña mesun chèns i mesun trato. El a ekspresá di ta hopi orguyoso di mira ku tur

'nan muchanan' a resultá eksitoso den bida.

Despues a sigui desvelo di 2 plaka na dos diferente palu di mata. Jereline Joubert a splika e historia tras di e 2 palunan ku tin nòmber di Max i Sonia. Sin duda, un bunita rekuerdo bon meresi! Djasabra, 21 òktober for di 4'or te 8'or a kontinuá e evento ku weganan di tènis. Vários tabata esnan ku a sorpresá nan mes despues di hopi aña sin tene un rèket di tènis. A klousurá e wikènt ku un sena i un 'photoshoot'.

E komishon formá pa Sharon Phelipa, Jereline Joubert, Abigail i Shadforth Paula i Corva Lourens ta gradisí tur esnan ku a partisipá i yuda hasi e evento un éksito. Danki speshal na tur e spònsernan ku a yuda hasi e evento aki posibel.



...Riba e foto di 1972 aki por mira e promé grupo ku a biaha pasa pa e torneo internashonal di JITIC na Venezuela. D.r.p.d.: Corva Lourens, Ruth Regales, Jereline Joubert-Bryan, Terry Storm, Roy Phelipa, Rudy Domacasse (Bon.), Carl Phelipa, Frank Storm, Mike Willem i Wendel Phelipa...



...Hopi ta e tenistanan di añanan 70 te ku 90 kendenan a asistí na e aktividat di gradisimentu na Max Paula (dfm) i su señora Sonia...

MUNDU DEPORTIVO

Pitufos a biaha pa República Dominicana

WILLEMSTAD.- E ekipo di Liga 50 Pitufos a biaha pa República Dominicana na kuminsamentu di e siman aki. Manera ya a bira un kustumber, e ekipo Pitufos ku tin 35 aña di eksistensia, ta sali pa eksterior por lo ménos 1 biaha pa aña. Ta di dos bia ku e ekipo ta bai eksterior e aña aki. Mas o ménos 15 hungadó ku 5 fanátiko a biaha ku e ekipo ku lo permanesé di 25 di òktober te 1 di novèmber na

República Dominicana. Nan ta hospedá den kapital.

Manera ya nos a mensioná den nos edishon anterior, na mart último Pitufos ku kasi 20 persona a biaha pa Miami pa mira World Baseball Classic ku partisipashon di ekiponan manera República Dominicana, USA, Colombia i Canada.

Tabata tremendo den kompania di famia aya na Miami i awor e hungadónan so a bai República

Dominicana bai bati bala. Pitufos lo partisipá na un torneo internashonal di Sòftbòl 50+, ku ta inkluí vários pais di Latino America i USA. E torneo ta tuma lugá na tereno Buena Vista II.

E ekipo Pitufos ta pendiente pa bai Sint Maarten na mei 2018. Extra Slowpitch ta deseá miembronan di e ekipo Pitufos ku nan fanátikonan lo mihó durante nan biahe ku hopi éksito den e torneo.



...Pitufos di Liga 50 ku na e momento aki ta na e pais di merengue i bachata...

Bravo ta salba Man City den Carabao Cup

MANCHESTER.- Claudio Bravo tabata e héroe durante tiramentu di pinalti pa Manchester City gana Wolverhampton i pasa pa kuart final di Carabao Cup.

E ekipo na kabes di Premier League a anotá den tur nan weganan di e temporada aki. Pero Wolverhampton a tene nan sin gol durante di e 120 minüt di wega. Wolverhampton ta na promé puesto den segundo divishon na Inglatera.

Sergio Agüero tabatin e mihó oportunidatnan pa Manchester City, pero el a pèrdè e chèns di bira e goliadó máksimo den historia di e ekipo. Claudio Bravo a skapa dos bon



...Claudio Bravo a salba dos pinalti den viktoria di su ekipo...

oportunidat di gol despues di kontra atake di Wolves. Mester a bai na tiramentu di pinalti pa disidí e ganadó di e wega. Bravo a salba dos pinalti tras di otro i Agüero a anotá e último pinalti pa

City gana 4-1.

City awor lo djòin Manchester United i Arsenal den kuart final. Djaweps próksimo lo tira lòt pa sa ken ta bai enfrentá otro.

èxtra Slowpitch



Lesadónan di Extra Slowpitch, bon dia. Nos tei atrobe ku e kolumna Extra Slowpitch pa duna bo informashon di Sòftbòl Slowpitch i Beisbòl Veterano. Tin tur indikashon ku play-off di Beisbòl Veterano ta bai start djasabra awor ku dos wega na Vi Jansen Ballpark. E promé wega djasabra lo ta entre Jandoret Raiders i Bulldogs pa 11'or di mainta i wega number 2 lo ta entre Santa Maria Pirates i Santa Rosa Memories.

E siguiente dia, esta djadumingu 29 di òktober, wega number 1, 11'or di mainta lo ta entre Santa Maria Pirates i Santa Rosa Memories i wega number 2 lo ta 2'or di mèrdia entre Jandoret Raiders i Bulldogs. Jandoret a terminá buèlta regular komo number 1 ku rèkòrt di 20-2, Santa Maria Pirates komo number 2 ku 16-4, Santa Rosa a terminá 16-6 i Bulldogs tambe 16-6. Santa Rosa a gana Bulldogs na dos okashon durante kampionato regular i nan a logra bira number 3 i Bulldogs a terminá number 4.

E serinan aki lo bira kandela i tur tim por gana otro. Durante e buèlta regular Jandoret a gana Bulldogs na dos okashon i den e otro seri e ekiponan Santa Maria i Santa Rosa a spleet. Den promé buèlta Santa Maria a gana Santa Rosa i den buèlta number dos Santa Rosa a gana pèrtá. Dos seri kandela i fanátikonan ta kontentu ku por fin por start ku play-off di Beisbòl Veterano. Djaluna tabatin reunion kaminda 8 ekipo tabata presente. By the way, play-off lo hunga un wikènt, despues ekiponan Jandoret i Santa Maria lo move pa Aruba.

Den e Reunion General ku a tuma lugá djaluna, ekiponan a duna ekipo rason ku a programá e weganan ku Isla hungando dos wega pa wikènt meskos ku ekipo The Brothers i Yesterday. Isla no a presentá pa hunga dia 15 di yùli pa hunga kontra Vosama i a pèrdè pa default. Isla a terminá ku 7 wega pèrdí i ekiponan Bulldogs i Santa Rosa a terminá ku 6 wega pèrdí. Ekipo Isla a pèrdè un wega pa default mas segun Reunion General di djaluna último i Isla ta for di Beisbòl Veterano. Otro aña Reunion General lo disidí si ta tuma Isla bèk i nan lo mester paga 250 florin di but pa por drenta bèk.

E reunion a keda presidí pa vise presidente Hensley Rondei, debí ku Wimbert Hato ku ta presidente debí nan trabounan Parlamentario no tabatin muhu tempu pa Beisbòl Veterano. Tin indikashon ku vários miembro di direktiva lo baha pa otro aña si nan haña nan ku menasa di abogado den Korte etc. Isla Crackers tin karta di abogado ainda den nan man i nan ta pensa di bai Korte te asina leu ku nos sa. Mester wak ku Isla Crackers lo bai Korte.

Nos ta keda pendiente pa mas informashon di moveshonnan di Beisbòl Veterano. Mientrastantu ayera tabatin dos wega interesante di Liga 40 i mañan nos lo tin e resultatadonan. Liga 40 ta den rekta final i tin indikashon ku Gilbert Henrietta lo wanta un ratu ku ekipo Dream 40's i Boneriano Achie Bernabela lo tuma over. Basta moveshon mas den Liga 40 i tambe den Liga 50 ku tin wega semi-final e wikènt aki entre ekipo Marlins i Flamboyan. Extra Slowpitch tur dia. Nos ta keda te aki pa awe i te mañan ku Poder di Dios.

Adrián Gonzalez ku fakansi na Oropa

LOS ANGELES.- E primera base veterano di e ekipo di Los Angeles Dodgers Adrián Gonzalez, no ta huntu ku su ekipo pero di vakashon na Oropa ku su famia. Problema ku lomba a pone ku e mehikano a hunga solamente 71 partido durante temporada 2017 i no a hunga for di dia 26 di sèptèmber.

For di komienso di post temporada el a bai kas i no a keda ku e ekipo i no tabata riba niun di e rostanan. E

veterano di 35 aña nunka a hunga den un Seri Mundial i solamente Ichiro Suzuki (2.636), Brandon Phillips (1.893) a hunga mas wega di temporada regular sin hunga Seri Mundial kompará ku Gonzalez (1.875).

Segun informashon, e situashon no ta asina manera ta rabiá e ta ku e ekipo pero for di trempan el a notifiká di su intenshon i e ekipo na su turno a pèrmiti'é pasa tempo ku su famia miéntras

e ta leshoná. Gerente general Farhan Zaidi a indiká ku nan ta respetá su desishon i ku e ta nifiká hopi pa e organisashon. Gonzalez, segun Faridi, ta den kontakto konstantemente ku e kuerpo tékniko, hungadónan i front office. E lidernan di e ekipo kendenan ta Justin Turner, Kenley Jansen i Andre Ethier a indiká ku nan ta respetá e desishon di Gonzalez.

E veterano tin ku gana 22.357 mion dòler den 2018



...Adrian Gonzalez...

kual lo ta e último aña di su akuerdo di 154 mion pa shete temporada. Ku e produksion di Cody Bellinger, Gonzalez por ta riba merkado pa keda kambiá den offseason ounke ku e leshon na su lomba esaki por hasi e situashon un poko difisil.

Astros a regalá 250 trahadó karchi pa Seri Mundial

HOUSTON.- Doño di e ekipo di Houston Astros a regla pa invitá tur trahadó den organisashon di e ekipo pa wak sea wega number un òf number dos di e Seri Mundial na Los Angeles. Presidente di e ekipo Reid Ryan, a indiká ku alrededor 250 trahadó lo tei na Los Angeles. Un kantidat di

125 pa wak wega number un i otro 125 lo tei pa wega number dos.

Ryan a sigui bisa ku e mes personalmente a bai pa yama nan bon biní na momentu ku nan a yega i e organisashon a sòru pa pasashi i entrada, pero no kualke entrada. Nan a haña bon kaminda di sinta.

Segun Ryan, esaki ta un manera pa yama nan danki i pa nan eksperensia e evento aki pa motibu ku nan tur tabata integral den progreso di e ekipo i ku e ekipo a yega asina leu. Ryan a sigui bisa ku e ta hañando diferente petishon pa karchi pa wega i hasta dor di èks hungadónan di



...Reid Ryan...

e ekipo manera ganador di e premio Cy Young di Liga Nashonal na 1986, kende ta Mike Scott.

Desishon di Nationals por kore ku Bryce Harper

WASHINGTON.- Di un manera tòg poko sorpresivo,

e ekipo di Washington Nationals a disidí di kore ku

e mèneder Dusty Baker. Na momentu ku esaki a sosodé e super strea di e ekipo, Bryce Harper, no a duna masha komentario tokante e desishon. Simplemente el a bisa ku e desishon ta front office ta tuma i ku e no ta bai duna komentario.

Komparando ku dia ku e ekipo a retirá Matt Williams, kosnan a kana awor kompletamente otro. Dia di Williams, Harper a duna komentarianan fuerte públikamente pa e ekipo tene Williams miéntras awor aki e no kier a duna komentario riba desishon di ekipo pa ku Baker. Nationals ta en buska di nan di kuater mèneder den shete aña i nan di seis den dies aña. Esaki klaramente ta un indikashon ku e organisashon no ta wòrdu bon guiá. Pa un hungadó ku ta den bira agente liber i ta pendiente pa firma un akuerdo grandi pa término largu, sigur esaki ta un punto di atenshon i



...Bryce Harper...

preokupashon. Un hungadó di kapasidat di Harper no ke hunga pa un organisashon ku no por mantené un mèneder pa mas ku dos temporada.

Hopi eksperto ta hopi interesá kiko Harper ta pensando, especialmente ku e ta birando e hungadó ku por firma un di e akuerdonan di mas grandi den historia di MLB. Ban mira kon Nationals lo atendé e asunto aki.

Hungadónan veterano di Braves ta lòbi pa Dayton Moore

ATLANTA.- Parse ku diferente hungadó veterano di e ekipo di Atlanta Braves a demostrá nan preferensia pa e ekipo atkerí e gerente general di Kansas City Royals kende ta Dayton Moore. Moore, aparentemente, ta hopi gustá entre e hungadónan veterano aki i mirando su éksito, nan ta kere ku e por ta instrumental den konstrukshon di e ekipo aki. Moore a keda hopi apresia despues di a guia e ekipo di Royals na Seri Mundial tantu na 2014 komo na 2015 i ku na 2015 nan a bai k'e título máksimo. Despues ku John Coppolella a tuma su retiro for di Braves, niun nòmber no a keda mensioná komo remplasante ku esun



...Dayton Moore...

di Moore. Manera tur kos ta mustra ku Moore lo no bai laga Royals fásil. Resientemente el a hasi un komentario kaminda el a indiká ku no tin un mihó doño pa traha p'e ku ta e famia Glass. Pues esei ta duna un indikashon kaba ku te ainda Moore no ke bai niun kaminda.



Felis dia na tur nos amiganan di ATH. Otro edishon nos tin awe ku hopi informashon manera semper. Laga nos ban pa nan.

Astros ta den Seri Mundial pa di dos biaha den nan historia miéntras Dodgers ta hasiendo nan di 19 aparishon kual ta e di tres mas tantu den historia.

For di 1989 pa 2017 e ekipo di Dodgers a gasta 2.8 bion na salario pa por a yega bèk Seri Mundial for di 1988.

Clayton Kershaw a bira e promé picher for di Sandy Koufax na 1965 ku a poncha por lo ménos dies bateadó den un wega di Seri Mundial.

Justin Turner tin un porsentahe di yega base di .481 kual ta na di dos lugá tras di Lou Gehrig su .483 entre hungadónan ku por lo ménos 60 aparishon na plato.

Ku e honron di Alex Bergman, Clayton Kershaw a permiti shete honron den e post temporada aki empatando asina e rèkòrt aki ku sinku otro picher (Andy Pettite, Cole Hamels, Scott Garrelts, Eric Show i Josh Beckett).

Terry Francona i Craig Counsell a sali mèneder jernan di aña pa e magazine The Sporting News. Tambe nan a publiká nan Comeback Player di aña kendenan a resultá di ta Mike Moustakas i Greg Holland.

Tin sugerensia den media di San Francisco ku e ekipo por hasi Hensley Meulens bench coach di e ekipo. Esaki sigur por keda konsiderá komo un promoshon di e yu di Kòrsou.

Mundu Deportivo a raportá ku lo reasigná Meulens pero ainda no tin un puesto p'e.

MUNDU DEPORTIVO

Buffon ta hungando su último temporada

ROMA.- Ayera Gianluigi Buffon a duna di konosé ku e ta hungando su último temporada. E portero di 39 aña a disidí ku e lo no prolongá su kontrakt ku Juventus despues di e temporada aki. Buffon a bisa ku esaki ta su último temporada i e ta para tras di desishonnan ku e tuma. E no ta kere ku masha kos lo kambia na su karera si e

hunga un òf dos aña mas. Algun luna pasá e portero legendario ya a laga sa ku su karera ta yegando su final.

Djaluna último FIFA a premia Buffon komo portero di aña. E italiano, ku aki tres luna ta hasi 40 aña, tin un kontrakt ku Juventus ku ta kaba na medio yuni. Dor di esaki, probablemente lo e yama ayó durante di Kopa

Mundial na Rusia otro aña. E portero a hunga 173 wega ku selekshon italiano.

Si Juventus gana Champions League e temporada aki, Buffon lo ta habrí pa hunga algun luna ekstra te ku Super Kopa Oropo. Pero esaki lo dependé di e boluntad dje di dos portero di Juventus. Mirando su prestashon, Buffon ta kere ku



...Djaluna último Buffon a keda nombrá portero di aña...

otro temporada e lo ta portero prinsipal di e ekipo.

Buffon a debutá ku Parma na novèmber 1995, na edat

di 17 aña. Na 2001 el a pasa pa Juventus, kaminda ya el a hunga mas ku 600 wega ofisial.

Vlam olímpiko ta na kaminda pa Sur Korea

OLYMPIA.- E vlam olímpiko pa Weganan Olímpiko na Pyeongchang di otro aña a keda sendé. E ta kuminsá un biahe di e estado griego Olympia, pa Sur Korea. E ta kaba dia 9 di febrüari próximo ora e yega Sur Korea pa e seremonia di apertura pa e weganan di wenter. Manera ta kustumber e kandela a keda sendé na Olympia,

kaminda originalmente tabata organisá Weganan Olímpiko. Dor di e wer malu nan no por a sende e vlam manera normal, ku ayudo di solo i un spil. Nan a usa e kandela di ensayo general ku a tuma lugá un dia promé.

Despues ku a fakel a keda sendé a pas'é pa e skidó griego Apostolos Angelis. El a kuminsá kore a promé

parti. Angelis a pas'é pa e èks futbolista Park Ji-sin. E èks hungadó di Manchester United ta e promé hende ku ta karga e fakel pa e pais organisadó.

E fakel lo yega Sur Korea dia 1e di novèmber. Despues di esei e ta hasi un biahe di 2 mil kilometer den Sur Korea promé ku e yega e apertura ofisial na febrüari.



...E vlam olímpiko a kuminsá su biahe pa Sur Korea...

Real Madrid no tin mester di Kane

MADRID.- Presidente di Real Madrid, Florentino Perez, a duna di konosé ku Madrid no tin intension di trese Harry Kane for di Tottenham Hotspur. E ta bisa ku e klup ta kontentu ku Karim Benzema i sobrá di e ekipo. E ta kere ku e delantero ingles ta bal den kareda di 250 mion euro.

Perez ta kere ku hopi hende no ta balorá Benzema. El a defendé su hungadó despues ku èks futbolista ingles, Gary Lineker, tabatin krikita riba dje. Siman pasá Lineker a bisa ku Benzema ta un hungadó basta bon, pero e no ta nada estupendo. Perez ta bisa ku tur hende por bisa loke nan ke. Pero e ta kere nan ta robes, e no por komprondé kon nan



...Real Madrid ta para ariba ku nan no tin interes den Harry Kane...

por kritiká un futbolista manera Benzema. Segun Perez, Benzema ta un kombinashon di Zidane i Ronaldo Nazario.

E presidente a trese un final na e rumornan ku e ekipo spañol lo tin interes den Kane. Real Madrid i

Tottenham a hasi negoshi vários biaha den pasado. Anteriormente Gareth Bale i Luka Modric a pasá di Spurs pa Real. Kane ta e hòmber den bon forma ku Spurs, e temporada aki ya e tin 8 gol den Premier League.

Djokovic i Wawrinka lo regresá na desèmber

BELGRADO.- Novak Djokovic i Stanislav Wawrinka lo regresá riba kancha di tènis na fin di desèmber. Ambos lo hunga na Abu Dhabi na Mubadala World Tennis Championship, ku lo tuma lugá di 28 pa 30 di desèmber.

Pa Djokovic e ta regresá riba kancha pa promé biaha despues di Wimbledon. Einan el a retirá den kuart final dor di un leshon na su kokoti. Dor di e leshon e tenista di Serbia no por a hunga na US Open, i a sak bai para na di 6 lugá riba

ranking mundial.

Pa Wawrinka tambe e torneo na Abu Dhabi lo ta su promé despues di Wimbledon. Einan el a pèrdé for di den promé buelta. Dor di un leshon na su rudia e suiso no a hunga mas.

Durante e di dies edishon di e torneo, Djokovic i Wawrinka lo tin kompetensia di Rafael Nadal, Pablo Carreño i Dominic Thiem. Djokovic ta bisa ku e tenistanan ku ta partisipá ta fuerte, pues e ta e torneo perfekto pa hasi un 'comeback'.



...Djokovic i Wawrinka na US Open di 2016...

Tokyo lo limpia awa promé ku Weganan Olímpiko

TOKYO.- Un dirigente dje komité organisadó di Weganan Olímpiko di Tokyo 2020 a primintí ku e awa lo ta limpi na e sitionan kaminda mester organisá triatlòn i máratòn di landamentu. Den zomer último a konstatá ku e awanan aki tabata kontaminá.

Presidente di komité organisadó a duna di konosé ku nan ta purbando diferente

kos na Odaiba Marine Park pa drecha e situashon. Un di e kosnan ku nan a purba ta kortinanan bou di awa ku mester tene tur shushi pafó. Esaki a muestra di ta funshonando. E kalidat di awa a drecha i nan ta purbando pa wak kiko mas nan por hasi.

Tèst di e awa den zomer a muestra ku e ta kontené konsentrashon di E.coli 21 biaha mas tantu ku ta

keda permití. Esaki tabata un sorpresa pa un pais ku ta konosí pa su limpieza. Atletanan a keda preokupá despues ku esaki a keda detektá.

Pero awor resultadonan ta muestra ku e kortinanan bou di awa a tene 90 porshento di E.coli afó. Nan tin pensá di pone diferente kòrtina tras di otro pa asina tene e awa mas limpi.

E.coli den e awa a baha



...Atletanan ta start triatlòn na Tokyo...

den e último dos tèstnan ku a keda hasí. Dos evento di triatlòn a keda organisá na e sitio dianoan 9 i 15 di

òktober último sin ningun problema. Niun partisipante no a reportá ku nan a bira malu despues di e evento.

Barcelona ta gana fásil den Copa del Rey

MURCIA.- Gerard Deulofeu tabatin un gol i un assist i Jose Arnaiz a anotá den su promé wega ku Barça su ekipo prinsipal pa nan gana 3-0 kontra di Murcia den wega di Copa del Rey.

Manera a spera, Ernesto Valverde a hasi diferente kambio den su ekipo, hungando ku diferente hungadó ku normalmente

no sa mira akshon. Den inisio di wega Murcia a logra pone preshon, pero e ekipo na kabes di La Liga a logra anotá nan promé gol algu promé ku final di e promé mitar.

Paco Alacer a anotá e promé gol, sigui pa Gerard Deulofeu na di 52 minüt. Despues di esei Jose Arnaiz, di 22 aña, hinka e di tres gol.

Valverde, ku djasabra awor ta bai ku Barça pa enfrentá Athletic Bilbao, a disidí di hasi bon uso di su ekipo. E portero ulandes Jasper Cillesen, a hasi su promé aparenzia di temporada. Algun hungadó di e ekipo B di Barça tambe tabata den aliniashon básiko pa e wega, inkluyendo Carles Alena, Jose Arnaiz i



...Jasper Cillesen a hunga su promé wega di temporada ku Barcelona...

Thomas Vermaelen. Javier Mascherano tabata kapitan pa e wega. Gerard Pique, Ivan Rakitic i Sergi Roberto tabata entre e suplentenan, dan kaso ku tabatin mester di algu mas eksperensia.

Murcia ta na di 16 lugá den segunda divishon di Spaña. Nan a start a wega positivo pero nan no a logra kapitalisá. Al final Barcelona a dominá i gana konfortabel.

Rusia ta subi presupuesto pa Mundial ku mei bion

MOSKOU.- Gobièrnu ruso a subi e presupuesto pa Kopa Mundial di otro aña ku 510 mion euro. Ku esei e gastunan total pa organisá e evento ta bira den kareda di 10 bion euro.

Rusia no a duna di konosé di kon mester di mas sèn pa hasi invershon promé ku Kopa Mundial. Si ta konosí ku e proyekto pa drecha stadionnan no ta kanando kompletamente

segun plan. Mitar di tur e gastunan di organisashon pa Mundial lo bin di gobièrnu ruso. Negoshinan i gobièrnu di diferente estado lo sòru pa sobrá.



...Un di e stadionnan na Rusia den konstrukshon pa Kopa Mundial...

Inter ta bai para na kabes di Serie A

MILAN.- Inter Milan a bai para na kabes di Serie A despues di derotá Sampdoria 3-2 ayera. Golnan di Milan Skriniar i Mauro Icardi a duna Inter un bentaha di 2-0 na mitar di e partido. Icardi a bolbe anotá den di dos parti pa hasi e wega 3-0. Den lat Sampdoria a hinka dos gol pa hasi e wega un tiki pèrtá.

E ekipo di Luciano Spalletti a bai para na kabes di Serie A, un punto riba Napoli. Nan no tin niun derota den nan promé dies weganan.

Spalletti no kier papia masha tokante Inter su chèns pa gana e título di Italia, pero nan a gana nan di ocho wega di temporada.



...Mauro Icardi tabatin dos gol den viktoria di su ekipo ayera...

Sampdoria a pèrdè nan di dos wega den e liga.

Inter awor tin 26 punto den e liga italiano. Napoli tin 25 punto i lo hunga awe ku chèns di bolbe bai para na promé lugá.

MUNDU DEPORTIVO

Maradona: "A duel mi pa duna Ronaldo e premio"

LONDON.- E argentino Diego Maradona a atmití ku el a sinti doló te den su alma ora e mester a duna Ronaldo e premio komo Hungadó di Aña di FIFA na lugá di Messi. Ronaldo a gana e premio pa di dos aña sigui djaluna último, ganando Lionel Messi i Neymar. Maradona i e èks strea di Brasil, Ronaldo, a presentá e premio na Cristiano durante di FIFA su seremonia di premiashon na London.

Maradona a coach Messi den e temporada ku e tabata

na kabes di Argentina entre 2008 pa 2010. El a ninga ku e tin un mal relashon ku e strea di Barcelona. Den pasado Messi a risibí basta kritiká, inkluyendo serka Maradona, bisando ku e no ta un bon lider ora e ta hunga pa Argentina.

Argentina i Messi a pèrdè den tres final na torneo grandi den tres aña sigui, Kopa Mundial di 2014 kontra Alemania, Kopa Amérika 2015 kontra di Chile i Kopa Amérika Centenario na 2016, tambe kontra di Chile.

Maradona, kende tabata kapitan di Argentina na Mundial di 1986, tabata desapuntá ku Messi no a invit'é na su kasamentu den yüli último. Esaki a bolbe trese spekulashon ku nan no tin un bon relashon. Pero djaluna por a mira Maradona kumindando Messi kariñosamente.

Maradona a bisa ku e tabata kontentu di wak Messi. Nan a papia i tabatin e mesun amor i afekshon di semper. E ta kere ku Messi lo sigui deleitá fanátikonan di futbòl pa hopi aña mas.



...Maradona ta felisitá Ronaldo promé ku e tuma su premio...

Federer ta start ku viktoria na Basel

BASEL.- Roger Federer di ocho título na Swiss Indoors na Basel ku un

viktoria. Den un wega fásil el a derotá e hóben franses Tiafoe. E tenista number dos di mundu a kontinuá den su bon forma dilanti di su públiko, ganando 6-1, 6-3. E suiso di 36 aña, ku a hunga den diesdos final na Basel, no a pèrdè tempu pa tuma kòntrol di e wega. El a sali bai dilanti 4-0 promé ku e merikano di 19 aña a logra su promé punto. Federer a kaba e sèt den 29 minüt. Den e di dos sèt Tiafoe a duna un tiki mas resistensia pero Federer a bai ku e viktoria despues di un ora.

E faborito lokal, Federer, lo enfrentá Benoit Paire di Fransia den e siguiente buelta.



...Federer ta en buska di un otro título na Basel...

Venus ta derotá Ostapenko

SINGAPORE.- Venus Williams tabatin mester di tres 'match point' i mas ku tres ora pa derotá Jelena Ostapenko 7-5, 6-7, 7-5 na WTA Finals. E wega ku a dura 3 ora i 13 minüt, tabatin 20 break di 'serve', ningun tenista no a logra haña konfiansa den nan 'serve'.

Den e otro wega Karolina Pliskova a pasa fásil riba Garbine Muguruza 6-2, 6-2. Pliskova ta 2-0 den 'round

robin' i ya a sigurá su puesto den semi final. E di dos semi final lo keda disidí ora ku Venus i Muguruza enfrentá otro. Venus i Muguruza a topa den final di Wimbledon e aña aki, kaminda e spaño a gana e título. Williams ta e úniko tenista den e torneo a gana e título na WTA Finals, el a hasi esei na 2008. Ostapenko ku ta hasiendo su debut na WTA Finals, awor ta 0-2 den 'round robin'.



...Venus Williams despues di su viktoria riba Ostapenko...

Porfin Dortmund ta bolbe gana

DORTMUND.- Despues di tres wega sin viktoria, Borussia Dortmund porfin a bolbe logra un viktoria. E ekipo di Peter Bosz a pasa pa di tres buelta di DFB Pokal ora ku nan a derotá FC Magdeburg 5-0. Magdeburg ta hunga den di tres divishon na Alemania.

E golnan a keda anotá pa Gonzalo Castro, Alexander Isak, Andriy Yarmolenko, Marc Bartra i Shinji Kagawa. Apesar ku nan a pèrdè kontra di RB Leipzig i empatá ku Eintracht Frankfurt den



...Peter Bosz...

nan último dos weganan di liga, Dortmund ta empatá ku Bayern Munich na promé lugá den Bundesliga.

Organisashonnan di bestia ta kere ku nan a trapa riba dede largu

Gobièrnu ta saka stèker

KRALENDIJK – Gobièrnu di Boneiru a saka stèker for di e konsulta ku e tabata forma parti di dje huntu ku representantenan di diferente organisashon di bestia na Boneiru. Esaki segun un komunikado di Stichting Dierenbescherming Bonaire, Stichting Dierenhulp, F.K.K animal rescue, Dog-Partner Bonaire, i dòkter di bestia Jan Laarakker.

Segun e grupo aki, sin ningun splikashon, gobièrnu di Boneiru a saka e stèker. Pa nan, ta kla kua ta e motibu. Nan ta splika: “Nos no a duna lus bèrdè pa un komunikado di prensa ku gobièrnu ker a saka. Esaki tabata un alabansa pa gobièrnu di Boneiru, miéntras nada no a kambia pa loke ta trata trato di bestia. Úniko resultado tabata paramentu di kohe-mentu di kachó.

“Nos a presentá un propio konsepto ku ta duna un bista realístiko di e totalidat. Riba esaki a bin menasa ku lo para tur konsulta. A hasi esaki tambe, i nos ta

kere ku e kousa ta e krittika fundá riba e no maneho i falta di aktuashon di Gobièrnu. Gobièrnu ker a trese un shou di bon notisia sin tin bon notisia pa duna. E krittika aki a pone ku a trapa riba dede largu i Gezaghèber presonalmente a para e konsulta.”

Konsulta

Segun e komunikado, mas ku dos aña representantenan di e organisashonnan di bestia ku ta traha huntu ku Dierenbescherming Bonaire, F.K.K animal rescue, Stichting Dierenhulp i hondenschool DogPartner Bonaire huntu ku dòkter di bestia Jan Laarakker ta sinta na mesa pa yega na un Boneiru ku mas atenshon na bienestar di animal. A kometa e grupo di trabou ku un representante di sekretaria di Konseho Insular, Asilo di Bestia i dòkter di bestia Fulco de Vries.

Motibu direkto pa e konsulta tabata e programa di kontròl di kachó di

gobièrnu. Den esaki tabata kohe kachó di kaya i despues di tres dia tabata mata esakinan. E organisashonnan di bestia ta bisa ku esaki tabata sosodé sin purba haña doño di e kachó. Ta bini aserka ku si un kachó tin doño mes, no tin un sistema pa informá e persona akí. E organisashonnan di bestia ta mustra ku ta despues di nan insistensia a para kohe mentu di kachó.

Silensio

E organisashonnan ta mustra tambe den nan komunikado ku den nan konsultanan mensual a palabrá ku ta bin un silensio di media pa yega na solushon. Nan ta skirbi: “Ta duele di nota ku apesar di esfuerso di Fred Tiemessen presidente di e grupo di trabou na nòmber di sekretariado di Konseho Insular, diferente instansia di gobièrnu no ta mira e nesidat di e problemátika aki. Hasta despues di vários petishon di señor Tiemessen na su koleganan pa

partisipá na e konsulta, nan no ta traha tempu liber pa ta presente. Ku esaki e falta di interes i falta di respèt pa ser bibu na un manera doloroso i bon kla ta bin dilanti.”

Poder

E organisashonnan ta haña tambe ku ta lástima ku Gobièrnu ta duna solamente ún dòkter asina tantu poder. E dòkter aki ta

partisipá ademas ku mas pèchi na e konsulta i tin hopi interes. Nan ta konkluí: “Boneiru ku pa gran parti ta haña su entrada for di e sektor turístiko, mester tin un aserkamentu mas na fabor di bienestar di bestia. Esaki pasobra awendia tur turista ta armá ku telefòn ku kámara i nan tin akseso na medianan sosial i ku asina ta ofresé un plata-forma mundial.”

Bendishon spesial pa UPB



Djaluna tabata un dia hopi spisial pa Union Patriótiko Boneriano (UPB), e partido ku a kumpli 48 aña di eksistensia. E aktividat relashoná ku entre otro selebrashon di 48 aña di eksistensia, a inisiá ku un santu sakrifisio di misa na Misa San Bernardo. Selebrashon eukarístiko tabata ofisiá pa dos Pader, esta Pader Ranolfo Goneda i pader Santiago Malagon. Fotonan ta duna bista di esnan ku tabata presente na misa.



Pasa un ratu plasentero i edukativo na
Mangazina di Rei su pròksimo
Nos Zjilea
djasabra aki di 8'or di mainta pa 2'or di merdia.

Lo tin rekorido informativo, arte lokal, mata i simia, charla, movenshon riba muzik, kuminda i muzika di bandanan lokal.

Entrada ta \$1 pa yuda kuidà i promové nos dushi kultura.

Pa mas informashon por tuma kontakto na +(599)786 2101



BONEIRU*Famia ta hasi súprika na gezaghebber Rijna***Kita nòmber for Lanlan Clarinda for di parke**

KRALENDIJK — Famia Clarinda den un karta dirigí na gezaghebber Edison Rijna, ta tresé dilanti nan desgustu tokante e aktual Parke Lanlan Clarinda i hasi e petishon na gezaghebber pa kita Lanlan Clarinda for di e parke aktual ku ta den konstrukshon i duna espa-sio na otronan ku si ta interesá. Un kos ta sigur, ta glorifiká ku Lanlan su nòmber i pa kolmo di tur asuntu plaka ta lora i ta fiesta tin, pasobra no tin ningun kontròl di kasá i di ningun yu di famia Clarinda.

Despues di hopi akonte-

simentu pa a haña rekonosementu na e gran baluar-te di Nikiboko Meimei, Lanlan Clarinda, na aña 2015 a pone e promé piedra riba un tereno pariba di kas di Lanlan Clarinda. Den esaki gobièrnu tabata em-bolbí ku un fiesta na grandi ku presensia di diputado-nan, amigunan di Lanlan i pueblo di Nikiboko i pueblo di Nikiboko Meimei i Boneiru en general.

Lágrima di alegría tabata kore na kara di e kasá di Lanlan ku porfin e gran hòmbler ta bai haña loke e meresé. Despues di elekshon

a bin resultá ku ta kue a kue e famia kabes abou pa por a haña voto, pasobra e tereno ta di otro famia. Despues a bin komprondé ku a haña un otro tereno hopi leu for di kas di Lanlan, kaminda ku e persona aki no a biba nunca, tampoko a krese, ni su mama i tata no a nase ei nan.

Despues ta tende so fa-mia ta tende ku a haña tereno, ku a haña plaka, por sierto 177 mil dòler. Nos a tende ku a kuminsá konstruí. Nos a tende ku kontratista no ta kumpli. Nos a tende ku a kore hinka miembro di famia den direktiva, di kon no por a hinka un famia den e konstrukshon.

Famia ta haña ku ta un falta di rèspèt pa Lanlan, un hòmbler ku a lucha semper pa su bario riba tur nivel. Un gran músiko ku a deleitá henter Boneiru ku su músika i a siña hopi hòben toka músika krioyo. Un gran agrikultor ku a siña hòbennan kon ta planta nos produktonan lokal. Anto pa awor ta tende ta tende yen di kos straño ku no tin splikashon pa famia.

Un kos ta sigur, ta glo-rifiká ku Lanlan su nòmber i pa kolmo di tur asuntu plaka ta lora i ta fiesta tin, pasobra no tin ningun kontròl di kasá i di ningun yu di famia Clarinda.

Lanlan tabata un hòmbler fuerte, korekto, sinsero i

kariñoso. E no tabata aseptá ningun abuso di ningun hende, tampoko e tabata aseptá pa ningun hende abusá di su hende-nan.

Na nòmber di kasá i yunan i famia Clarinda, ta pidi kariñosamente na gezaghebber Rijna pa mas pronto posibel kita nòmber di Lanlan Clarinda for di e parke aktual. Duna espasio na otro ku si ta interesá.

Famia ta yama danki na tur esnan ku a purba na duna Lanlan Clarinda e balor ku e meresé i ta spera ku ningun hende ta tuma nan na malu, por favor respetá nan ku ta famia Clarinda.



Famia ta pidi gezaghebber Rijna pa kita nòmber di Lanlan Clarinda for di parke.

Papiando di TOP

Arxen Alders i Damaly Linkers den BAA

KRALENDIJK — Awe djarason anochi den e programa 'Boneiru, Ayera pa Awe' (BAA) na NOS-TV i televidentenan por sera konosí ku POP (Talent Ontwikkel Programma). Ta trata di un programa di desaroyo diseña pa diferente instituto, inkluso gobièrnu, na Boneiru.

Aña pasá a kuminsá ku e programa TOP na Boneiru. Awe den BAA Arxen Alders i Damaly Linkers ta splika detayá kiko TOP ta enserá presis. E aña aki a kuminsá ku e segundo seshon di TOP. TOP Bonaire i TOP Traineeship ta inisiativanan di e ministerio di Asuntunan Interior i Relashonnan di Reino (BZK), OLB i Bonaire Holding Maatschappij (BHM).

E programa BAA ta kuminsá awe djarason anochi pa 8or na NOS-TV.



Hopi aksidente ku skuter embolbí



Tin un kantidat grandi di aksidente di tráfiiko den kua skuter ta embolbí. Asta morto a yega di kai. Djabièrnè alrededor di 5ór di atardi tabatin otro aksidente entre un skuter i un outo a tuma lugá riba Kaya Nikiboko Süit. E outo a kita pa dreña un kaya na su man robes i a dal den e skuter ku na e momentu ei tabata koriendo riba e kaminda pa baiskel den banda di kaminda. Shofür di e skuter a kai i keda heridá na su pia. Ambulans ku a bin na e sitio i a trata e víktima.

**Hasi bo kurá limpi
Huntu ku Selibon**

**SPESHAL
Solamente \$50**

3 Nov - 8 Dec



Kaya Industria 20, Bonaire CN
07:30 - 12:30 / 13:30 - 15:30



(speshal ta valido pa klientenan di kas)

Evelyna Wever-Croes despues di su di dos bishita serca Gobernador

“Duna nos e espacio pa duna Aruba un Gobierno stabiel”

ORANJESTAD.- “Duna nos e espacio pa duna Aruba un Gobierno stabiel. No tin pura, no tin ansha y ademas te awor no a yega mes na discuti e puestonan ministerial.

Ainda e carteranan no a ser discuti ainda, te cu pa papia kende(nan) lo t’e candidatonan nobo pa bira Minister”, na palabra Formador mr. Evelyn Wever-Croes, kende ayera tardi a bolbe presenta na Gabinete di Gobernador.

Tabata Gobernador cu a manda invita Formador Wever-Croes pa bin dun’e un ‘update’ di e desaroyonan di formacion. Pasobra ainda diabierna ultimo, despues di su prome bishita na Gobernador, Formador Evelyn Wever-Croes a bisa cu e atardi ey mes e lo por tin informacion di e negociacionnan rib’e programa di gobernacion.

Awe nos ta diaranson caba, y no tin lus ainda na horizonte cu e programa di gobernacion lo keda cla awe, pero te cu fin di siman awor.

Evelyn Wever-Croes mes a acepta, cu el a kere cu e formacion lo bay di un manera mas facil, pero el a equiboca su mes. E kier p’e partidonan MEP, POR y RED yega na un programa di gobernacion cu cada partido

lo por carga y biba cune p’e proximo 4 añanan.

Riba e pregunta si tin discusion interno riba e topico di esnan cu lo ta candidato pa bira Minister, den un forma cla, Evelyn Wever-Croes, a bisa cu no por discuti esaki, si ni yega nan no a yega n’e punto ey.

“Mi a bisa bon cla, cu ora cu keda cla cu programa di gobernacion, lo discuti reparticion di cartera, y cada partido lo bay den nan seno pa apunta nan candidato, pa por cuminsa pasa e proceso di screening. Berdad mi a mira masha lista di nomber di Ministernan nobo ta circula, cu mi sa for di unda esakinan a sali”.

Tampoco e Formador kier a reaccionar riba e pregunta si MEP ta mantene su mes na 7 Minister of mas.

Aworaki t’e puntonan di programa ta na discusion, y asina e.o. ya caba a yega na un acuerdo pa loke ta cannabis, tin un acuerdo cu cannabis medicinal ta aceptabel, pero e uzo di cannabis recreacional no lo ta un punto di discusion como cu no lo acepta esaki.

Pa loke ta parkeermeter, tin un consensus, unda cu finalmente Parlamento lo tin cu discuti con e lo bay bira definitivamente.

“Loke si mi ta lamenta,

cu Gobierno di AVP, maske demisionario, a bin ta nombra un cantidad di hende den den aparato gubernamental, sin cu Gobierno aki tin autorisacion pa haci esaki, loke sigur no ta bon.” Sra Wever-Croes a bisa cu como Formador el a reuni cu Departamento di Recurso Humano pa stop tur nombracion cu e Gobierno demisionario hasi awor.

“Diabierna awor un Parlamento nobo lo huramenta, y si p’e dia ey no tin un Gobierno nobo, e Ministernan actual lo keda na den funcion maximalmente 3 luna. Pero prome cu esey, sigur Aruba lo tin n Gobierno nobo”, segun Formador Evelyn Wever-Croes.

DISCUSION

Maske cu Evelyn Wever-Croes ta bisa di no a yega ainda na discuti riba reparticion di cartera, aparentemente ey e negociacionnan ta pega. Unda a ser bisa cu den MEP mes lo no permiti pa crea un Super Minister, unda p.e. Xiomara Ruiz Maduro kier dos cartera pisa, cu ta di Finanza y Infraestructura.

Tin discusion interno tambe, pakico no a involvi e lider honorario di MEP, Nel Oduber, den team di



negociacion.

Ta un biaha so a pidi’e consejo y nada mas. Tin miembronan den MEP no ta sostene esaki y kier mira un Nel Oduber mas involvi den decisionnan den MEP, siendo un homber experiencia den loke ta gobernacion.

Tin dos coriente den

MEP, unda e.o. un grupo no kier pa aumenta e proximo Consejo di Minister na mas cu 7, pero pa mantene na 7.

Maske cu Evelyn Wever-Croes a bisa, cu e no por presenta na partido e reparticion di 4-2-1 y como tal conclusion ta cu e reparticion lo bira 5-2-1.

PG di Aruba ta firma covenant nobo entre Ministerio Publico y Meldpunt

ORANJESTAD.- Procurador-General di Ministerio Publico di Aruba, mr. Alexander van Dam, y e hefe di Meldpunt (Meldpunt Ongebruikelijke Transacties) a firma un acuerdo dia 20 di october 2017. Di e manera ey, e acuerdo cu tabata existi caba entre Ministerio Publico y Meldpunt, a keda renoba.

E acuerdo nobo ta forma

un bon base p’e añanan benidero, pa yega na cooperacion y intercambio di informacion mihor ainda entre Ministerio Publico y Meldpunt, na interes di preveni y bringa labamento di placa y financiamiento di terrorismo.

E enfoque penal riba bringa labamento di placa y financiamiento di terrorismo tin prioridad serca

Ministerio Publico, pasobra e ta di gran importancia p’e lucha contra tur tipo di forma di criminalidad serio, manera ondermijning, y e proteccion di mercado financiero-economico di Aruba.

Un bon cooperacion cu e Meldpunt ta crucial pa Ministerio Publico. E informacion procedente di e Meldpunt ta di

importancia decisivo ora di cuminsa investigacionnan financiero-economico.

Pa ilustra e importancia den e lucha contra labamento di placa, Ministerio Publico a tuma e iniciativa pa traha integralmente den e Afpakteam cu Cuerpo Policial di Aruba, Aduana, Fiot (Fiscale inlichtingen-

en opspringsteam) di DIMP (Departamento di Impuesto), FIOD (Fiscale Inlichtingen- en Opspringdienst), Marechaussee (KMar), Kustwacht Steunpunt Aruba, Meldpunt y RST (Recherche Samenwerkingsteam).

Crimen no mag di paga! Dia prome di maart 2017 Afpakteam a start sali.

Ya a logra basta resultado.

ARUBA

Appel di Oro 2017: Premio Nacional di Excelencia den Enseñansa

ORANJESTAD.- Departamento di Enseñansa ta presenta pa di tres año consecutivo: Appel di Oro | Un Premio Nacional di Excelencia den Enseñansa.

Despues cu durante cuater año consecutivo (2011-2014) a organisa e proyecto Maestro di Año - un premio di reconocimiento pa e Maestro di Scol, na año 2015 a scoge pa amplia e proyecto pa duna reconocimiento na mas actor cu ta importante pa enseñansa. Consciente di e balor di e trabou den enseñansa y e reconocimiento cu e merece, e proyecto a nace cu e meta pa duna atencion na e cosnan positivo cu ta sosode na scol y den klas, duna reconocimiento pa e trabou

den enseñansa y ilustra y stimula enseñansa di calidad. Appel di Oro ta un premio cu ta rindi honor y reconocimiento na tur esnan cu ta desplega excelencia den nan trabou diario den enseñansa. Participacion na Appel di Oro ta habri pa tur scol di Enseñansa Primario, Enseñansa Secundario, Enseñansa Special y Enseñansa Superior reglamentada na Aruba.

Cu e Premio Nacional di Excelencia den Enseñansa lo duna reconocimiento den e categorianan di: Proyecto Escolar (Proyecto di Inovacion), Maestro, Dirigente (Cabesante, Director di Scol, Rector of Unit Manager) y Lifetime Achievement (Maestro, Dirigente, Director, Rector,

Unit Manager, Actor di Sosten pensión of cu ta bay baha cu pensión).

Henter comunidad: alumno, estudiante, mayor, coleganan maestro y/of dirigente di scol, ta bon bini pa nomina un persona of proyecto escolar pa Appel di Oro 2017. Pa haci esaki mester acudi na e website Enseñansa Aruba [ea.aw], yena e formulario di nominacion caminda ta describi en corto y mas concreto posibel pakico e persona of proyecto merece un Appel di Oro. E temporada di nominacion pa año 2017 ta core te cu diabierna dia 24 di november 2017. Director di Departamento di Enseñansa drs. Annemarie Proveyer-Groot ta invita tur esnan



cu tabatin un experiencia excepcional cu un proyecto of un miembro di e personal di nan scol of den pasado como estudiante na un of

otro scol, pa nomina e proyecto of persona aki pa e premio Appel di Oro. E proyecto Appel di Oro ta un oportunidad pa reconece esnan cu ta destaca den enseñansa, esnan cu ta contribui na y representa excelencia den enseñansa, es decir, "Nos Heroenan di tur dia". Pa cualkier pregunta relaciona cu e proyecto Appel di Oro por tuma contacto cu sra. Sharine Croes na telefon 528-3415 of via email appeldioro@ea.aw.

Pa mas informacion por acudi na nos website [ea.aw] y busca Appel di Oro den e alphabet menu. Tambe por sigui desaroyonan relaciona cu Enseñansa na Aruba a traves di facebook page @educationaruba.

Na opinion di Minister dr. Alex Schwengle, el a logra hopi den salubridad

Cu e Gobierno nobo no tin mucho mas pa haci

ORANJESTAD.- Loke ta su ultimo conferencia di prensa, Minister di Salubridad Publico, dr. Alex Schwengle, ta haya cu e logro di su cartera pa loke t'e ultimo 8 año, ta hopi. Maske e tabata Minister p'e ultimo 4 añanan. Rond mundo ta enfoca riba mehoracion di salud, e.o. combati obesidad y tambe combati malesanan cronico.

Pesey tambe a introduci Bus di Salud, cu sigur ta un exito grandi. Y alabes a bin cu e proyecto piloto: Skolnan Saludable, cu ta un programa cu ta existi pa mas di 20 año, crea pa WHO. Den 3 año, pa futuro, tur skol na Aruba lo ta riba e programa aki. Minister dr. Schwengle no por kere cu e futuro Gobierno lo pensa na elimina e programa aki,

pasobra e ora ey, nan ta haci e eror di mas grandi. Pasobra esaki ta un programa cu ta traha preventive, cu ta mas importante pa cualkier pais.

Aruba tin tur tools poni, pa sigui promove nos salud y si e proximo Gobierno ta kere cu nan lo por mehor'e, e Minister lo ta hopi contento cu esey, segun Minister dr. Alex Schwengle.

Pero e mandatario no ta

kere cu e proximo Gobierno lo por agrega nada nobo, pasobra e Gobierno aki tabatin tur expertisio, tur e cooperacion entre nan mes, cu sigur tin sosten di e Gobierno nobo tambe.

E resultado lo ser mira lentamente, loke ta masha normal. E por dura 15 of mas año di mira e frutonan, cu sigur no ta ser mira politicamente, pero sigur e ta yuda pueblo en general.

Segun dr. Alex Schwengle e motibo cu el a drenta den politica ta, cu el a mira como Mike Eman como lider a busca union bao di e pueblo aki den tur sentido di palabra y pa tur cartera. El a cuminsa haci esaki cu Dialogo Social, unda a discuti temanan grandi y tin biaha hasta doloroso, manera p.e. aumento di edad di pensioen, de lo contrario e fondo aki lo a bay failiet. Pesey Schwengle ta admira liderazgo di Mike Eman, kende tin e corahe pa busca union den pueblo, pa garantisa e pilarnan

pa nos fondonan. Y asina e.o. a bin cu diferente ley importante pa trece calidad. Y asina a crea Inspector den Salubridad Publico. Crea check and balancen pa cu nos cuida medico en general. Lamentablemente AruBig tin su retrasonan, pero den principio e ta cla pa cuminsa traha riba dje. No ta cuestion cu mester inventa nada mas. Gobierno nobo tin tur cos in place, y no mas nan tin cu ehecuta AruBig. Segun Minister dr. Alex Schwengle tur siman e tabatin reunion cu tur partners, manera cu AZV, SVb, Hospital, Insam, DVG, Wit Gele Kruis, etc., kendenan a traha cune pa hiba salubridad publico dilanti. Ta di spera cu nan tur keda fiel na nan trabao y no nan Minister, ta pesey nan ta wordo paga.

Dor di traha integral, bo ta logra bo meta, sigur si pone e ser humano na prome lugar. Si bay na hiba un maneho personal, un maneho integral lo fracasa.

Husticia a desolve gang cu ta deal den arma y marihuana

ORANJESTAD.- Ayera diamars den oranan tempran di mainta, Recherche di Sta Cruz conhuntamente cu Ministerio Publico a haci diferente detencion. Ta trata di un investigacion andando di caso di arma di candela.

A haci entrada hudicial na 3 diferente cas.

E adresnan ta Noord Cura Cabai, Rooi Koochi

y Washington. A detene 3 hende homber y 1 hende muher di cual 2 ta Arubiano, 1 Jamaiquino y 1 Venezolano. Durante e entrada hudicial a confisca 2 arma di candela y a bin descubri diferente plantacion di marihuana. E departamentonan cu a forma parti den e entradanan hudicial ta

Team di Aresto, K-9, BFTO, Departamento di Droga y personal di Recherche Sta Cruz. Cuerpo Policial ta sumamente satisfecho cu e resultado. No ta descarta cu lo por tin mas detencion relaciona cu e caso aki. Ta pidi pueblo pa keda duna informacion na tiplijn 11141. Bo anonimidad ta garantisa.

Interkambio di insulto entre Trump i Senador

WASHINGTON, AP- Den un interkambio asombroso di insulto entre polítikonan di un mesun partido, senador republikano Bob Corker a akusá presidente Donald Trump di “ruina e imágen di nos pais” ku falsedat, ofensa i hostigamentunan frekvente. Trump a respondé furioso riba Twitter, yamando Corker “inkompetente”, un hende “totalmente kibuká” i ku “ni sikiera por wòrdu skohe komo hefe di estado di un asilo pa animal”. E interkambio a pasa algun

ora promé ku Trump a yega den Kongreso pa un lunch ku senadornan, kaminda e mester a diskutí intencionan pa aprobá un reforma fiskal. Trump a yega den Kongreso i a wòrdu risibí pa e lider di mayoria republikano den Senado, Mitch McConnell. Ambos a smail dilanti kámara i a ignorá preguntanan di periodista. “Ora Trump bandoná presidensia, mi ta teme ku e lo wòrdu rekordá prinsipalmente pa e manera kon el a ruina e imágen di nos pais, pa su insultonan,

pa su falsedatnan i mi ta kere ku esaki sigur ta lamentabel”, asina Corker a bisa na reporteronan den Capitolio. “Su estilo di gobièrnu ta pa dividí hende, insultá esaki i bisa falsedat”. Corker, kende ta na punto di retirá di Kongreso sin reperkusyon polítiko pa teme, a afirmá ku e i otro polítikonan a purba di konvensé Trump pa adoptá un tono mas digno pero “opviamente nunca lo ta na altura di su kargo komo presidente di e pais”.



...Bob Corker...

Venezuela: huramentashon di gobernadornan a kousa krísis den oposishon

CARACAS, AP- Partido opositor Akshon Demokrátiko, un di esnan mas grandi i antiguo di Venezuela, a anunsiá djamars ku a ekskluí kuater gobernador ku a hurá dilanti di Asamblea Konstituyente. Henry Ramos Allup, sekretario general di e partido, a informá na prensa ku ta ekskluí Laidy Gomez, Antonio Barreto Sira, Alfredo Diaz i Ramon Guevara, gobernadornan di Tachira, Anzoategui, Merida i Nueva Esparta, respèktivamente. E anuncio a tuma lugá un dia despues ku kuater di e sinku



governadornan opositor skoh'e den elekshon di 15 di òktober a presta huramentu dilanti di Konstituyente, integrá kompletamente pa ofisialistanan.

Juan Pablo Guanipa, skohe den estado di Zulia i militante di Primero Hustisia, no a akudí na e seremonia di huramentashon djaluna. Mesa di Unidat Demokrátiko, un aliansa integrá pa kasi tres desena di partido opositor, a antisipá ku e gobernadornan lo no presta huramentu na

Konstituyente debí ku e ta wòrdu konsiderá komo inkonstitushonal. Promé ku elekshon presidente Nicolas Maduro a atvertí ku esnan ku resultá ganadó mester supordina na e organismo aki pa asina asumí nan kargonan. Si nan no hasi esaki, e lo organisá elekshon di nobo den e estadonan.

Iran a sentensia spion di Israel na morto

TEHRAN, AP- Un tribunal di Iran a sentensia un supuesto operashon di agensia di intelijensia di Israel na morto, segun indikashon di outoridat hudisial. E dokumento riba e portal di notisia hudisial Mizanonline.ir, kual a sita e fiskal di Tehran Abbas Jafari Dolatabadi, a bisa ku e akusado a pasa informashon riba 30 figura iraní importante na Mossad den reunioonnan ku mas di ocho miembro di e agensia

israelí. Dolatabadi a indiká ku 30 iraní tabata involukrá den proyektonan militar, nuklear i di investigashon, inkluyendo dos ku a muri den atakanan ku bòm na 2010, e ingeniero nuklear Majid Shahrari i e físiko Masoud Ali Mohammadi. E rapòrt ta indiká ku e hòMBER a proveé informashon a kambio di plaka i pa haña residensia na Suesia. No tabatin mas detaye disponibel.

4 hòMBER detené na Méxiko ku un drone ekipá ku bòm

SIUDAT DI MEXICO, AP- Kuater hòMBER ta wòrdu investigá despues di a haña un drone ekipá ku un bòm poderoso, segun informashon di outoridat den sentro-nort di Méxiko. Polis federal a kapturá kuater hòMBER den un vehíkulo serka di siudat di Salamanca na final di siman pasa, segun prokurador

general di Guanajuato. E drone tabatin un “karga eksplosoivo” segun informashon di prokurador Carlos Zamarripa. Agentenan no tabata sa na unda e hòMBERNAN kier a eksplotá e drone aki. Zamarripa a bisa ku e hòMBERNAN tabata pertenesé na un “sélula kriminal” pero a ninga di spesifiká kua

gang òf kartel. Guanajuato no a eksperimentá e nivel di violensia ku a asotá e otro estadonan durante guera kontra droga na Méxiko, pero resientemente a wòrdu asotá pa gangnan ku ta spesialisá den robo di kombustibel di oleoduktonan di gobièrnu i robo di treinnan.

INTERNASHONAL

Dos polis detené pa morto di spañó na Brasil

RIO DE JANEIRO, AP- Dos wòrdu detené enkonekshon polis militar brasileru a ku un turista spañó ku a



...E glas patras di e outo kaminda e turista tabata biahando aden...

muri tirá na momentu ku el a bishitá un di e favelanan mas grandi di Rio de Janeiro, segun informashonnan djamars.

Maria Esperanza Jimenez Ruiz a wòrdu tirá den garganta djaluna na momentu ku e vehíkulo ku e tabata biaha aden a ignorá un puesto di kòntrol den favela di Rocinha. E muhé, di 67 aña di edat, a wòrdu hiba pa hospital pero a muri komo konsekuensia di su heridanan.

Polis ta insistí ku nan a duna òrdu pa para i ku e outo a sigui kore i ku nan no por a mira ken tabata den esaki debí ku e vehíkulo tabatin bentana skur, segun inspektor polisial Fabio Cardoso. E shofür a bisa ku



...Carlo Zanineta kende tabata manehando e outo kaminda e turista a wòrdu matá...

8 aña pa polis ku a tira kontra hóbenan

CHICAGO, AP- Fiskalnan federal a pidi ocho aña di prizòn pa un agente di polis di Chicago ku a tira kontra un outo yen di adolescente den desèmber 2013 i a heridá dos di nan.

E agente Marco Proano a wòrdu deklará kulpabel di violashon di derecho sivil dor di tira kontra e outo pa ekseso di velosidat.

E video di e patruya ta mostra Proano na momentu ku e ta tira kontra un persona den e outo. Su abogado Daniel Herbert a bisa ku un agente ta

autorisá pa lei pa usa forza letal si e ta pensa ku e ta na peliger.

E fiskalnan a bisa den un dokumento ku Proano por a mata e seis adolescentenan dor di tira indiskriminadamente.

E oudiensi di sentensia mester tuma lugá dia 20 di novèmber. E agensia ku tabata investigá e faltanan di kondukta di polis, Otoridat Independiente di Revishon Polisial, a diktaminá den ougùstùs ku Departamento mester a retirá Proano, kende ta

suspendé sin salario desde aña pasa.

Despues di e kondena, departamento a retirá Proano, pero ainda e medida mester wòrdu aprobá pa Hunta Polisial di siudat, segun e bosero Anthony Guglielmi.

nan no skucha un òrdu pa para.

"Mi kier pa un kos ta bon kla.

Si un outo no obedesé un òrdu pa para, esaki no ta hustifiká ku polis ta tira riba e outo", asina Cardoso a bisa djamars den un konferensia di prensa.

El a anunsiá ku e teniente polisial Davi dos Santos Ribeiro tabata den e outo di tiru fatal i ku el a wòrdu detené djaluna, pa sospechoso di asesinato.

El a agregá ku un otro ofisial a wòrdu detené kende

su nòmber no a wòrdu publiká i kende a tira den aire.

Seis arma di kandela a wòrdu konfirmá.

E morto ta un otro ehèmpel di e violensia kresiente na Rio de Janeiro un aña despues ku esaki tabata anfitrión di olimpiada den verano.

E echo sigur lo oumentá denunsiánan kontra polis militar, akusá di tira inhustifikadamente, i kontra agensianan di turismo ku ta hiba turistanan na zonanan peligroso.

Puerto Rico a purba rekuperá industria turístiko

SAN JUAN, AP- E kayanan estrecho di San Juan ta bashí. E negoshinan ainda tin palu pone pa sera bentananan. E tiendanan den edifisionan kolonian ta sera. "Ta manera un siudat fantasma", segun Mike Maione, turista di 57 aña di Flanders New Jersey, ku tabata keda ku su kasa den un hotèl chikitu ku tabatin un generator di elektrisidat propio. "Nos tabata akinan vários biaha den pasado i e zona semper ta yen di turista, pero awor no tin niun hende akinan". Turismo, un di e poko

sektornan floresiente di e isla aki den un krísis ekonómiko, Práktikamente no ta eksistí un luna despues di orkan Maria. E rekuperashon di e isla lo dependé pa gran parti di e velosidat ku turistanan a regresá. Mas o ménos un terser di hotèlnan di Puerto Rico a keda sera. Diferente restaurant i negoshinan ainda no tin koriente. Niun hende no por landa tampoko den laman pa mièdu di posibel kontaminashon di awa.

"High Season" lo kuminsá den desèmber i outoridatnan

turístiko ta spera di atraé algun bishitante, pero esaki ta dependé si suminstro di elektrisidat ta wòrdu restourá i si ta drecha hotèlnan i atrakshonnan ku a sufri dañonan katastrofiko.

"Nos kier pa Puerto Rico ta mas manera New Orleans despues di Katrina i Detorít despues di e krísis finansiero", asina Jose Izquierdo a ekspresá, direktor ehekutivo di Kompania di Turismo di gobièrnu portorikeño. Ounke e ta spera ku e rekuperashon ta mas aselerá.



...Marco Proano...

Premier italiano a aseptá diálogo riba outonomia

ROMA, AP- E promé minister italiano Paolo Gentiloni a bisa djamars ku e gobièrnu ta dispuesto na kuminsá kòmbersashonnan ku dos region próspero riku na nort despues ku votadónan einan a vota pa outonomia di Roma den dos referèndem. Gentiloni a bisa ku "ta posibel, ta probabel" ku sierto servisio ta funshoná mihó si Lombardia i Vento

atkerí mas outonomia di gobièrnu sentral. E lidernan regional kier esaki riba asuntunan manera edukashon, inmigrashon, seguridat i ambiente, manera kon pa tene gran parti di entrada di impuesto. Den su promé deklarashonnan desde votashon di djadumingu, Gentiloni a bisa na

Veneto ku e gobièrnu ta kla pa "mantené kòmbersashonnan" ounke el a indiká ku no a disidí riba asuntunan spesífiko ni kondishonnan pa diskushon. E votashonnan pasífiko di djadumingu a reflehá e mesun impulso di outodeterminashon ku por a wòrdu mira den Catalonia na Spaña.



...Paolo Gentiloni...

Gobernador di NY ta firma lei kontra e-cigarette

ALBANY, NEW YORK, AP- E estado di New York a agregá e-cigarette na su prohibishon di huma den áreanan sera, loka ta hasi e aparato aki ilegal den bar, restorant i mayoria di e estado su lugánan di traha. Ounke e siudat di New York i vários otro lokalidat ya a prohibí e uso di sigaria elektróniko den áreanan inkluí den e prohibishon di huma, e reglanan nobo di

estado lo proveé koherensia, segun gobernador Andrew Cuomo, kende a firma e lei aki djaluna. "E produkshon ta wòrdu promovshoná komo un alternativa mas saludabel pa sigaria, pero en realidat esaki ta un riesgo riba término largu pa esnan ku ta usa e aparato i pa esnan ku ta rondoná e usuarionan", asina Cuomo a bisa. "E medida aki ta krea un New

York mas fuerte i saludabel pa tur hende". Vários estado, inkluyendo California, Connecticut i New Jersey ya a agregá e sigarianan elektróniko na nan prohibishon pa huma. E lei nobo di New York ta drenta na vigor dentro di 30 dia. E aña aki, Cuomo a firma un lei ku ta prohibí uso di sigaria elektróniko den tur skol.

Merka a pidi mas esfuerso pa para fluho di heroína mehikano

SIUDAT DI MEXICO, AP- E supsekretario di Estado di Merka, John Sullivan, a pidi esfuersonan mas enérgiko pa para e fluho di heroína desde México. Sullivan a bisa djaluna ku Washington kier "esfuersonan

kolaborativo mas riguroso" kontra heroína i droga sintético. Sullivan a papia den e siudat na nort di México, San Luis Potosi. E Atministrashon pa Kontroladó Droga den Merka (DEA) a bisa den

su dokumento na 2017 ku heroína mehikano ta representá 93% di heroína den merkadonan merikano. El a bisa ku e produkshon di droga na México a oumentá na mas di tripel desde 2013 i 2016.



...John Sullivan na man robes...

Sorefan Trading NV

Pa refsá nos personal nos ta buskando ahinda: Salesman pa bende riba van:

- Konosimientu benta na toko, minimarket i supermarket
- Edat minimo 25 - 40
- Solamente sekso Maskulino
- Preferibel ku eksperensia

Pa solisitá pasa personal na:
Sorefan Trading N.V. Ind.Terrein #A1.5, Brievengat.

Bo tin problemanan ku ta afektá bo bida?

Yama Kuradó Spiritual Afrikanu SHIEKH Sheikh ta un Sanador Poderoso ku ta hasi uso di elementonan **Mental, Fisiko i Spiritual**. E ta kurá bo pa medio di forsanan **Kurativo i Energianan ku ta bini di Dios**, e Forsanan i Energianan aki ta sòru pa un **efekto Kurativo**.

Sheikh por yuda resolvé hopi problemanan ku ta afektá bo bida, e ta un **Psiquico Poderoso**, su konosementu i abilitadnan ta bini for di hopi generashonnan di Kuradónan. Si bo tambe ke sinti e efektonan di un **Kuradó Afrikanu**, yama **662-0065** pa bo wòrdu yudá.

Sheikh ta situá na Saliña Speak English and French!

Bureau Telecommunicatie en Post

Radio-examens Curaçao

Bureau Telecommunicatie en Post maakt hierbij bekend dat in de maand **november 2017 (week 48)** er op Curaçao de volgende examens worden afgenomen:

TYPE EXAMEN	VERGOEDING
Examen VHF marifonie certificaat	NAF. 50,-
Examen Beperkt certificaat Maritieme Radiocommunicatie – Marcom-B (Restricted Operator's Certificate)	NAF. 100,-
Examen Algemeen certificaat Maritieme Radiocommunicatie – Marcom-A (General Operator's Certificate)	NAF. 150,-
Amateurradiozendexamen voor de machtiging N	NAF. 75,-
Amateurradiozendexamen voor de machtiging C	NAF. 75,-

Schriftelijke aanmeldingen kunnen geschieden bij Bureau Telecommunicatie en Post, Beatrixlaan no. 9 te Emmastad, Curaçao, onder vermelding van "Radio-examens" op de enveloppe, via e-mailadres: gen.affairs@burtel.cw of via website: www.btnp.org

Kandidaten kunnen zich tot uiterlijk 27 oktober 2017 aanmelden en betalen.

De thans van kracht zijnde examenstof voor het behalen van het "VHF marifonie certificaat" is verkrijgbaar op Curaçao op het kantoor van Bureau Telecommunicatie en Post, telefoonnummer (+599 9) 4631700.

Bediening van zendinrichtingen ten behoeve van de scheepvaart mag uitsluitend geschieden door personen in het bezit van een bedieningscertificaat.

Hòmber tabata agresivo i fuma

Hues a apsolvé dama ku a dal pareha palu den kabes despues di menasa i wanta

Segun hues tur kos tin límite

WILLEMSTAD,- Hues Edelenbos (30) nase na República Dominikana, tabatin mag durante tratamentu di un kaso a di dal su pareha, despues bisa ku e dama G.Pacheco ku esaki a trata na dal'é

wanta i menas'é di dal'é ku martin.

Pacheco a presentá den sala di korte pa responsabilisá su mes pa su akto.

E ta keda akusá ku dia 25 di mei último el a dal e hòmber ku e ta kompartí bida kuné ya pa 6 aña kaba ku palu den su kabes i rònt su kurpa, di kual e hòmber

a sinti basta doló.

Segun e deklarashon di e dama e ta biba den kas ku su pareha di kual e otro kambarnan ta keda di hür pa dos otro pareha.

Un dia el a tende bochincha di kual a resultá ku e hòmber di e otro dama a agredí esaki malamente pa un bòter di wiski ku a dispersé. Bisiñanan no a gusta loke e hòmber a hasi i a sera un grupo di hòmber i agredí esun ku bati su dama. Algun repchi di e hòmber a keda frakturá di kual el a keda ku basta doló.

Segun e deklarashon di e dama mas aleu, e pareha di e akusado un dia a yega kas basta fuma i furioso a bisa ku e bisiña ku a ser agredí, ta kana papia ku ta e a sòru pa nan batié. Mirando esaki e pareha di e akusado a pasa man kue un mukel i bisa e akusado ku e ta bai reglá kuenta ku e bisiña.

El a bai bati na su porta ku e mukel masha duru mes.

Segun e dama el a keda bisa su pareha pa legumai i kue e mukel ku a kai fo'i dje skondé. E dama a bisa ku na momento ku e tabata trata na tene su pareha, esaki a dal'é un wanta den su kara.

Despues el a kue martin pa agredí e dama i menas'é ku e ta dal'é. Esaki a pone ku e dama a rabia, pasa man kue un pida palu i dal su pareha ku esaki den kabes. E dama a bisa ku tur dia e hòmber ta bin kas fuma i awor si no por mas.

El a keda dos anochi será pa su akto. Fiskal a haña e akusashon legalmente i konvinsentemente probá i a demandá akusado na 30 dia di kual 28 kondishonal.

Su abogado mr Engels a bisa entre otro ku su kliente a uza defensa propio.

Hues Edelenbos den su veredikto a splika ku lei ta kontra di agreshon.

Pero segun hues den e kaso aki mirando ku e hòmber tabata fuma i ku mukel den man pa agredí e dama akusado, e ta haña ku e akusado tabata den su derecho pa defendé su kurpa. Hues a bisa si ku den tur kos tin limit'é. Mirando esaki hues a bisa ku e no ta mira motibu pa persiguí e dama den e kaso aki.



De Directie van Arcade N.V. maakt hierbij bekend het overlijden van haar Directeur

Ir. Jacobus "CO" Kleijn

Wij zijn hem erkentelijk voor zijn visionair beleid. daadkrachtig handelen en prettige persoonlijkheid.

Wij zullen zijn bijzondere eigenschappen en persoon missen.



Met droefheid en verslagenheid hebben wij kennis genomen van het overlijden van onze oprichter en oud-directeur,

Ir. Jacobus "CO" Kleijn

Mede dankzij zijn inzet, gedrevenheid en zakelijk inzicht heeft hij ons bedrijf gedurende ruim 40 jaar met succes geleid en voorzien van raad en daad. Zijn projecten zijn nog steeds als landmarks herkenbaar op Curacao. Wij zullen ten allertijde zijn prettige omgangsvormen in herinnering houden. We zullen hem missen.

Namens Directie en medewerkers.



AGENCIA FUNERARIA



EL SEÑORIAL

van Leeuwenhoekstraat z/n - Den dia: Tel: 462-8888 / Anochi Tel. 561-5390 / 461-9797

A bai drumi den brasa di Señor, **Vda. Aida Julietta Bloem- Valeriaan**

Na nòmber di :

Su yunan: Edison "Chobby" Bloem Amado i Theodora Bloem

Su ñetunan: Cindy i Patrick Christopher i Marty Colin

Su rumannan: Elsa Da Costa Gomez- Valeriaan i yunan Edna Meyer- Valeriaan i yunan Iris Eustatia- Valeriaan i yunan Ileana Valeriaan- Sille i yunan Ivy Lucio- Valeriaan

Demas famia: Mc Murdock, Pereira do Tangué, Bloem, Bronswinkel, Gijsbertha, Strick, Rojer, Cratsz, Eliza, Martha i demas famia.

Un danki ta bai na Betesda, Zr. Mayra Villanueva, su iha Mariela Pardo i sra. Lucia St. Jacoba.

Segun deseo di e defuntu, entiero a tuma lugá den seno familiar.

Nos ta invitá amigu i konosí nan na un Santu Sakrifisio di misa pa deskanso di alma di e defuntu: **Djahueps 26 di Oktober 2017 pa 6.30 di atardi na Misa di Sufisiant.**

Aseptá esaki komo un invitashon personal



De Raad van Commissarissen en het bestuur van JEKA NV. geven hierbij kennis van het overlijden van haar oprichter en mede-commissaris

Ir. Jacobus "CO" Kleijn

Vele jaren heeft hij met kennis van zaken richting gegeven aan de Jeka groep. Wij zijn hem dankbaar voor de warmte en hartelijkheid waarmee hij ons altijd omarmde.

Wij zullen hem missen doch behouden hem altijd in gedachten.

Namens de JEKA groep:

Jeka N.V.

B.V. Betonbouw

B.V. Betonbouw Curacao

Arcade N.V.

Plastico N.V.

Danella N.V.

N.V. Betonbouw Bonaire

N.V. Betonbouw Aruba

N.V. Betonbouw Caribbean Construction

B.V. Betonbouw Nederland



50,000 florin pa empresario ganadó

WILLEMSTAD.- E siman aki ta e último siman pa empresanan ku kier partisipá na e proyekto "Startup Launchpad" inskribí. Por hasi inskripshon via di nos wèpsait www.citi.cw i dia 26 di òktober pa 9'or di mainta

ta sera inskripshon.

Startup Launchpad ta un programa di CITI, di kual MEO i OCTA ta finansiá.

Partisipantenan na e proyekto aki ta risibí 'voucher' nan di teknologia i konosementu pa nan por invertí den nan empresa.

E tipo di konosementu i teknologia ku e empresa ta atkerí, ta dirigí riba e nesidat di e partisipante individual. Ricardo Lochan ku ta kordinadó di proyekto na CITI ta alegá lo siguiente: "Tin empresa ku kier invertí por ehèmpel den merkadeo

òf den kapasitashon di su pèrsonal, pero tin otro empresa ku tin nesidat pa hasi invershon den desaroyo di su produkto òf por ehèmpel un app". Manera e ehèmpel ariba mensioná tin hopi otro ehèmpel mas. E intenshon ta pa e

proyekto ku ta partisipá ta un solushon SMART.

E empresanan tin ku pasa den tres ronda i na final e ta bai kulminá den un kompetensia di pitch i un demo di e produkto/idea. Den e promé ronda e empresarionan ta risibí guia, treinen di hasi un pitch i e Business Model Canvas. Un máksimo di 5 empresario lo kontinuá pa e siguiente ronda kaminda lo tin voucher na balor di Ang 20,000. 2 partisipante lo sigui pa e di tres ronda kaminda nan por haña un máksimo di Ang 20,000 na voucher. E ganadó ta risibí Ang 20,000 pa e sigui desaroyá su produkto/idea.

Pa mas informashon por tuma kontakto ku CITI na info@citi.cw òf por yama 738-6299.

Nobena na okashon di selebrashon di Fiesta di San Martin de Porres

patrono di Seru Papaya /Seru Fortuna

WILLEMSTAD.- Relashoná ku selebrashon di Fiesta di San Martin de Porres lo bai tin un nobena ku ta kuminsá djáron 25 di òktober te ku dia 2 di novèmber 2017 pa mitar di shete di anochi sigui pa Santu Sakrifisio di Misa pa 7' or di anochi.

E nobena ta tuma lugá di e siguiente forma:

Awe 25 di òktober nos ta na Kaya Nubia (plenchi) i dia 26 di òktober nos ta riba e fèlt pegá ku e Kas di Bario.

Dia 27 di òktober nos lo ta Fortuna Ariba Kaya Oliepalm (fèlt di bala) i e sobra dianan lo ta den misa di San Martin de Porres mes.

Dianan 28 te ku 30 di òktober lo tin Santu Sakrifisio di Misa ku charla di nos kandidatonan pa diakonado.

Di 31 di òktober te ku 2 di Novèmber próksimo lo bai tin un triduo i orashon. Durante di e triduo nos lo tin pastor di otro parokia.

Dia 3 di Novèmber lo tin selebrashon di e Fiesta na honor di San Martin de Porres ku un Santu Sakrifisio Pontifikal ku ta ser presidí pa mgr. Luis Secco na misa di Seru P' or di anochi

Lo bai tin kanto, alabansa, i orashon

Bario di Seru Papaya, Seru Fortuna, Kurá piedra i tambe pueblo di Kòrsou en general ta ser invitá pa asistí na e nobena i tambe dia di selebrashon ku ta djabièrnè 3 di novèmber.

San Martin de Porres tabata un persona ku a nase na Lima Perú.

Na aña 1579.

Despues ku el a bai traha na Spaña, komo katibu di kolo.

Na aña 1601 el a bira klero na Dominica, E tabatin

amor pa muchanan bandoná i huérfanonan. E tabata buska dak pa nan.

E tabata un vegetariano.

El a traha komo trahadó

sosial.

E tabatin abilidad pa kura hende.

I tambe e tabata gusta trese harmonia entre

rasanan.

Bini unu bini tur

Pastor Julio

Pastor di Seru Fortuna / Seru Papaya.

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLADOR
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

A fayahes Kristianamente:
Edgar Dominico Kirindongo
mihó konosí komo **"Gachi"**
èks Mayor di Polis,
Ridder Orde van Oranje-Nassau

Na nòmber di su:

Kasá : Marie Kirindongo Lioe-A-Tjam
Yunan : Karien i Otsen Wout- Kirindongo
Gilbert Kirindongo i Veronica Tremus

Rumannan : Maria Diwan
Mildred Kirindongo
Rolando Kirindongo i familia
Margorie Kirindongo i familia

Nietunan : Berliza Jansen
Christen Wout
Tiffany Wout
Jeremy Kirindongo

Bisa Nietunan : Moyna Jansen
Ryan Wout

Prima i Primunan : Famia Otto
Hermenegildo Natividad
Chichi Bernadina i familia
Ivonne Bernadina i familia
Raymona Gericho i familia
Rutsel Welvaart i familia
Angela Koeiman-Schoop i familia

Su sua i kuñanan : Famia Lioe-A-Tjam na Aruba
Amigu/a nan : Filia Gefferie
Nilda Maduro i familia
Omar Girigorie
Orlando Rasmijn
Famia Franken

I demas famianan : Famia Wout, Tremus, Quandt, Ruiz, Bernadina, Carisa

Kompañeronan di klas di Kuerpo Polisial di aña 1962

Pensionadonan di APPK

Staf i Personal Betèsda

Si den nos tristesa nos por a lubida un famia of konosi nos ta pidi diskulpa.

Akto di entiero ta tuma lugá **Djabièrnè 27 Oktober 2017** saliendo for di El Consolador (Charo) pa **Santana katoliko na Roodeweg**.
Ta risibí bishita di kondolensia for di 9'or mainta na El Consolador (Charo).
Promé ku entiero lo tin un respons pa **10:30'or mainta**.

Despues di Entiero **NQ** ta risibí bishita di kondolensia na kas.

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLADOR
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

A bai sosega den brasa di Señor:
Rodney Georguis Casimiri
Miho konosi komo Paya ex trahado di WESCAR

Na nòmber di su :
Esposa: Mayra Casimiri
Yunan: Raisel Casimiri i Natividad Zimmerman
Jourainy Casimiri i familia
Elizier i Janine Casimiri
Meridania Engelhardt i familia

Rumannan: Wensley i Edmilda Casimiri Daal i familia
† Nelson Casimiri i familia
Elna Casimiri i familia
† Edsel Casimiri i familia
Renola Castillo Casimiri i familia
Meredith Casimiri i familia
Minerva Casimiri i familia
Swinda Cathalina i familia

Tio: Ilario Calmes
Tur subrina i subrina nan
Tur su fieta nan
Prima i primu
Nan: Franklin Silberie i rumannan,
Bruno Kroonstad i rumannan
Hubert Silberie i rumannan,
Nelson Clarisa i rumannan
Catharina Obispo i rumannan,
Celsio Calmes i rumannan
Rignald Calmes i rumannan,
Ramiro Silberie i rumannan
Rupert Silberie i rumannan,
Claudio Silberie i rumannan
Anna Juliana i familia,
Hildo Estanista i rumannan,
Glenda Maduro i rumannan

Bon amigo: Franco Inees i tur demas amigunan
Kompader i komadernan
Swa i kuñanan
Tur bisinanan i konoinan

Si den nos tristesa nos por lubida algun persona nos ta pidi nos diskulpa

Demas famia: Casimiri, Girigorie, Silberie, Kroonstad, Calmes, Castillo, Flemming, Obispo, Estanista, Maduro, Clarisa, Rafael, Juliana, Lourens

Un danki na dokter Yeung

Akto di entiero ta tuma lugá **Djaways 26 di oktober 2017** saliendo for di El Consolador Charo pa **Santana katoliko na Sta Maria**. Ta kuminsa risibí bishita di kondolensia for di 1' or di merdia na El Consolador Charo. Prome ku entiero lo tin un respons pa 3.30 di atardi na El Consolador Charo.
Despues di entiero no ta risibí bishita di kondolensia na kas.
Ta risibí bishita di kondolensia prome ku entiero Djarns 24 di oktober entre 7' or - 9' o di anochi na Seru Fortuna nst 358. Djarason no ta risibí bishita di kondolensia na kas.

*Kontinuashon di pagina 12
"Nos mester inová"*

konsekuensianan di kambio di klima. I un ehèmpel resien di esaki ta orkan Irma. Hopi pais lo bai tin e reto ku konsekuensianan

devastador di kalentamentu global, lantamentu di nivel di laman i mas.

Pero hopi di e metanan di desaroyo sostenibel ta forma parti di e programa di urgensia 2017-2021 ku resientemente gobièrnu a presentá bou dje título: "Ban realisá Kòrsou su

máximo potensial".

Segun e mandatario, luna pasá e tabatin e honor di bishitá Nashonnan Uní pa e apertura dje di 72 Seshon di Asamblea General. Tabata masha inspirativo pa mira lidernan mundial diskutí riba asuntunan

manera pobresa multi dimenshonal, importansia di nos oséananon, konsekuensianan di kambio di klima, pues ta asuntunan ku ta konserní nos tur. Pero loke tabata mas remarkabel ta ku tur pais, grandi òf chikí, fuerte òf suak, tur ta miembronan

igual di Nashonnan Uní. I Kòrsou ta orguyoso di ta miembro dje delegashon di Reino Ulandes.

Pero e oportunitat aki a dun'é e kurashi pa ora e bin bèk e muestra ku nos komo nashon mester tin ambishonnan mas grandi, i tribi na pensa i soña grandi, kuminsá hasi kosnan diferente. "Ta nesario pa nos inová pa realisá nos máximo potensial".

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLADOR
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

GRADISIMENTU I INVITASHON
Yunan, nietunan, ruman i demas famia di e defuntu

Guillermo Felipe Provence
Mihó konosí komo Gijn

Ke a gradisi tur famia, amigu- i konosinan ku a muestra atenshon na ora di morto i entiero di nos defuntu stimá. Un danki na tur ku a manda krans, flor, mensahenan via Whatsapp, Facebook i yamadanan di telefòn. Boso sosten i presensia tabata un gran konsuelo pa nos.

Alabes ta partisipá ku lo tin (1) un santu sakrifisio di misa **Djaweps 26 Oktober 2017 pa 6:30 pm na Misa di Brievegat.**
Aseptá esaki komo un invitashon personal.



Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLADOR
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

Gradisimentu i Invitashon

Esposa, yunan, nietunan, rumannan i demas famia di e defuntu

Ciro Romano Maduro
(Mihó konosí komo Shon Chi ku suku aden, ex-pensionado di Shell)

Kier gradisi tur famia, amigu(a) i konosinan ku a muestra atenshon na ora di morto i entiero di nos defuntu stimá. Un danki speshal na Dr Garcia i su dos zusteran i tambe esnan ku a hasi yamadanan di telefòn, manda krans i app. Boso atenshon tabata di gran konsuelo pa nos. Alabes nos kier partisipá ku lo tin 1 Santu Sakrifisio di misa kual lo tuma luga **Djarason 25 òktober 2017 pa 6:30 pm, na misa di Brievegat.**
Aseptá esaki komo un invitashon personal.



Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLADOR
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

A bai sosegá den brasa di Señor

Sra. Gilda Nicetas Pinedo
(Mihó konosí komo 'Cheta' of Gilda treiso di †Nilda i Nildo Pinedo)

Na nòmber di su:
Yunan: Dulcella (Ella) i Ivan Moreno-Pinedo
Charisse (Chis) Pinedo i Humphrey Hooi
Charette i Rudselt Albertoe- Pinedo
Denissun Pinedo i Misaida Thielman
Yu di Kriansa: Lydia Fraai i yunan
Rumannan: Lorenzo (Dogo) i Lunita Leito- Pinedo
Milto (Tooy) Pinedo
Nildo i Editha Martina-Pinedo
Nilda Pinedo †
Robert, Andre, Randall, Jacques i Johnny Leito
Jacqueline Mutueel-Leito i famia.
Nietunan: Ediomar i Disnarida Kastaneer, Disainy Briginia-Kastaneer i famia
Chayron i Ivoiree Pinedo, Charnalisse Paulina Gianato,
Gianne- Isha i Tanisha Albertoe
Bisanietunan: Dishanty, Margel, Ivoiney, Chanique, Shaldimar i demas bisanietunan.
Tanta i Tionan: Pablo (Ompa) Pinedo i famia
Mercelandita (Chacha) Muzo-Pinedo i famia
Serapio Pinedo i famia
Franklin Ambrosina i famia
Abelino Ambrosina i famia
Johans Ambrosina i famia
Subrina(a)nan: Elsi, Jenny, Naisel, Jules, Alwin, Norwin, Jimmy Pinedo i famia
Elaine Farrell- Pinedo i famia, Audrey i Hensley Pinedo i famia
Tyron, Giovanni i Aubert Albers i famia, Johnny, Sharine,
Joyceline, Raynold, Charold, Rudsela, Indira i Nikson Pinedo
i famia, Rodney, Reny, Sharmound, Jaimy i Donaly Pinedo i famia
Demas subrino i subrinanan.
Primu(a)nan: Catharina Muzo i demas rumannan i famia
Diana Martha i demas rumannan i famia
Lennox Pinedo i demas rumannan i famia
Alice Poulo-Pinedo i demas rumannan i famia
Ina Montanez-Martina i demas rumannan i famia
Jopie Haseth i famia
Lupe Haseth i demas rumannan i famia
Jachmin Pinedo i demas rumannan i famia
Franklin Leito i demas rumannan i famia
Glenda Ambrosina i demas rumannan i famia
Yaya Ambrosina i demas rumannan i famia
Maichel Schoop i demas rumannan i famia
També na nòmber di: Rudi Muzo, Iziguel Martina, Edson,
Jusette i Dynaida Sambo i famia, Ellis i Natalia Kastaneer i famia,
Maideline Martina i famia.
Bisiñanan: Selia Koeiman, Marelva Hansen, Aida Martina i Aurita
Bartholomeus i famia
Tur su Ihanan, Komader i kompadernan.
Demas fiamanan: Pinedo, Leito, Kastaneer, Albertoe, Muzo, Martha, Martina,
Plantijn, Sambo, Ambrosina, Haseth, Sambre, Schoop, Inecia,
Franciska, Koeiman, Bartholomeus, Jansen i Hansen.
Grupo sosial kultural Tamarein Uní, Kas Nos Tesoro.
Nos diskulpa si den nos doló nos a lubidá algun famia.
Akto di entiero lo tuma lugá **Djasabra 28 òktober 2017** saliendo for di El
Consolador na Mundu Nobo pa Santana Katóliko na Barber. Ta risibí bishita di
kondolensia di lor pa 3.30 na **Consolador Charo**.
Promé ku entiero lo tin un Santu Sakrifisio di misa na misa di San José na Barber.
Dianan promé ku entiero ta risibí bishita di kondolensia **djársan** i **djaweps di 7-9or**
pm na Barber 23. Despues di entiero no ta risibí bishita di kondolensia na kas.



Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLADOR
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

A bai sosegá den brasa di Señor

Olivia (Ligia) Anastacia Windster
yu di Venancia (Nana) Windster di Rooi Santu

Na nòmber di su:
Yunan : Glenda Aniceta i Famia
Glendon Aniceta i yu
Robert i Silvie Aniceta Chan- A -Hung na Hulanda
Hubert(Juni) Aniceta i famia
Yu di kriansa : Meladys, Ethline i Filbert Balooteje, Jenefeur Maduro
tur ku nan respetivo famia
Yu sin doló : Suzette Aniceta i famia

Nietunan : Syreal Aniceta, Katherine Filesia, Roshendel Aniceta,
Jurdienne Narcisio, Shaheedy Aniceta, Shadienne Aniceta,
Shedion Maduro, Swenty Maduro i rumannan

Ruman : Juliana Statia i famia,
†Siria Balooteje/Windster

Subrina/ u nan : Hermes Aniceta i rumannan, Aira Aniceta i rumannan,
Yvette Waterlander/Noor,
Morela van der Sluis-Maduro i famia,
Edith Statia i rumannan, Rignald Aniceta i rumannan.

Tanta(nan) : Virginia Bito, Petra Alexander

Prima i primunan : Edna i rumannan, Norma Troina i rumannan,
Yvonne Augusta i rumannan, Ethline Cordilia i famia,
Angelina Sefrin i rumannan, Celia Inees i rumannan,
Sira Martina i rumannan, Eveline Bridge-Windster.

Amiga i amigunan : Edna Martina, Judith Ilaria, Diana Helena, Motlin Loziel,
Madelyn Obediente, Carlos Obediente, Miluska Wilson

Demas famia : Windster, Aniceta, Percy Filesia, Pieters, Troina, Augusta,
Sonais de Windt, Balooteje, Cordilia, Andrea, Sefrin, Martina,
Inees, Petrona, Petronilia, Mourillon.

Su ehá : Swinda.

Iglesia Bethel Rooisantu, Grupo J.A.G., bisiaña i konosinan.

Un gradisimentu speshal ta bai na; St. Birgen di Rosario-Habai i Richardustehuis,
dr. O'Neil, dr. Mac Donald
**Si akaso den nos tristesa nos por a lubidá di menshoná algun famia, amigu o
konosí, nos diskulpa.**
Akto di entiero ta tuma lugá **djabièrte 27 di òktober 2017**, saliendo for di El
Consolador na Brievegat pa **Santana na Sta. Rosa**. Ta kuminsá risibí bishita for di
9' or di mainta, sigui pa un respòns na kapèl di El Consolador na Brievegat.
Despues di entiero ta risibí bishita di kondolensia na **Sentro di Barjo Sta. Rosa den**
kurá di Misa Katóliko.



Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLADOR
Charoweg # 2
P.O. Box 235 Curaçao
Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

Señor ta mi Wardador, pues lo mi'n tin falta di nada. Den kunuku di yerba bèrdè E ta ponemi sosegá. Salmo 23.

A bai sosegá




Ada Janet Mussington Gumbs

Akto di entiero lo wòrdù anunsiá despues

Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLADOR
Charoweg # 2
P.O. Box 235 Curaçao
Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

A faysé repentamente:



MARIO COLAGENE
Empleado na Kontiki Beach

Akto di entiero lo keda anunsiá despues.

Ounke ku no ta tende muchu tin trabounan ta tumando lugá na DOK

WILLEMSTAD. - No ta tende muchu di e desaroyo ku tin na DOK di Kòrsou, pero e trabounan ta tumando lugá. Tin hopi kos pa hasi pa pone e kompania astiero riba un nivel pa por traha i gana plaka. Mester hasi invershon pa drecha ekiponan ku tin, ta hasiendo trabounan di mantenshon di

kas tur kos i invershonnan mester keda hasi pa kosnan por kuminsá kana manera mester ta. Esaki ta loke ku Sr. Getmar Caldera di CDM Holding a duna di konosé durante e programa radial "Trabou Tin".

E plan ta pa drecha tur ekipó. Esaki ta motibu ku for di dia ku Dammen

a drenta den DOK, hopi hende no ta mira ku muchu kos ta pasando. Pero ta trahando duru duru riba e drechamentu di ekiponan pa yega na e parti di efisiensia. Un situashon deficiente ta pone ku kada trabou ta dura muchu largu, loke ku no ta bon pa un astiero, pa motibu ku trabou riba barku

ta mará na tempu.

Eloke ku ta tumando lugá awor aki no ta solamente invershon den drecha ekipó i infrastruktura di DOK, pero ta invirtiendo tambe den trahadónan.

Ta sòru pa e trahadónan haña kurso i hasi nan multifunshonal. Esaki ta e eksigensianan ku tin último

tempunan.

Pa duna un ehèmpel, Caldera a splika ku Kòrsou tin bon trahadónan di metal, pero tin momentu ku DOK tin un kantidat di barku paden pa servisio, pero nan tur tei pa por ehèmpel solamente spùit di nobo i e ora ei e profesionanlan den metal no tin nada di hasi.

P'esei awor aki ta siña e grupo fishinan adishonal, di manera ku nan por bira multifunshonal.

Esaki ta e eksigensia nobo ku tin awor den e mundu di astiero. E trahadó mester por hasi mas ku un tipo di trabou, anto spesialisá.

No ta solamente bon trahadó mester na DOK

DOK mester di trahadó disipliná

WILLEMSTAD. - Un di e aspektonan ku DOK tin di dil kuné, ta trahadónan, den e kaso aki e trahadónan hoOben ku a kaba di sali skol, mester ta mas disipliná. E hóbennan ku ta sali skol, tin un bon preparashon, pero disciplina ta laga di deseá Sr. Getmar Caldera a duna di konosé durante programa "Trabou Tin".

Caldera a splika ku skol ta kanando su rumbo, awor aki ta train muchanan pa nan ta multifunshonal i tambe disipliná.

E plan ta pa amplia e skol na DOK di manera ku e trahadónan ku ya ta den servisio kaba, nan tambe siña traha mas ku un trabou, pues nan mester bai dominá mas ku un fishi.

E época kaminda ku un trahadó ta hasi solamente un trabou, ya no ta eksistí mas, mester di hende ku por hasi mas ku un tipo di fishi.

Por ehèmpel, DOK tin mester di supervisor i managernan.

Aktualmente DOK ta focus riba muchanan ku a kaba por ehèmpel SBO i tuma nan den servisio p'asina hasi nan "supervisor" i "manager".

DOK tin mester di hopi di e hendenan den funshon. Pues DOK ta riba e trayekto pa "train" manehá.

Caldera a spliká ku tin hopi mucha ku ta kaba HTS òf skol mas haltu, pero e muchanan aki no ta funshoná komo "supervisor" òf "manager" riba tereno.


Práktika a mustra ku pa yega na un bon supervisor òf manager, mester di muchanan ku a kuminsá djabou den e kompania i krese bai ariba, pero e

muchanan aki mester haña e preparashon nesario pa e por manehá riba nivel.

Aki na Kòrsou ta normal ku un bon trahadó den por ehèmpel metal, ta keda

promové komo "supervisor"

Sigui lesa pagina 40



EL TRIBUTO
Despèdi ku dignidat

Talk of a Lifetime

737 53 90 /
737 52 77

eltributo.cw
facebook

A fayesé:

Stanley Ruben Maximo Daal

Na nòmber di su:
Rumannan:
†Carlos Daal (Kòrsou)
Harold Daal i kasa (Kòrsou)
Marvis Reekers - Daal (Hulanda)
Eveline Daal (Hulanda)

Un danki esepial na Karina Perez pa su bon kuido.

Subrino(a) nan:
Vigdis Daal i famia
Dino Daal i famia
Harold Daal Jr. i famia
Athina Hanst i famia
Broertje Suarez i famia
Caresse Daal i famia
Carlos Leal i famia
Peggy Ann Daal
Margaret Oliviera i famia


Angelino Daal i fam
Giovanni Daal i famia
Bettina Daal i famia
Guísrrpe Daal i famia
Angel Leal
Sharline Verdult-Leal
Angelique Leal i famia


Demas famia i amistad:
Carlos Aredondo i famia. Belkis Adames i famia,
famia Kranwinkel, Papi Martes, Marcos

Brandweer Curaçao

Akto di entiero ta tuma lugá **djabièrnè 27 di òktober 2017** saliendo for di El Tributo Otrobanda pa Santana katóliko na Roodeweg. Ta risibí bishita di kondolensia entre **13:00 di mèrdia i 15.15 na El Tributo Otrobanda Sala 1**. Promé ku entiero lo tin un respòns pa 15:30 na El Tributo Otrobanda.

Despues di entiero no ta risibí bishita di kondolensia na kas.





EL TRIBUTO
Despèdi ku dignidat

Talk of a Lifetime

737 53 90 /
737 52 77

eltributo.cw
facebook

Señor ta mi Wardador, lo mi no tin falta di nada.

Agradesido pa tur loke e la nifiká pa nos.
Nos ta anunsiá fayesimentu di nos ser Keri

Pedro Alexander Kook

Na nòmber di su:
Yunan : Edsel i Sandra Kook-Arrindell
Iraida i Cedric Isei-Kook
Norinda Kook
Sharine i Gaylord Isei-Kook
Minerva i Brensly Vicario-Kook
Frensel Martina
Aishel Girigorie

Rumannan : Maria Kook
Ronald i Celia Kook Polinet

Kuñanan : Berriel Kook Huges
Subrino (a)nan : Errol Martha i rumannan
Sandra Kook i rumannan
Shurenda Kook
Errol Isabela
Aldrith Fransinet
Madeline i Wendel Clemencia

Netunan : Cedrith i Idelis Fecunda
Dairic, Raicetely i Quency Isei
Nachioret i Natisha Isei
Kimberley i David Kook
Tivona Vicario

Primo(a)nan : Divelery i Abigail Martina
Ciro Casimir i fam
Lourdes Martina-Maduro i rumannan
Mayo Pablo i rumannan
Emiterio Ballootje i fam
Virginia Leticia i fam
Dina Gibs i fam
Beatris Muzo i fam
Ronnie Koelman i fam

Ihá : Anthony Allee
Meredith Kook

Su kompadernan : Freddy Leito
Lucio Royer


Su amigu : Ibi

Demas famianan : Beatrix Doran Schoop i fam, Remoldo Djaoen i fam, Kook, Ballootje, Allee, Doran, Calmera, Schoop, Isei, Vicario, Hooi, Arrindell, Muzo, Martina, Deaquino, Girigorie

Habitantenan i zùsternan di Shelter Rock

Akto di entiero ta tuma lugá **djaluna 30 di òktober 2017**, saliendo for di El Tributo na Otrobanda pa **santana na Sta Maria**.
Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for **1'or te 3:15 i promé ku entiero lo tin un respòns pa 3:30 di atardi na El Tributo (O)**.
Despues di entiero **no** ta risibí bishita di kondolensia na kas.

Ta risibí bishita di kondolensia **djaweps 26 i djasabra 28 di òktober na Gato 50 di 7'or-9'or P.M.**



Echo di kampaña di trago ta pa konsientisá nos pueblo

WILLEMSTAD.- 'Si e kampaña di 'Trago-meisjes' tin komo konsekuensia ku hende ta sinti nan mes inkómmodo ora nan bai snèk i kumpra un òf mas trago

pa un di e damanan, e kampaña ta hopi eksitoso', asina minister di Hustisia Quincy Girigorie a splika.

Meta di e kampaña, segun Girigorie, ta pa hasi

hende konsiente ku ora bo ta bai snèk i bo ta mira e dama ku ta víktima di trafikashon di hende, tin henter un ret di eksplotashon i kriminalidat tras di esaki.' Girigorie: 'E kampaña no ta pa kibra snèk. E ta kontra

trafikashon di hende.'

Ku esaki minister di Hustisia Quincy Girigorie a reaktioná riba preguntanan i krikita ku ta biba den komunidat tokante e kampaña. Segun Girigorie promé intenshon di e

kampaña 'Trago? No!' ta pa konsientisá pueblo tokante e problema di trafikashon di hende. Minister a splika ku despues di e promé kampaña lo bin mas kampaña dirigí pa desmantelá gruponan i gangnan ku ta enbolbí den trafikashon di hende muhé.

Girigorie: 'Tur ku intenshon pa stòp e sistema di eksplotashon di hende muhé. I na mesun momento arestá e hende kulpabel i hiba nan korte.' Manera ta konosí Ministerio Públiko resientemente a kuminsá ku un kampaña di konsientisashon ku e título 'Trago? No!', ku poster i tambe un bachata ku tin e sistema di eksplorashon komo tópiko.

*Kontinuashon di pagina 13
110 mil dòler pa*

Kultural Prins Bernhard pa Region Karibe ta kere ku e 64 i piku aña di eksperensia ku e tin riba tereno i pa medio di e miembronan di direktiva na kada isla ta kombertí e fondo den un sosio kapas pa yuda e NGO's di naturalesa i kultura den e sirkunstansianan aki. Tur hende òf organisashon ku ke kontribuí den e fondo aki por tuma kontakto ku Fondo Kultural Prins Bernhard pa Region Karibe via di info@pbccaribbean.com òf por yama +59997671584, ta aseptá kada man bondadoso.

Fondo Kultural pa Region Karibe ta kere ku e supsidionan ofresé lo keda usá pa trese komunidat huntu, fortifiká aliansa i lo ta un katalisador pa desaroyonan duradero i esfuersonan di rekonstrukshon.

*Kontinuashon di pagina 11
'Ta falta hopi respèt*

ni Hit Team no ta kontrolá mas. Komo konsekuensia di esaki trabou di shofùr di taksi, bús i touroperator ta birando un káos.' A lanta hopi ilegalidat den mundu di taksi, bús i touroperator, segun Koeiman. Pero ta pa falta di kontrol. 'Komo konsekuensia hopi shofùr ta kore sin pèmit.'

Koeiman ta spera ku e insidentenan di ayera i ántayera lo sòru ku polis lo intensivá kontrol kontra hendenan ku ta kore sin pèmit. Den lunanan di novèmber i desèmber lo tin hopi krusero na Kòrsou. Sinusta ta puntra gobièrnu pa intensivá kontrol, pa niun insidente tuma lugá ku shofùrnan ilegal den e periodo di turismo ku ta binendo.

Want voor mij is het leven Christus en sterven winst (Filippenzen 1:21)

Omringd met heel veel liefde is van ons heengegaan

Margarita La Croes-Diaz Ruiz



*Boca Chica, 27 februari 1962 † Dordrecht, 18 oktober 2017

Dochter: Carla

Kleinkinderen: Jayson, Elisabeth

Broers en zussen, Neven en nichten en verdere familie

De begrafenisplechtigheid vindt plaats op donderdag 26 oktober om 14.00 uur in de aula van de Zuiderbegraafplaats, Slinge 50 te Rotterdam, waarna wij Margarita naar haar laatste rustplaats begeleiden.

In Loving Memory

Den bo man mi ta entrega mi spiritu: Bo ta salba mi. Señor, Dios di berdat! Salmo 31:5

Na number di su yunan, esposo i demas famia, kler a invitá na un Santu Sakrifisio di misa na okashon di e 1er Aña di fayesimentu di nos defuntu stima:

Ruthbila (Bila) Paulina-Balootje

Kual lo tuma lugá Djaseps 26 di òktober 2017 pa 7'or di anochi na Misa di Coromoto.

Aseptá esaki komo un invitashon personal.

EL TRIBUTO *Despèdi ku dignidat* Talk of a Lifetime

737 53 90 / 737 52 77 eltributo.cw facebook

Konforme boluntat di Dios nos ta anunsiá fayesimentu di:

Simon Daniel Apostel

Mihò konosí komo **Teli di hòfi Apostel**

Penshonado di Lands Radio Dienst

Na nòmber di su:
Yunan : Cedrik Apsotel i Mildred Poulina
Ruvia Sambo-Apostel i Raymond Sambo
Marie Espinal-Apostel i Yuniór Espinal

Nietunan : Rosecedra Cubilete-Pop i Ruddy Cubilete
Rasheida Pop
Ruviana Mourillon-Sambo i Timothy Mourillon
Realis Sambo i Robert Eliazer
Ruvindelson Sambo
Abisai i Yazier Espinal

Tur su bisanietunan

Tanta : Birinia(Ina) Doran i famia

Rumannan : †Virilio(Vi) Rosini
Julia Eskalea-Apostel
Maria Comenecia-Apostel
†Johannes Apostel i Elsa Apostel-Palmo
Flora Calmes-Apostel i Isaak Calmes
†Tirzo Apostel
†Eligio Apostel
Agnes Sylvester-Apostel
Gladys Apostel
†Armando Apostel i Edwina Apostel-Kook
Siegfried Apostel i Mildred Apostel-Delle
Henklyn Apostel
Ruthline Cornelia-Apostel i Lionel Cornelia

Subrina(u)nan : Sandra Rosini, Nihayla Eskalea, Edsel Comenecia, Ardiht Nita-Apostel, Wilbert Doran, Sharline Apostel, Sherwin Apostel, Germain Sylvester
Urvin Leito, Bayron Apostel, Siegvien Apostel, Eshenara Apostel, Shandinela Cornelia
tur ku nan respèktivo rumannan i famia

Tur su prima i primunan, bisiña i konosinan, komader i kompadernan, ihanan tur ku nan respèktivo famianan.

Kas di grandinan Marvulus, thuiszorg Banda Bou, Koleganan di Landsradio Dienst.

Demas famianan : Apostel, Manuel, Sambo, Cubilete, Mourillon, Pop, Statie, Jansen, Schop, Seprin, La Cruz, Jamanika, Djaoen, Lourens, Doran, Monte, Basille, Isenia, Balootje, Vicente.

Si den nos tristesa nos por a lubidá kualke famia nos diskulpa pa esaki.

Akto di entiero lo tuma lugá **djabierne 27 di òktober 2017**. Saliendo for di El Tributo Otrobanda pa **santana katòliko na Sta. Maria**. Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di **12:30 pa 3:15 di mèrdia, promé ku entiero lo tin un respòns pa 3:30**.
Despues di entiero **NO** ta risibí bishita na kas.

EL TRIBUTO *Despèdi ku dignidat* Talk of a Lifetime

737 53 90 / 737 52 77 eltributo.cw facebook

Famianan ta partisipá fayesimentu di

Renè Francisco Pietersz

Na nòmber di su:
Mama di kriansa: Sonia Juliana
Rumannan: Mildred Wilson, ruman i famia
Tionan: Romaldo i Chlada Pietersz
Johan i Nilia Pietersz

Su primu i primanan:
Ingrid Girigorie, Patricia Hooi, Ivette Jack, Kathleen Concincion, Ethel Pietersz, Melfried Pietersz, Jaquelin Pietersz, Ednila Pietersz, Joyce Arnhem, Cinthia Pietersz, Shayron Pietersz, Merlin Windeveld, Irseline Johannes, Shayron Sambo, Jarzinho Juliana, Richinel Paula, Jeandrelica Pablo, Siegienne i Siegnouska Windeveld
Tur ku nan rumannan i famia

Tur demas subrinu(a)nan i primu(a)nan na Kòrsou i Hulanda.
Tur bisiña, konosinan, Amiga i amigunan di Capriles Cliniek.
Un Danki special na dòkternan, zúster i broedernan di Capriles Cliniek espesial broeder Jamanika.
Demas famia: Pietersz, Wilson, Juliana Hooi, Windeveld, Johannes, Jack, Simmons, Paula, Pablo, Sambo, Daal, Girigorie, Nanan, Concincion, Arnhem, De vette, Olbino, Grant, Pinedo, Timmermans, Francisca.

Nos ta pidi nos diskulpa si den nos dolo nos por a lubidá un miembro di famia òf konosí.

Akto di entiero lo tuma lugá **djasabra 28 di òktober**, saliendo for di El Tributo Otrobanda pa **Santana katòliko na Santa Maria**. Ta risibí bishita di kondolensia for di 1'or te 3:15 sigui i promé ku entiero lo tin un respòns pa 3:30 di atardi na El Tributo. Despues di entiero no ta risibí bishita di kondolensia na kas.
Famia ta pidi pa asistí entiero na traha alegre.

*Kontinuashon di pagina 8
Ta tempu pa nos skucha*

posibilidat di eskoho, i ta nos tarea pa hasi Kòrsou un destinashon ku ta altamente solisitá i manteniendo nos mihó interesnan den konsiderashon. Nos éksito lo rekerí pa traha huntu pa un vishon kompartí, basá riba un filosofia responsabel i ku un akstitud di mente habrí unda nos ta kla pa akseptá yudansa òf konseho kaminda esei ta nesario.

Segun Frielink, no opstante ku e tópiko di turismo masha lihé mes ta kue direkshon di kombersashon riba ekonomia, e infrastruktura dje fuentenan natural, ta un tipo di negoshi ku ta dependé primeramente di hende.

I hasimentu di invershon den nos hendenan di futuro ta nifiká ku nos tin di enfoká riba edukashon. Esaki kisas ta e institushon di mas importante den kualke sosiedat. Sin dje e otronan kisas lo no eksistí.

Pues ta na kada un di nos pa motivá esnan ku ta traha den sektor di edukashon, pa nan por sigui mehorá i adaptá nan mes na e generashonnan nobo. Esaki

*Kontinuashon di pagina 38
DOK mester di trahadó*

òf “manager”.

Esaki hopi biaha ta trese kuné ku e kompania ta pèrdè un bon persona di metal i tin di dil ku un mal “manager”. Esaki ta nifiká ku no ta pa motibu ku e trahadó ta traha bon, e ta keda promové sin mas den un posishon di maneho.

Pues e persona mester pasa den tereno pa yega na supervisor.

Na Ulanda por ehèmpel, Caldera a splika ku tin un trayekto ku yama “stream”. Esaki ta pa laga e pèrsonal pasa den tereno i siña e trabounan i kiko ta pasa riba tereno di trabou.

Pues banda di e echo ku mester traha riba profeshonalisá, mester traha riba un akuerdo pa train e muchanan disiplina.

Caldera a enfatisá ku nan ta sinti hopi falta di disiplina. Nan ta ripará ku tin hopi falta di disiplina. Pues mester traha duru riba disiplina.

ta un tarea hopi eksigente pero honrado.

Pero tin biaha ta bon pa nos skucha di esnan ku nos ta trata di yuda i siña, pues ta nos deber pa duna

futuro generashon un bos. Dje forma aki Kòrsou tin e oportunitat di sigurá un lugá komo un destinashon tòp i sigui mantené esaki di un forma duradero tambe.

 **De SGR-Groep**
Stichting voor Gehandicapten- en Revalidatiezorg

De SGR-Groep heeft met verslagenheid kennis genomen van het overlijden van de heer


HENRY NELSON COFFIE

Dhr. Coffie was jarenlang een actief bestuurslid en later lid van de Raad van Advies van de Stichting Zorg voor Geestelijk Gehandicapten, in 2004 gefuseerd tot De SGR-Groep. Wij zijn dhr. Coffie dankbaar voor zijn grote betrokkenheid bij de ontwikkeling van de gehandicaptenzorg.

De SGR-Groep wenst de familie van dhr. Coffie heel veel sterkte in deze moeilijke tijd.


Henk Kamsteeg
Vz. Raad van Bestuur

Eric Doran
Vz. Raad van Toezicht

 737 53 90 / 737 52 77
eltributo.cw facebook

Juan 14: 2-3

Den kas di mi Tata tin hopi lugá, Mi ta bai prepará un lugá pa boso. Si no tabata asina, lo Mi no a bisa boso. Despues di prepará un lugá pa boso, Mi ta bolbe bini i tuma boso serka mi pa boso ta kaminda Mi ta.

 **Silvio Eleuterio Ramon Reyna**
Mihó konosí komo Reyna.
*2 òktober 1946 †21 òktober 2017

Na nòmber di su:
Rumannan: Noris Rosalia, Ana Lak, Silvia (Chichi) Winet, Ancia Marin (Ven), Glenda Thomasa, Orlando Lak, Rignald Lak, Isaira Lak i Cedric Kalkuins, Robertico Lak i famia, Nora Rosalia.

Subrina nan: Maritsa de Lanooy i rumannan, Ruthline Senior.


Primu i prima nan: Airin Lak i yunan, Viola Lak i yunan, Cicilia Lak i yunan, Glende Lak i yunan (NL), Malvise Lak i yunan, Claudette Lak, Erol Lak i yunan, Solange Adamus Lak i yunan, Charise Lak i yunan, Rignald Tokaay, Ronald Tokaay.

Demas famia: Rosalia, Lak, Winet, Reyna.

Un danki spesial ta bai pa Fundashon: Nos Tei pa Yuda Otro
Amigunan di Pèchi snek, Etienne Papa i Archinel Maria.

Akto di entiero lo tuma lugá djahuebs 26 di oktober 2017, saliendo for di El Tributo Otobanda Sala 1 pa santana katoliko na Roodeweg. Ta risibí bishita di kondolensia entre 9:00 i 10:15 di mainta. Promé ku entiero lo tin un respòns pa 10:30 di mainta na El Tributo Otobanda.

Despues di entiero no ta risibí bishita di kondolensia na kas.

 **STEERING COMMITTEE CURAÇAO**
For di 1974

GENERAL FEDERATION of WOMEN'S CLUBS

Salmo 91.
Bou di Alanan di Dios mi ta sigur.

Ku tristesa **Steering Committee Curaçao**, a tuma nota di fayesimentu di **Sr. Rodney Georguis Casimiri**

Ruman di nos **Tesorero, Sra. Elna Casimiri**.
Nos mas sinsero kondolensia i ku lus di pas i Amor kompañá bo(so) famia.

Presidente Lucille Alberto i Bestuur di Steering Committee Curaçao.


GRADISIMENTU I INVITASHON

Kasa, yunan i demas famia di:


Ramon Antonio Winterdal


 Ker a gradisi tur famia, amigu, bisña i konosinan ku a mustra atenshon na okashon di fayesimento di nos ser ker. Un danki na tur ku a kompañá nos riba dianan prome ku entiero, manda karchi di kondolensia, kran, telegram, mensahenan riba facebook, whatsapp i yamadanan na telefon.

Tambe un danki na tur ku a kompañá nos riba dia di entiero.
Nos a apresia bosnan atenshon i presensia.
Alabes nos ta partisipa ku tin 2 santu sakrifisio di misa Djasabra 21 oktober 6or pm na misa Wishi
Djarason 25 oktober 6.30 pm na misa Wishi

 737 53 90 / 737 52 77
eltributo.cw facebook

A bai sosegá den brasa di Señor:

 **Anna Virginia Martina-Louisa**
*05-04-1921 - †19-10-2017
Mihó konosí komo **Anna** kasá di defuntu **Guillemito Martina** ku tabata toka kaha di òrgel.

 Na nòmber di su Yunan : Pedro Martina i Cira Lichtenberg i famia, Elsio Martina i famia, Richard Martina (Hul) i famia, Ramiro Martina (Hul) i famia, Frenk i Sisline Martina i famia, Iris Martina i famia, Edith Martina (Hul) i famia, Wilbert Martina, Maureen Martina i Lando (Hul), Rignald Martina (Hul) i famia, Siegfried Martina (Hul)

Yunan sin doló : Nina Casillo, Olga Sprott, Nelson Martina, Ludwig Martina, Tirso Martina **tur ku nan respektivo famianan**

Rumannan : Maria Lichtenberg i famia, Anselma Sint Jago i famia

Tur su niету, bisanietunan i tumanietunan

Subrinu(a)nan : Ingrid Dal-Lichtenberg i rumannan, Rudy Martins i rumannan, Mac Rosinda i rumannan, Rosemarie Sint Jago i rumannan, Jenny i Amarilis Louisa i famia

Sua i kuñanan : Mathilda Grotestam-Martina, Juan Martina

Primu(a)nan : Otilio Louisa, Maria Demei

Suegro(a)nan : Lucia Louisa, Lesly Benita

Tur su komader i kompadernan, amiga i amigunan, bisña i konosinan

Demas famianan : Martina, Louisa, Lichtenberg, Sint Jago, Virginie, Halmeyer, Martha, Rens, Rosinda, Benita, Brouwer, Casilio, Sprott, Grotestam, Demei, Faneyte i Sillie

Nos diskulpa si den nos tristesa nos a lubidá di mensioná kualke famia òf konosí.

Akto di entiero lo tuma lugá **djasabra 28 òktober 2017** saliendo for di El Tributo na Otobanda pa **santana katoliko na Sta. Maria**.
Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia **for di 1'or di mèrdia na El Tributo (O) te 3:15 sigui pa un respòns 3:30**.
Despues di entiero **NO** ta risibí bishita di kondolensia na kas.

*Kontinuashon di pagina 4
Kòrsou mester haña su*

i Merka (Washington).

Finalmente e stòp tambe ku e representashon di Kòrsou na Brussel.

Tur ta desishonnan ku no mester a tuma lugá, segun

e parlamentario. Ta trata di paisnan ku ta sumamente importante pa Kòrsou. P'esei e ta boga pa re-introdusí e representashon aki, entre

otro na Colombia, Panamá, Chile, Canada i hasta na China ku tin un interes awor aki pa Kòrsou.

Den e kuadro aki e

parlamentario ta pensa tambe ku mester traha riba e proseso di formashon di mas diplomátiko yu di tera ku por usa pa yena e funshonnan aki. Antes tabatin hende ku a sigui e formashon aki pero pa motibu ku a kòrtá den e representashonnan den eksterior nan no a haña e trabou ku nan a studia p'e. Awendia sinembargo tin mas i mas hóben ta pensa den direkshon di un karera diplomátiko. Mester traha pa akomodá nan i pa nan representá Kòrsou dignamente, asina sra. McWilliam a bisa.

Por sierto ku sra. McWilliam a konfirmá ku e representante aktual di Kòrsou na Washington, Xavier Prens lo bira direktor di Direktorado di Relashonnan Eksterior. Gobièrnu awor lo mester bai yena e puesto vakante na Washington.



Famia di:
Arnell Ighmar
Paul Carrera

Ta invitá bo na un Santu Sakrifisio di Misa na okashon di un aña di fayesimentu di nos defuntu stimá.

Fecha : 25 òktober 2017
Misa : La birgen di Altigracia, Steenrijk
Ora : 19.00

Aseptá esaki komo un invitashon personal.



Gradisimentu i Invitashon
Rumannan, subrinanan i demas famia di defuntu:

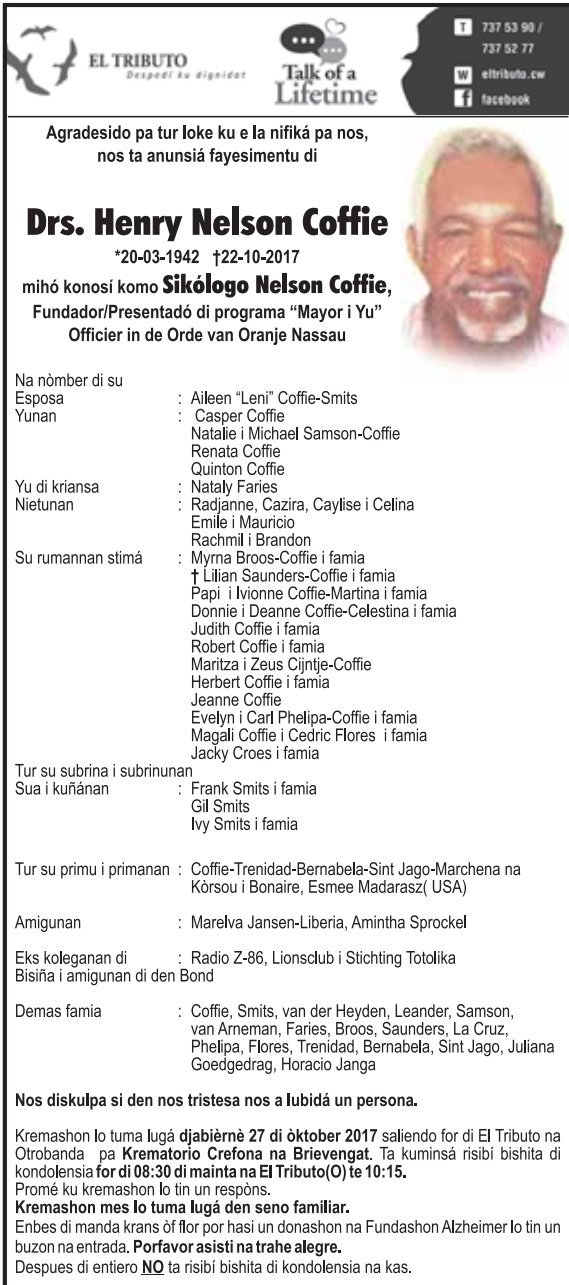
Pascual Philips Wawoe
(mihó konosí komo **Ronnie**)

ta gradisi tur esnan ku na un òf otro manera a mustra atenshon promé, despues di morto òf na entiero di nos kerido defuntu.

Nos ta partisipá ku lo tin 3 Santu Sakrifisio di Misa, ku lo tuma lugá: riba **djapweps 26 i djabièrni 27 di òktober 2017**, na misa di **Brievengat**, pa 6.30 anochi i riba **djasabra 28 di òktober 2017**, na misa di **Santa Rosa**, pa 6.30 anochi.


Un danki spesial pa Fundashon Kas Hugenholtz pa nan bon kuido duná na nos defuntu.

Aseptá esaki komo un invitashon personal.



Agradesido pa tur loke ku e la nifiká pa nos, nos ta anunsiá fayesimentu di

Drs. Henry Nelson Coffie
*20-03-1942 †22-10-2017
mihó konosí komo **Sikólogo Nelson Coffie**,
Fundador/Presentadó di programa "Mayor i Yu"
Officier in de Orde van Oranje Nassau



Na nòmber di su
Esposa : Aileen "Leni" Coffie-Smits
Yunan : Casper Coffie
Natalie i Michael Samson-Coffie
Renata Coffie
Quinton Coffie
Yu di kriansa : Nataly Faries
Nietunan : Radjanne, Cazira, Caylise i Celina
Emile i Mauricio
Rachmil i Brandon
Su rumannan stimá : Myrna Broos-Coffie i famia
† Lilian Saunders-Coffie i famia
Papi i Ivonne Coffie-Martina i famia
Donnie i Deanne Coffie-Celestina i famia
Judith Coffie i famia
Robert Coffie i famia
Maritza i Zeus Cijntje-Coffie
Herbert Coffie i famia
Jeanne Coffie
Evelyn i Carl Phelipa-Coffie i famia
Magali Coffie i Cedric Flores i famia
Jacky Croes i famia

Tur su subrina i subrinunan
Sua i kuñanan : Frank Smits i famia
Gil Smits
Ivy Smits i famia

Tur su primu i primanan : Coffie-Trenidad-Bernabela-Sint Jago-Marchena na Kòrsou i Bonaire, Esmee Madarasz(USA)

Amigunan : Marelva Jansen-Liberia, Amintha Sprockel

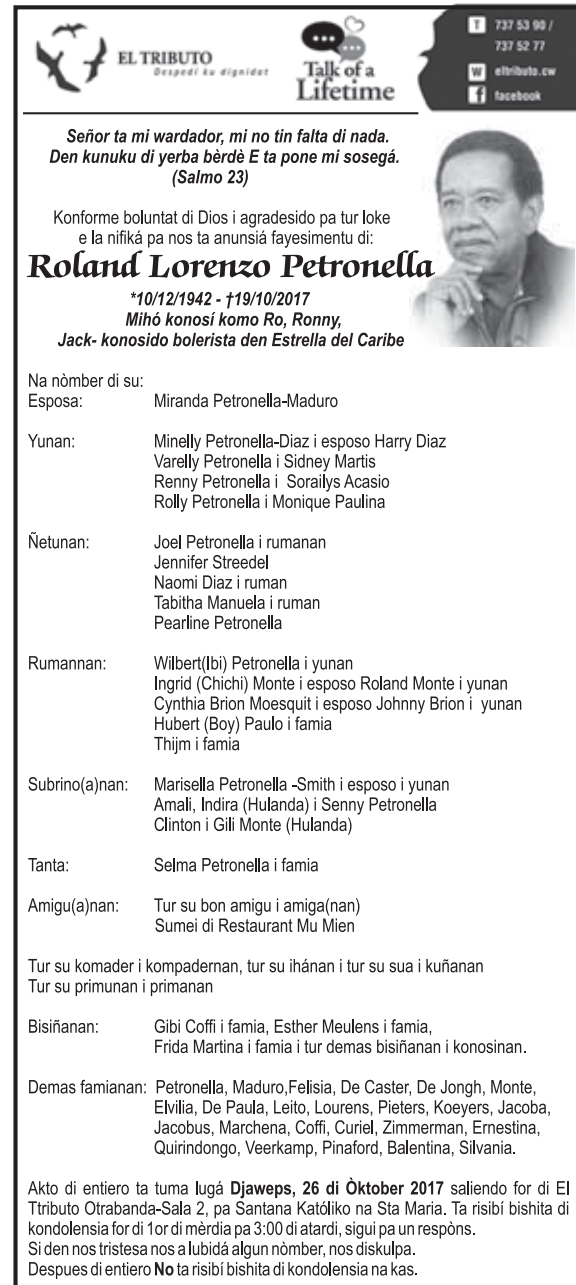
Eks koleganan di : Radio Z-86, Lionsclub i Stichting Totolika
Bisña i amigunan di den Bond

Demas famia : Coffie, Smits, van der Heyden, Leander, Samson, van Arnehan, Faries, Broos, Saunders, La Cruz, Phelipa, Flores, Trenidad, Bernabela, Sint Jago, Juliana Goedgedrag, Horacio Janga

Nos diskulpa si den nos tristesa nos a lubidá un persona.

Kremashon lo tuma lugá **djabièrni 27 di òktober 2017** saliendo for di El Tributo na Otrabanda pa **Krematorio Crefona na Brievengat**. Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di **08:30 di mainta na El Tributo(O) te 10:15**. Promé ku kremashon lo tin un respòns.


Kremashon mes lo tuma lugá den seno familiar.
Enbes di manda krans òf flor por hasi un donashon na Fundashon Alzheimer lo tin un buzón na entrada. **Porfavor asistí na traha alegre.**
Despues di entiero **NO** ta risibí bishita di kondolensia na kas.



*Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada.
Den kunuku di yerba bèrdè E ta pone mi sosegá.
(Salmo 23)*

Konforme boluntad di Dios i agradesido pa tur loke e la nifiká pa nos ta anunsiá fayesimentu di:

Roland Lorenzo Petronella
*10/12/1942 - †19/10/2017
Mihó konosí komo **Ro, Ronny**,
Jack- konosido boherista den **Estrella del Caribe**



Na nòmber di su:
Esposa: Miranda Petronella-Maduro

Yunan: Minelly Petronella-Diaz i esposo Harry Diaz
Varely Petronella i Sidney Martis
Renny Petronella i Sorailys Acasio
Rolly Petronella i Monique Paulina

Ñetunan: Joel Petronella i rumanan
Jennifer Streedel
Naomi Diaz i ruman
Tabitha Manuela i ruman
Pearline Petronella

Rumannan: Wilbert(Ibi) Petronella i yanun
Ingrid (Chichi) Monte i esposo Roland Monte i yanun
Cynthia Brion Moesquit i esposo Johnny Brion i yanun
Hubert (Boy) Paulo i famia
Thijm i famia

Subrino(a)nan: Marisella Petronella -Smith i esposo i yanun
Amali, Indira (Hulanda) i Senny Petronella
Clinton i Gili Monte (Hulanda)

Tanta: Selma Petronella i famia

Amigu(a)nan: Tur su bon amigu i amiga(nan)
Sumei di Restaurant Mu Mien

Tur su komader i kompademan, tur su ihanan i tur su sua i kuñanan
Tur su primunan i primanan

Bisiñanan: Gibi Coffi i famia, Esther Meulens i famia,
Frída Martina i famia i tur demas bisiñanan i konosinan.

Demas famianan: Petronella, Maduro, Felisia, De Caster, De Jongh, Monte, Elvilia, De Paula, Leito, Lourens, Pieters, Koeyers, Jacoba, Jacobus, Marchena, Coffi, Curiel, Zimmerman, Ernestina, Quirindongo, Veerkamp, Pinaford, Balentina, Sylvania.

Akto di entiero ta tuma lugá **Djapweps, 26 di Òktober 2017** saliendo for di El Tributo Otrabanda-Sala 2, pa Santana Katólíko na Sta Maria. Ta risibí bishita di kondolensia for di 1or di mèrdia pa 3:00 di atardi, sigui pa un respòns.
Si den nos tristesa nos a lubidá algun nòmber, nos diskulpa.
Despues di entiero **No** ta risibí bishita di kondolensia na kas.

èxtra
...number 1
di nos e ta

IMPOTENCIA SEXUAL?



Telefono: 676 5554

Pa tur bo problemanan di **BEERPOT, ZINKPUT** na un preis speshal di **fl. 75,-** = **Tank Cleaning & Co** tin e solushon pa bo. Tambe nos ta hür bañonan portatil **fl. 85,-**. Por tuma kontakto ku nos na **512-1188**

Vermist - Kat - Cas Abou



Heeft iemand onze gecastreerde kater gezien?
Bel 690-1627
iemand die hem kan vinden krijgt **500 Naf.** beloning.
Hij verdween bij **Cas Abou** op 10/10 en wij willen hem thuis zien.

extra
...number 1
di nos e ta

Pa un bunita Platji di Marmer pa Bo defuntu
Industrias Goncalves N.V.
(Patras di Ofisina bieu di Reibweis)
Tel. 7676555 - 7676567
Tambe nos ta retoká e lèternan



A bai sosegá



Sherwin Maduro

(Mihó konosí komo Wien ku tabata traha na Zuikertuintje of Wien di Dein).

Dia i lugá di entiero ta wòrdu anunsiá despues.



Na nòmber di su yunan, rumannan, ñetunan i demas famia, nos ta anunsiá fayesementu di



Ludovina Confesor Scoop-Mathilda

Mihó konosí komo Ludwina, kasa di defuntu Alfred Scoop

Akto di entiero lo anunsiá despues.

INVITASHON

Na nòmber di su yunan, ñetunan i rumannan di e defuntu:

Nicolina Nicolasia Eugenia Rosinda

(miho konosí komo **Shon-ni**)

ke a invitá tur famia, amigu i konosinan na un Santu Sakrifisio di misa na okashon di 1 luna di fayesimentu di nos defuntu stima, **djaweps 26 di**

òktober 2017 pa 7'or anochi na misa di San Hudas Thadeo na Bonam.

Aseptá esaki komo un invitashon personal.



ASOSIASHON DI PENSHONADONAN POLISIAL DI KORSOU (APPK)

Ta anunsiá fayesimentu di su miembro

Roland L. Petronella

(Mihó konosí komo **Ro**)



Akto di entiero ta tuma lugá **Djaweps, 26 di òktober 2017**. Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di 1'or di mèrdia na El Tributo (O) sala 2.



Ku hopi tristesa pero konforme boluntad di Dios Nos ta partisipá morto di nos kerida mama i wela

Malva Hermana Tielen

Mihó konosí komo **"Ditha"**
*27-09-1933 +21-10-2017



Na nòmber di

Su yunan : Ronny Tielen i Yosylina Tielen-Perez
Erland Tielen i Lucy Tielen-Martes
Shirley i Lizandro Leal- Tielen

Su ñetunan : Laziza Tielen
Zadyr Tielen

Su rumannan: Jose (shon Ma) Mademilia i famia
Angelica Mademilia i famia

Su prima ruman.Virginia (Chia) Petroudís i famia
Tur su subrinu i subrinanan:

Chanda Mademilia i sobra rumannan i primunan.

Prima i

aktuprimanan: Leocadia Minguel i famia
Miasotis Tiel i yu
Ignolda Kronstadt- Petroudís i rumannan
Arnolfo (Arthur) Angila i famia
Silvana Daal i rumannan
Elvia Gijsbertha i rumannan
Rubia Mercelina i famia
Servia Paula i famia

Su kuñanan: Maria Meyer i fam.
Edna Meyer i fam.
Gladijs Meyer i fam.

Broer i Elvia Vlijtig i sobra Grandinan 60+ Flor di Kibrahacha Groot Kwartier
Tur su bisiañanan i konosinan

Demas famia: Petroudís, Angila, Meyer, Hermanus, Cathalina, Maduro, Astrid Pieternella-Roosje, Martina, Carolus (Cayoyo) James, Lambertina, Rudia Maduro i yunan.

Si den nos tristesa nos a lubidá algun famia, amigu of konosí nos ta pidi sinseramente diskulpa.

Akto di entiero ta tuma lugá **djaweps 26 di òktober 2017**, saliendo for di Misa di Groot Kwartier pa Santana na Groot Kwartier. Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di 9'or te 10:15 i promé ku entiero lo tin un respòns pa 10:30 di mainta na Misa di Groot Kwartier. Despues di entiero no ta risibí bishita na kas.

A fayese repentinamente
Eugene Mario Aurelio Holder
Zip

* Kòrsou, 22 ougustus 1975
† Cala D'or (Mallorca), 15 òktober 2017



Na nòmber di:

Su esposa: Miranda

Su yunan: Jiènyu, Juliano i Justyn

Su mama: Edseline Holder- Bernadina

Su ruman: Edson Holder

Su wela: Celia Bernadina

Su kuña: Barbara van der Wilk

Su subrinanan: Nalyssa i Lara

Su tanta i tionan na Kòrsou i Hulanda

Su prima i primunan na Kòrsou i Hulanda

Famianan: Holder, Bernadina, Klaber, Lourens,
Servania, Decaster.

Akto di entiero lo tuma lugar Djabierna 27 di òktober 2017 den aula na Eikelenburglaan 7, Rijswijk pa 11:45.

E. A. Holder, Melis Stokelaan 730, 2533 ET Den Haag.



A bai sosegá den brasa di Señor

Moises C. Martina

Pensionado di Dok
mihó konosí komo
Moi Kraandriver



Na nòmber di su:

Yunan : Luthson (Sonny) Martina i famia
Andre (Das) Martina i famia
Sherwin (Chew) Martina i famia
Jossette (Joyce) Martina i famia

Nietunan : Gerson Martina i famia
Clifton Martina i famia
Yiaydick Martina (Hul)
Zulee-ann Martina (Hul)
C-shay
Godwinson, Mackingsley,
Rouenne Antonio
Rouenne John, Zedionne Doran

Rumannan : Louis Martina i famia
Erwin Martina i fam
Minguel (Papi Keizer) Mmartina i famia
Wilfrido Martina i famia
Wilfrida Martina i famia
Gloria Angela i fam

Primu i primanan : Ifna Fonseca-Schoop i rumannan
Gilbert Paula i rumannan
Magda Duggan Schoop i famia
Sobra primu i primanan Martina

Tur su komader i kompader, subrina i subrinonan, bisiaña i konosinan di Welatina tur su amiga i amigunan di Parera i su ihanan.

Sobra famianan : Martina, Martis, Saturnilia, Marti, Paula, Schoop,
famia Parenchi, Martina

Na nòmber di: Staf i personal di El Tributo, Meyer Transport,
De S.G.R. Groep, Agrupashon Musikal La Combinacion

Si den nos tristesa nos por a lubidá kualkier miembro di famia nos mas sinsero diskulpa.

Akto di entiero lo tuma lugá **djabièrnè 27 di Òktober 2017**. Saliendo for di Kapia Ardiente na Bottelier pa **santana Morada Santa den hòfi di Bottelier**.

Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di 9'or di mainta te 10:15 sigui pa un respòns 10:30.

Despues di entiero **NO** ta risibí bishita di kondolensia na kas.

Ta risibí bishita di kondolensia **djarsan i djarason na Welatina 9 di 7'or pa 9'or di anochi**.

*Kontinuashon di pagina 2
PDVSA ta deseá di keda*

algu pasá di 4'or di atardi ku avion privá. E delegashon bou di guia di Kuerpo Polisial a dirigí su mes mesora pa Fòrti, kaminda a reuní ku Promé Minister Eugene Rhuggenaath i tambe representantenan di Refineria di Kòrsou (RDK) i MDPT. Direktor di Refineria

Isla Sra. Vanessa Rojas tambe tabata presente den e reunion.

Durante e enkuentro na Fòrti a hiba kòmbersashonnan inisial pa elaborá riba e posibilidatnan en kuantu futuro di refineria. Sr. Martínez a ekspresá interes di PDVSA pa keda envolvi.

Kòmbersashonnan ku PDVSA ta forma parti di esfuersonan di Gobièrnu pa



...Promé minister Eugene Rhuggenaath huntu ku Vise-Minister di Relashonnan den Karibe Sr. Raul Licausi...



...Promé minister Eugene Rhuggenaath huntu ku presidente di PDVSA Sr. Dr. Nelson Martínez...

yega na e mihó solushon posibel pa futuro di sektor petrolero, teniendo kuenta ku aspektonan finansiero, sosial-ekonómiko, laboral i ambiental.

E delegashon a keda algun ora na Kòrsou. Nan a yega algu pasá di 4'or di atardi, i ya pa den kareda di kuartu pa shete di anochi, nan a bandoná Fòrti direkshon di aeropuerto pa regresá Venezuela.

Segun EXTRA a komprondé ku e kòmbersashon a bai den bon esfera, i ku na final lo a yega na sierto palabrashonnan, ku lo mester keda elaborá riba dje.

P'esaki lo instalá un komishon ku lo traha riba e palabrashonnan i tambe bin ku sierto proposishonnan. Den kurso di otro siman e komishon lo kuminsá traha despues ku e keda instalá.



...Riba foto por mira momentu ku e delegashon di Venezuela ta saliendo for di Jet Center, i nan yegada na Fòrti...



Agensia Funeraria/Seguro di Entiero/Parke
EL CONSOLADOR
Charoweg # 2 Tel.: 462-3800 * 767-3468 (24ora)
P.O. Box 235 Curaçao Cell: 560-3468 * 520-3468 * 685-3468
Telefax: 462-3848

GRADISIMENTU I INVITASHON

Yunan, ñetunan, rumannan, subrino i subrinanan i demas famianan di e defuntu:

Norma Eusebia Neuman

Kier a gradisi tur famia, amigu, bisiañanan i konosinan ku a mustra atenshon na ora di morto i entieru di nos defuntu stimá.



Un danki speshal na Dr. E.A. Doran i na tur ku a manda krans, mensahenan via Whatsapp, Facebook i yamadanan di telefón. Boso sostén i presensia tabata un gran konsuelo pa nos



INVITASHON

Yunan, ñetunan i demas famianan di e defuntunan
Horacio Johannes Sluis (33 aña)

i

Felcita Virginia Sluis-Vanblarcum (18 aña)

ta invitá tur famia, amigu- i konosinan na un Santu Sakrifisio di Misa na honor di nos defuntunan stimá, kual lo tuma lugá djasabra 28 di òktober 2017 pa 7or di anochi na misa Maria Auxiliadora na Santa Maria.

Por favor akseptá esaki komo un invitashon personal.

Thursday Oct. 19 - Oct. 25, 2017

Visit our website to verify that there are no changes.

The Foreigner - NEW
Sat & Sunday Mornings: 13:15 15:45
Daily: 18:15 20:45 22:15
Late Show Fri & Sat: 22:15
R-1 hr. 54 min.

Boo 2! A Madea Halloween - NEW
Sat & Sunday Mornings: 13:30 15:30
Daily: 17:30 20:00 22:15
PG-13 - 1 hr. 40 min.

Snowman - NEW
Sat & Sunday Mornings: 13:30 15:30
Daily: 18:00 20:30
Late Show Fri & Sat: 22:15
Subtitulado en Español
R-1 hr. 59 min.

The Mountain Between Us - 2nd Week
Daily: 18:15 21:45
Subtitulado en Español
PG-13 - 1 hr. 31 min.

My Little Pony: The Movie - 2nd Week
Sat & Sunday Mornings: 13:00 15:15
Subtitulado en Español
PG-4 hrs. 45 min.

Partners - 4th Week
Sat & Sunday Mornings: 15:15 17:45
Daily: 17:45
PG-13 - 1 hr. 40 min.

American Made - 4th Week
Daily: 18:45
Subtitulado en Español
R-1 hr. 53 min.

The Lego Ninjago Movie - 2nd Week
Sat & Sunday Mornings: 12:45 14:45
Daily: 17:30
Subtitulado en Español
PG-13 - 1 hr. 40 min.

Kingsman: The Golden Circle - 2nd Week
Daily: 20:15
Subtitulado en Español
R-1 hr. 21 min.

5 di Mei 2013 - 2nd Week
Late Show Fri & Sat: 22:15
Subtitulado in English / Papiamentu na Papiamentu: PG-13 - 1 hr. 29 min.

Gun Shy - Final Week
Sat & Sunday Mornings: 13:00 15:30
Daily: 17:30
R-1 hr. 30 min.

Thursday Oct. 19 - Oct. 25, 2017

Visit our website to verify that there are no changes.

The Foreigner - NEW
Sat & Sunday Mornings: 13:00 15:30
Daily: 18:00 20:30
Late Show Fri & Sat: 22:30
R-1 hr. 54 min.

Boo 2! A Madea Halloween - NEW
Sat & Sunday Mornings: 13:30 15:30
Daily: 17:45 20:00 22:15
PG-13 - 1 hr. 40 min.

Happy Death Day - 2nd Week
Daily: 17:15 20:30 21:45
Subtitulado en Español
PG-13 - 1 hr. 35 min.

Blade Runner MX-400 - 2nd Week
Sat & Sunday Mornings: 13:45 15:45
Daily: 17:00 20:15
Subtitulado en Español (SD)
R-1 hr. 40 min.

Blade Runner - 2nd Week
Daily: 17:45 21:00
Subtitulado en Español
R-1 hr. 40 min.

My Little Pony: The Movie - 2nd Week
Sat & Sunday Mornings: 12:45 15:00
Subtitulado en Español
PG-4 hrs. 45 min.

American Made - 4th Week
Sat & Sunday Mornings: 14:45 16:45
Daily: 17:15 19:45
Subtitulado en Español
R-1 hr. 53 min.

The Lego Ninjago Movie - 2nd Week
Sat & Sunday Mornings: 12:15 14:30
Subtitulado en Español
PG-13 - 1 hr. 40 min.

Kingsman: The Golden Circle - Final Week
Sat & Sunday Mornings: 12:45 14:45
Subtitulado en Español
R-1 hr. 21 min.

American Assassin - Final Week
Late Show Fri & Sat: 22:15
Subtitulado en Español
R-1 hr. 12 min.

5 di Mei 2013 - Final Week
Sat & Sunday Mornings: 12:45 15:00
Subtitulado in English / Papiamentu na Papiamentu: PG-13 - 1 hr. 29 min.

For more info:
Tel: 465-1000
www.themoviescuracao.com

Agenda

SOKUDI
Sosiedat kurasoleño di diabético, Schonegevelstraat 21, telefon 888-8844.

FUNDASHON FAMIA PLANEA
Kortijn 5, tel. 461-1323.

Klínika Cas Chikitu kamin-da ta pisa yu. Enfermera i dökter djaweps atardi di 1'or pa 4'or. Fundashon Lechi di Mama tel. 767-2289, 737-5023, 767-9255

Stichting Slachtofferhulp telefon 461-7575 òf 465-7575.

WIJKVERPLEGING BANDA ABOU Siberie kavel 10-11, Tera Korá Plasa. Zuster na warda for di 5'or di atardi tel. 560-1760. Tur djarason konsultorio pa diabético di 9'or pa 11'or di mainta.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel. 869-2510/869-1838.

STICHTING NEUTRALE WJKVERPLEGING, Bokaweg Kavel G24-26 tel. 869-7103; faks. 869-2771 enfermera na warda 568-7525 page 550-0941.

STICHTING V/H WIT GELE KRUIS VOOR THUISZORG "PRINSES MARGRIET"
Sta. Maria 17, P.O. Box 4886 Tel. 868-2344/868-2947/868-2412/868-2574 Fax 868-1000, e-mail thuiszorg@witgelekruis.Com
Zorgcentrale: tel 888-8889 Fax 869-1966 na kantooren en in het weekend tel 510-3661
Ouder- en Kinder zorg Consultatiebureau brieven-gat tel 737-3584/737-1316

DIERENASIEL PARERA
Tel. 465-4300

SELIKOR
Despues di ora di trabou telefon 566-1635/465-6474

TELEFON IMPORTANTE
POLIS I BRANTWER 911
AMBULANS 912
WARDAKOSTA 913
Hospital 910
Atvènt 737-0611
Taams 736-5466
GGD 462-5800
TDS 461-2666
Taksi 510-8294/520-8294
Telefon pa mucha i hóben 918

BOTIKA NA WARDA:
Djarason 25 okt. 2017
PUNDA
Botika: Sorsaka
Tel. 736-6135.

OTRABANDA
Botika: Jan Noorduy
Tel. 869-8100

CHANGES

Pa forma parti di nos Team; nos ta enbuska di Personal EKSTRA:

Bendedora

. Disponibel pa traha Full-time
. Nivel di Skol: MAVO òf ekivalente
. Eksperensia komo Bendedora ta un Pre

Si bo ta kumpli ku e punto nan aki; aplika prome ku 30 oktober 2017; ku un CV up to date na Papiamentu, ingles òf hulandes, huntu ku un potret (passport) resien na nihaily@lapa.com
CC:maureen@lapa.com
Pa mas informashon; Bèl 4616646

e hendenan ta gradese miguél pa su yudansa i e numernan di suerte ku e duna!!!

A mi ta erika giterson mi ta recomenda e hende nan ku tin problema ku nan pareja bai serka minguel que por juda bo e a juda mi!! Gana loteria ku 3586

Mi ta gregori semeler i mi tabata sinti kosnan hopi strango den mi kas a resulta ku ta brua basha den mi porta di kura, tur pero tur kos tabata salimi di malo pero ruman miquel ku su sabiduria a judami kita e maldat i ata mi suerte a bin bek mes mes tur siman miña gana number danki. Hopi danki ruman miquel bo ta sabi!! El dunami e number di suerte 6301!!!

f ruman miguél i ruman_miguél

yama o Manda sms, whatsapp bo number i fecha di nansemento, pa bo hanja contestal!!!schucha radio di djaluna pa djavierne 12or pm na 94.5 fm. (+5999) 521.2176 i (+5999) 660.62.88

KOMPANIA HÓBEN KRESIENDO DEN BENTA, INSTALASHON I REPARASHON DI AIRCO TA BUSKANDO:

MONTEUR PA SERVICE

- Hasi trabou di mantenshon di airco split-unit chikitu i sistema grandi VRF (di tur marka);
- Mester tin konosementu di inverters;
- Mester por instala airco sistema chikitu;
- Mester por traha den ekipo i individual;
- Bo no mester ta un hende ku mentaldat di 8or pa 5 or. Mester ta fleksibel ku orario di trabou;
- Bo mester ta un hende ku gusta bo trabou i ku gana di traha.

MONTEUR PA INSTALASHON (koalmonteur)

- Mester por instala airco split-unit chikitu i sistema grandi VRF (di tur marka);
- Mester por hasi mantenshon di airco split-unit chikitu i sistema grandi VRF (di tur marka);
- Mester por detektá problema na e airco i hasi reparashon nesario (trouble shoot);
- Mester tin eksperensia kon pa traha ku sistema di inverter;
- Mester por traha den ekipo i individual;
- Bo no mester ta un hende ku mentaldat di 8or pa 5or. Mester ta fleksibel ku orario di trabou;
- Bo mester ta un hende ku gusta bo trabou i ku gana di traha.

Si bo ta e hende ku nos ta buskando, djis manda bo CV na: info@fujinac.com òf service@fujinac.com òf yama 737 9166

extra productions n.v.

KORSOU
Fundadónan:
Eddy Oleana / Mike Oehlers (q.e.p.d.)

OFISINANAN:
Rector Zwijzenstraat 24
Tel: 462-4595 / 462-4596
Tel: 462-4368 / 462-4341
Fax: 462-7575 / 462-3041
E-mail: REDAKSHON: redactie@extra.cw
E-mail: AVISO: aviso@extra.cw
WEBSITE: www.extra.cw
Imprinte: Drukkerij De Stad

DIREKTOR
Ronald Irausquin
Adhunto: Romulo Irausquin

REDAKSHON
HEFE DI REDAKSHON
Valesca Diaz
HEFE INTERINO
Michael Craanberg
Lysandra Trinidad
REDAKTORAN
Anthony Pieter
Ruseño Sambo
Oscar van Dam
Iva Coran
Tagianna Arroyo
REDAKTOR DEPORTIVO
Rudsel van Lamoen
Guiseppa Bonafastia
FOTOGRAFO
Stanley Ignacio: Tel: 560-3653
Rilley Ignacio: Tel: 560-5754
Elmeric Thielman: 563-1234
ARTE GRAFIKO
Etiline Cleofa - Frensel Cleofa
Walderic Juliana - Marilou Finies
KOREKTRIS
Biviana Mathilda

DEPARTAMENTO DI AVISO
HEFE
Claudio Moreno
ARTE KOMERSIAL
Alvin Otto - Tyrone Delanoi
Jean Carlos Villaruel
REPRESENTANTE DI BENTA
Esther Bishop
Tel: 560-2169 - esther@extra.cw
Sin Paulina
Tel: 561-1770 - sin@extra.cw
KOREKTRIS
Amelin St. Jago

ATMINISTRASHON
Edni Elias - Lucille Leuteria
Lilian Sumter - Judesa Martis
Mirelia Martijn

AGENSIA DISTRIBUIDOR
STIN N.V.
Tel: 462-4595
462-4596 / 560-3653

BONEIRU
BONAIRE COMMUNICATION SERVICES N.V.
Kaya Irlandia
Tel. 717-8482
E-mail: extrabon@telbonet.net
extrabon@gmail.com
Wépsait: www.extrabon.com
www.extraboneiru.com
DIR. HEFE DI REDAKSHON
Bòl Antoin
Selular 7866818
e-mail: b.antoine.extra@gmail.com
HEFE DI OFISINA
Shirley Martis
Selular 7853824

ARUBA
REPRESENTANTE
Victor 'Toko' Winklaar:
E-mail: victor@awemainta.com
Margrietstraat 3, Aruba
Tel: (297) 583-1400
Fax: (297) 583-1444
Website: www.awemainta.com



MARCHENA HARDWARE

Yegando fin di aña, nos ta sigui duna **10% EKSTRA** riba tur nos speshalnan i deskuentonan akostumbra te fin di aña. Pronto nos lo tin nos tãn gustá **'DESK CALENDER' 2018** pa temporada di awaseru

DRECHA DAK

Asphalt
Felt

#15 Rol di 91.5cm x 45.70 mtr **39.50**
#30 Rol di 91.5cm x 22.80 mtr **39.50**
òf pa vierkantemeter **4.95**

RIBA SEMENT NO TIN KORTING
TUR PREIS TA INKLUI OB
Na Gosie, Barber i esun ayááá na Marchena

Gana hopi plaka
Kesh ku
èxtra
...number 1
WEGA DI NUMBER KORSOU

Yenando bo number deseá di Wega Number Kòrsou pa awe i entregando e kupon na EXTRA, bo tin hopi chens di gana plaka kesh !!!

RESULTADO DI E SIMAN

Djadumingu	22/10/17	Djaluna	23/10/17	Djarsars	17/10/17
1	9475	1	6269	1	6198
2	5149	2	6119	2	6526
3	2627	3	0985	3	8126

Djarason	18/10/17	Djaweps	19/10/17	Djabièrnè	20/10/17
1	2710	1	2370	1	3658
2	7134	2	3907	2	2768
3	1466	3	1548	3	2234

PERDE NA WNK I GANA KU KORSOU SU ÑAPA
24-OKT-2017

ÑAPA
4341
2912
2151

ÑAPA
4121

4 skina

Pa bo lila nan di suerte

sms **Fiho Na 6272**

facebook **Lucky Seven Lottery**
789-6272

Resultados de Loterías
SMS **6272** Palabra **All**

Recibe 4 Cifras Gratis, Gratis!!!

ESTADO WhatsApp
+5999 514-6272
(Solo chats)

Awe Djarason 25 òktober 2017

Mi number p'awe ta:

NOS TA REGALA:

fl. 2000

Number: _____

Direkshon: _____

Identifikashon: _____

Mester entrega e formulario prome ku 7'or di anochi na EXTRA. No ta asepta formulario via fax of kopia. Formularionan sin nòmber, adrès i identifikashon (sédula òf reibeweis bálido) no ta bálido. Mester ta mayor di edat pa partisipá. Si tin mas ku un ganadó e premio lo keda reparti i lo wordu anunsia despues.

èxtra	WEGA DI NUMBER KORSOU	èxtra
1434	2192	1512
WEGA DI NUMBER BONEIRU		
0482	0723	4675
SMART PLAY GAME / NUMBER ST. MAARTEN		
DAILY NUMBER ST. MAARTEN		

DOVESTER

Nos a haña hopi Merkansia nobo **BIN PROBECHA**

TUR LUSIJARTIKULO **DI PASKU**
70% 60%
50% 30%

Set di Konchi di Plastik
Awor **24,50** Antes **34,99**

Set di Laken ku Kortina pa Mucha
Antes **45,-** Awor **30,-**

Come & Buy
Rooseveltweg 269E
Tel.: 868-5550

Tur kos pa mucha

MITAR PREIS!

NEW!
ICECREAM CONES
10⁹⁵
100 STUKS
Makro

ATENSHON!!!

Nos Super Kampaña di tur aña ta bai kuminsa

PENSAGANA

fls. 15.000,-

Na Premio

Paga tino riba nos avisonan di tur dia, pasobra den nan bo ta haña e pista pa yena e frasenan den e página sentral ku ta sali tur djasabra den EXTRA bo korant kampion!

Fásil pa partisipá!

Uniko kos ku Bo tin di hasi ta pa kompletá e frase di kada mini aviso ku e palabra ku falta riba e página sentral ku ta sali tur djasabra.

E pistanan pa yuda bo buska e palabra ku falta pa kompletá e frasenan, bo tin ku buska nan den e avisonan normal ku ta sali tur dia den Bo Korant Kampion EXTRA.

Ora Bo kaba di kompletá e frasenan, bo ta yena e kupón ku ta aparese den e página ku Bo nòmber, direkshon i telefon, hinka e página kompletu den un envelop (1) página den kada envelop, nos no ta asepta página los, sin envelop. Skirbí riba e envelop :

Super Kampaña PENSAGANA

i mand'é of tres'é na ofisina di EXTRA i kla Bo ta !!!

Keda pendiente!

Disputa di 1.6 mion a kaba den korte na 700 mil florin

WILLEMSTAD. - E kompania di seguro Ennia Caribe ta gana kaso kontra di Centrale Hypotheekbank (CHB), den un disputa di 1.6 mion florin. Despues di tratamentu di e kaso ku a dura 16 luna, Ennia Caribe ta gana e kaso, pero korte no ta honrá e 1.6 mion florin, sino algu mas ku 700 mil florin ku CHB mester paga. Ta trata di un disputa ku a kuminsá ku interpretashon di e akuerdo formá pa e dos kompanianan aki. CHB ta di opinion ku tin kos ku no ta kana bon, miéntras Ennia ta para ariba ku mester kumpli ku e akuerdo formá.

Di e forma aki CHB a keda sin trasasá sierto sumanan di plaka di benta di seguro pa Ennia. CHB tabata fungi komo un "broker" pa Ennia. Esaki a pone ku despues di vários aanmaning di parti di Ennia, nan a pone beslag i

esaki a pone ku e kaso a yega korte sivil. Pa lanta e beslag, Girobank a para garantia pa CHB. Ta trata di un veredikto di 7 paginá motivá dikon hues a yega na tal konklushon.

Manera ya mensioná e disputa ta basá riba interpretashon di e akuerdo firmá entre di e dos kompanianan. CHB ta di opinion ku tin un kobramentu inhustu, miéntras Ennia ta para riba su 1.6 mion florin, ku ta inkluí interes legal di 15%. Korte a trata e kaso i konkluí ku CHB tin di paga, pero no 1.6 mion florin.

Ta trata di un disputa ku a kuminsá kana for di 10 di yùni 2016 i den e siman tras di lomba korte a diktá fayó.

Korte ta konkluí ku CHB mester paga Ennia un suma di 787,405,27 florin i gastunan di proseso ku ta suma un montante di 11.369 florin.

Bazar di Pasku kanselá

WILLEMSTAD.- Ku duele Stichting Jeugdwerk De Oleander mester partisipá na pueblo ku e marshe di Pasku ku mester a tuma lugá dianan 4 i 5 di novèmber 2017 a keda kanselá. Si tin sufisiente interes nos lo organisá esaki pa 2018. Inskripshon ta habri for di awor i lo sera dia 17 di yùni 2018. E fecha di aktividat lo keda anunsiá despues ku reuní i deliberá ku tur partisipante riba djaluna dia 18 di yùni 2018.

E promé dia lo bira un anochi ku músika di Pasku.

Pues tur ku ke partisipá na e nochi Kultural Paskual aki por pasa i inskribí na e edifisio di De Oleander na Wêg naar Welgelegen.

De Oleander ta habri mèrdia, riba tur dia ku tin skol. Pues di Djaluna pa Djabièrnè 12.30 pa 5'or atardi. Pa otro orario por hasi un sita di 8'or mainta pa 12'or mèrdia na telefòn 462-1812 i dianan di skol mèrdia na 462-5543. Ta gradisí esnan ku a mustra interes den e Marshe di Pasku i ta pidi diskulpa pa kualkier inkonbeniensia.

Ponementu di drèmpel dilanti di Curaçao Airport Hotel

WILLEMSTAD.- Djasabra, 28 di òktober Servisio pa Obra Públiko (OW) ta kuminsá ku trabounan di buta drèmpel di asfalt riba Franklin D. Rooseveltweg, dilanti di Curaçao Airport Hotel, pa alsa seguridat den tráfiiko. E trabounan tin un durashon di un dia i durante e periodo aki tin diferente desviashon di tráfiiko pa tene kuenta kuné den e área.

Drèmpel tin e propósito pa baha e velocidat di e outomobilista di moda ku ta hisa e seguridat den tráfiiko. Pa e kaya aki, esta Franklin D Rooseveltweg dilanti di Curaçao Airport Hotel, esaki

tambe lo ta e kaso. OW ta pidi outomobilistanan pa kore ku koutela den e área na momentu ku e trabounan ta tuma lugá durante dia. Si tur kos kana segun plan e trabounan ta finalisá riba e mesun dia. Segun e trabounan ta tuma lugá, e kaya lo no ta aksesibel pa tráfiiko. Outomobilistanan ku ta trafiká den e área mester sigui e indikashonnan den forma di flecha pa yega na nan destinashon.

OW, kontratista CWM i Kuerpo Polisial Kòrsou ta pidi pasenshi pa eventual molèster pa e kambionan temporal.



DELIVERY DRIVERS (FULL-TIME & PART-TIME)

ARE YOU READY TO BE PART OF THE ACTION?

Our driver and insider position is an excellent start to learn about the delivery business, customer service, and the creation of a great product ... Domino's Pizza!

We are committed to promoting from within: most of our managers started as drivers and insiders! Take charge of your career in a driver role and learn valuable skills to take to other positions within Domino's Pizza.

SKILLS/ REQUIREMENTS

- Must be at least 18 years old
- Positive Attitude and self-motivated
- Customer Service Oriented
- Basic Math Skills
- Willingness to Learn and Excel
- Applicants for Drivers should have their own car and a valid drivers license

For more information and/or application contact the manager:
Domino's Pizza Schottegatweg Oost 48, Tel.: 736-6555



ACU Credit Union

Sosio
 Nos ta kòrdá bo ku **ACU OTROBANDA** ta habri **djasabra awor 28 di òktober 2017** di 9or mainta te 12or mèrdia pa **TUR transakshon**

Bira sosio
 Introdusí un sosio
 Hasi transakshon na kaha
 Apliká pa un fianza
 Spar riba depósito na 3.7% di interes
 Apliká pa ACUito e-Branch
 Seguro di entiero

ACU: 55 AÑA ÒN KOPERATIVA, ÒN FAMILIA

PATER EUWENSWEG 7 * 434-7100 * INFO@ACU.CW * WWW.ACU.CW

SAMSUNG**Galaxy Note8**

Buy a **Galaxy Note8**
and receive **FREE U Flex Headphones**



*Limited time offer, while supplies last. This offer is exclusively valid with the purchase of a Galaxy Note8. This offer is made by the sole discretion of the retailer and is independent of Samsung Electronics Co. (and any affiliates). Other restrictions apply.

**EASY
FINANCE**
EASY. AFFORDABLE. FLEXIBLE

NO DEPOSIT
**NOTHING
DOWN**

**OMNI
SuperShield**
Guaranteed Peace Of Mind.

* Prices Include OB

Kaya Jacob Posner 10, Zeelandia Tel. 461 6800 E-Mail : info@omni.cw
Mundial Shopping Center, Santa Maria, Willemstad Curaçao Tel: 886 1717

omni